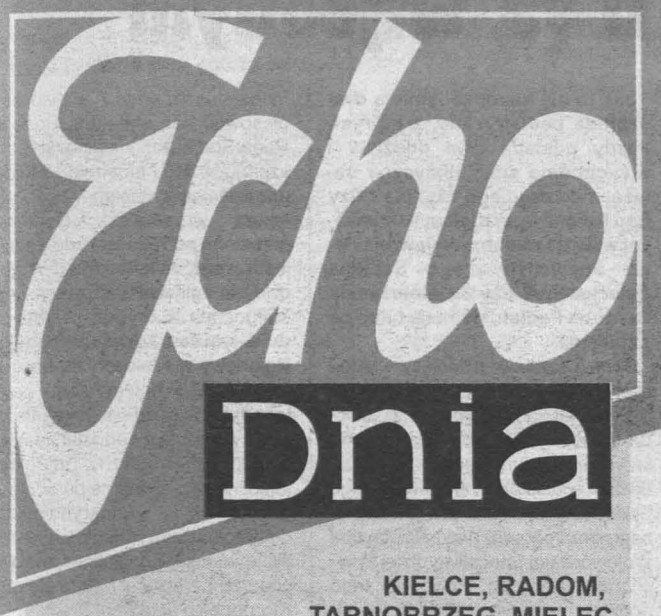


# Relaks



KIELCE, RADOM,  
TARNOBRZEG, MIELEC

Piątek, 27 listopada 1998 r. Nr 276 (6802) Cena 1,30 zł

- Choć nas prześladowano, to nie wyparliśmy się swego pochodzenia. Polskość przechowujemy tutaj - mówią Barbanowie, wskazując na serce.

## W kraju ojców



Fot. Grzegorz Romański

- Boję się, że to tylko sen - mówi pani Cecylia, uszczęśliwiona, że po latach wrócili z Kazachstanu i zamieszkali koło Pińczowa.

Czytaj na stronie 4

**Reforma systemu  
OCHRONY  
ZDROWIA  
W POLSCE**

czytaj strona 2

Rozmowa z Haliną Forystek-Ceglińską,  
najlepszą polską bioenergoterapeutką

## Ludzie mi ufają

Czytaj na stronie 16

**PREZENT**  
5-letnia  
bezpłatna  
opieka  
serwisowa



Teraz kupując sprzęt  
AGD i RTV  
otrzymujesz od nas  
prezent  
5 lat bezpłatnej  
opieki serwisowej  
oznacza to, że przez  
5 lat będziemy  
naprawiać Twój  
sprzęt - za darmo

o szczegóły pytaj w sklepie  
Kielce, ul. Zagnańska 119

## Sam sobie ułóż... GWIAZDKOWE PREZENTY

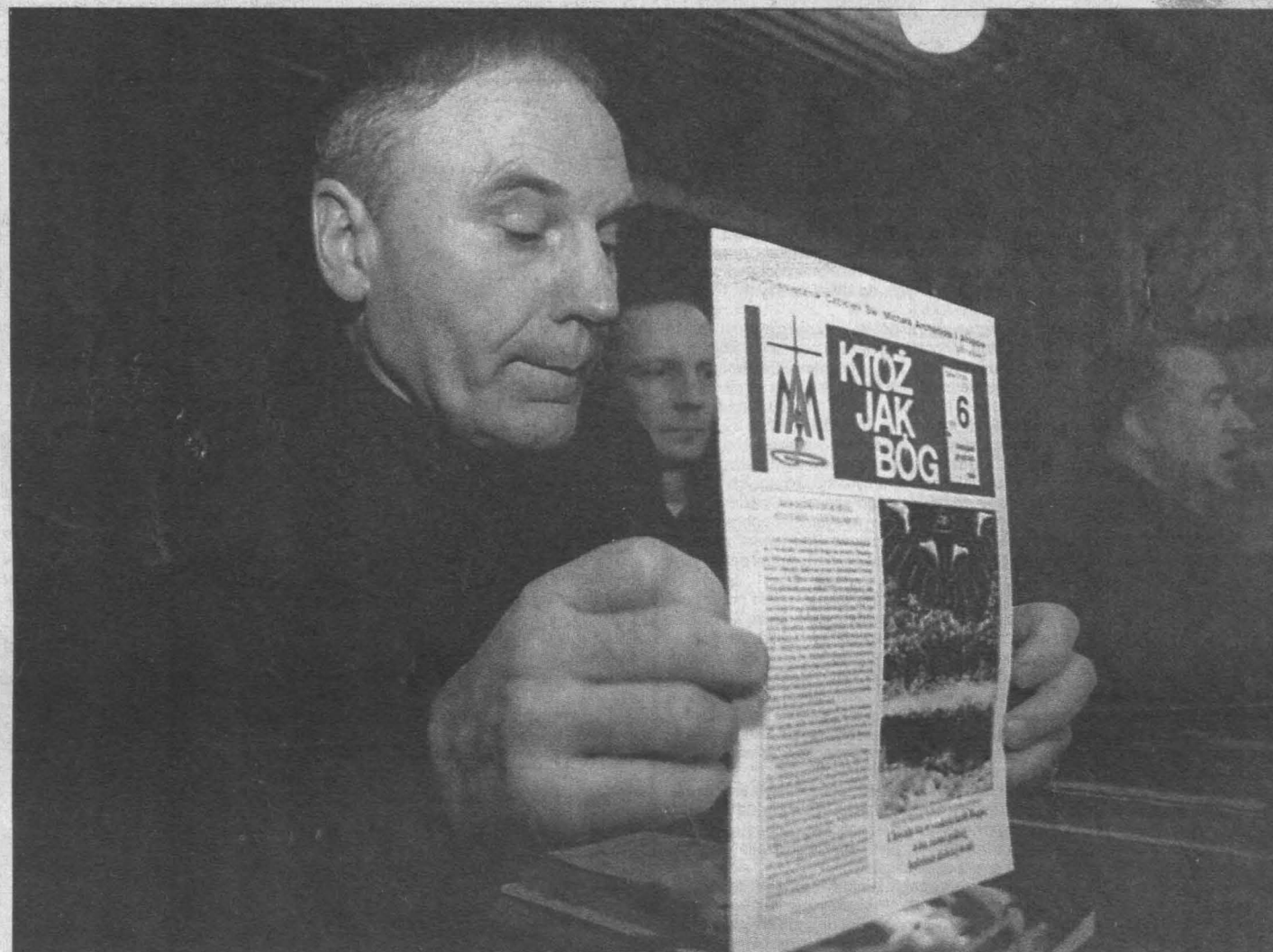
od 4 grudnia nowy konkurs - układanka „Echa Dnia”  
Do wygrania telewizor i inne wspaniałe nagrody!  
Dodatkowo konkurs dla dzieci!!!



Kilka tysięcy Polaków jest nieustannie nawiedzanych przez złe moce.  
Co roku około dwudziestu osób zostaje opętanych przez szatana.

EGZEMPLARZ OBOWIAZKOWY  
WBP w Kielcach

## KSIEŻA, KTÓRZY WYPĘDZAJĄ DIABŁA



Fot. Andrzej Kardasz

W Polsce jest tylko kilku księży uprawnionych do odprawiania egzorcyzmów. Ostatnio spotkali się oni po raz pierwszy.

Czytaj w „Super-Relaksie”

Przez życie  
w kapeluszu



Fot. Artur Szczukiewicz

Na luzie z Hanką Bielicką.  
Czytaj w „Super-Relaksie”

W Sandomierzu spodziewanych jest 700  
tysięcy wiernych. Ma powstać nowy most!

## Czekając na papieża

Czytaj na stronie 8

Największy wybór w Polsce

### KOMINKI

z wkładem grzewczym oferuje  
„Styl Art” Sp. z o.o.  
Kielce, ul. Warszawska 34a,  
tel. (041) 368-15-97  
Kraków, ul. Wadowicka 8a (Centrum  
Mix), tel. (012) 269-21-71  
Tarnów, ul. Goldhammera 7,  
tel. (014) 22-42-37

Sprzedaż • dostawa • montaż  
SUPERPROMOCJA - SPRAWDŹ



**Filia RADOM**  
ul. Tochtermana 2  
Dealer KIELCE: „ELMIX”  
ul. Grunwaldzka 28  
tel. (041) 34 51 860  
Posiadamy Certyfikaty i Atesty

5 LAT GWARANCJI



SPRZEDAŻ NA RATY  
TRANSPORT GRATIS (Kielce)  
Kielce, Niewachlów 1  
ul. Batalionów Chłopskich 77  
tel./fax 345-71-91, 345-54-27  
Końskie, ul. Kielecka 3, tel. 372-32-92  
Jędrzejów, ul. Strażacka 5, tel. 386-20-01  
Z tym ogłoszeniem 2% rabatu



**KONCERT ROKU!!!**  
4 grudnia '98, godz. 18  
Hala Widowiskowo-Sportowa w Kielcach, ul. Żytnia

MIKOŁAJKI  
Z ECHEM DNIA

**BEATA KOZIDRAK**  
I ZESPÓŁ **BAJM**

**KABARET KOŃ POLSKI**

3,5 godziny  
wspaniałej,  
niezapomnianej  
zabawy!!!

Bilety w cenie 28 zł  
(miejsca siedzące)  
i 18 zł (miejsca stojące)

Bilety: Orbis, Echo Dnia tel. 343-04-56 oraz po 17 tel. 303-49-88  
zakłady pracy, salon Kolportera (budynek hotelu Centralnego)

Uwaga: w dniu koncertu  
od godz. 16.00 Beata i Bajm  
będą podpisywać  
płyty i plakaty  
w Salonie Kolportera  
(Hotel Centralny)



Pijany napastnik przystawił kierowcy pistolet do głowy

## Napad na taksówkarza

W środę późnym wieczorem dwóch młodych ludzi próbowało napadnąć na kieleckiego taksówkarza. Nie chcieli zapłacić rachunku, wymierzili w taksówkarza broń. Jeden uciekł, drugiego zatrzymała policja.

Po godz. 23 w kieleckim osiedlu Podkarczówka na postoju do dużej „fiaty” weszło dwóch młodych ludzi. Zamówili kurs na osiedle Bocianek, ale w czasie jazdy zmienili trasę, kazali się wieść na ulicę Toporowskiego. Kiedy taksówkarz opisał napastnika, zatrzymała się we wska-

zanym miejscu, obaj klienci wysiedli, nie pytając nawet, ile mają zapłacić. Wysiadł także kierowca i zażądał uiszczenia rachunku. Wtedy młodszy z mężczyzn wyciągnął z kieszeni kurtki pistolet i przystawił go taryfjarsowi do głowy, potem dwa razy wystrzelił w powietrze i uciekł. Kierowca taksówki przez telefon komórkowy zawiadomił policję. Radiowóz pojawił się po kilku minutach. Taksówkarz opisał napastnika. Zatrzymano go kilkaset metrów dalej. 18-letni mieszkaniec osiedla Bocianek miał przeszło dwa promile alkoholu w organizmie. Znalezione u niego pistolet startowy. Chłopak twierdzi, że nic nie pamięta, bo był za bardzo pijany. Ma już na koncie postępowanie karne prowadzone w podobnej sprawie. Napadnięty taksówkarz zaczął pracę dwa tygodnie temu.

(AO)

Mamy kolejną aferę - szpitalną

## Dwa w jednym

Jak to się stało, że istnieją dwa szpitale pediatriczne, z których każdy posiada dwa oddziały i przychodnie specjalistyczne należące do drugiego szpitala? Czy Sąd Rejonowy w Kielcach unieważni wpis do rejestru Wojewódzkiego - Specjalistycznego Szpitala Dziecięcego? Czy Świętokrzyskie Centrum Pediatrii istnieje tylko na papierze?

Spór o szpitalik dziecięcy w Kielcach robi się coraz gorętszy. Przypomnijmy: 28 lipca 1998 roku wojewoda Ignacy Pardyka powołał Świętokrzyskie Centrum Pediatrii, na bazie dwóch oddziałów - Wojewódzkiego Specjalistycznego Szpitala Dziecięcego oraz poradni przyszpitalnych i Wojewódzkiej Specjalistycznej Przychodni Dziecięcej. Powodem tego podziału miały być możliwości zakończenia budowy ŚCP przez samorząd województwa i szansa na dołączenie budżetu państwa na dokończenie inwestycji.

Projekt oprostowali załoga szpitala i związki zawodowe, twierdząc, że nie ma sensu powoływanie jednostki, która nie zapewni dzieciom kompleksowej opieki. Przeciwno ŚCP wypowiedzieli się także krajowy konsultant do spraw pediatrii i Naczelna Rada Lekarska. Sprawa dotarła do Ministerstwa Zdrowia i Kancelarii Premiera. 6 listopada wojewoda Ignacy Pardyka na spotkaniu z pracownikami szpitala dziecięcego stwierdził, że jeśli samorząd województwa i powiatu grodzkiego podpisze porozumienie o współfinansowaniu szpitala dziecięcego i budowy ŚCP, podejmie decyzję o likwidacji ŚCP i utworzeniu jednej jednostki wojewódzkiej.

Przewodniczący Sejmiku Wojewódzkiego Henryk Długosz w odpowiedzi na pismo Małgorzaty Lis, dyrektora Wydziału Zdrowia UW, odpisał, że obecnie nie ma możliwości wynegocjowania porozumienia pomiędzy powiatem grodzkim a województwem. Dodał, że podział jest właściwy, bo zobowiąże to samorząd powiatowy do utrzymania WSSD i nałoży na samorząd województwa obowiązek dokończenia budowy ŚCP. 19 listopada wojewoda Pardyka podtrzymał decyzję o powołaniu ŚCP. Związki zawodowe działające w szpitalu dziecięcym zapowiedziały akcję protestacyjną od 1 grudnia.

24 listopada wojewoda zwołał posiedzenie Rady Społecznej WSSD w sprawie uchwalenia statutu zgodnego ze swoimi zarządzeniami, na którym przewodniczący rady przedstawił wniosek wojewody o odwołanie dyrektora szpitala Jarosława Wójcickiego. Rada wyraziła opinię negatywną. W czasie posiedzenia ustalono prawidłowy tryborynary i prawo statutu WSSD, bez decyzji podziału na dwie jednostki. Wszyscy zgodzili się na proponowane poprawki - mówi Małgorzata Lis. Następnego dnia wyznaczono posiedzenie RS, w którym miały wziąć udział władze powiatu grodzkiego i Sejmiku Wojewódzkiego. Miała tam zapisać wstępna decyzja o współfinansowaniu jednostek, od czego rada uzależniała głosowanie statutu. Okazało się, że właśnie w tym dniu sąd wpisał Wojewódzki Specjalistyczny Szpital Dziecięcy do rejestru jednostek sa-

modzielnych, więc nie było sensu głosować nad statutem. Poza tym, Rada Społeczna już uchwaliła statut szpitala w lipcu tego roku. 31 lipca z upoważnienia wojewody podpisał go lekarz wojewódzki. Dokumenty przesłano pół roku temu do Sądu Rejonowego. Wtedy Urząd Wojewódzki nie zgłaszał zastrzeżeń - mówi Małgorzata Kudrycka, sekretarz rady. W tym samym dniu (w środę) Sąd Rejonowy w Kielcach zarejestrował także ŚCP. Problem w tym, że obie jednostki mają na swoim stanie zapisane w statucie: oddział hematologiczno-onkologiczny, endokrynologiczny, przyszpitalne poradnie (hematologiczną, endokrynologiczną, diabetologiczną i onkologiczną) oraz Wojewódzką Specjalistyczną Przychodnię Dziecięcą. Jak to się stało? Kto popełnił błąd?

- Statut zatwierdzony przez lekarza wojewódzkiego 31 lipca 1998 z zastrzeżeniami wojewody zawierał błędy wynikające z tego, że w tym dniu upływał termin złożenia wszystkich dokumentów w sądzie, a statut dostarczony nam dopiero w tym dniu, na pisemne polecenie wojewody Zuby - wyjaśnia Małgorzata Lis. - Mieliśmy za mało czasu, żeby sprawdzić wszystkie zapisy. Pominęto też niektóre zastrzeżenia dotyczące podziału WSSD. Ponieważ trwały negocjacje w sprawie połączenia dwóch jednostek, uwarunkowane porozumieniem samorządów, nie wnosiliśmy dodatkowych zastrzeżeń do statutu. Kiedy okazało się, że takie porozumienie jest niemożliwe, zwołano Radę Społeczną w celu uchwalenia statutu zgodnie z zarządzeniami wojewody. Do głosowania nie doszło, bo okazało się, że obie jednostki są już zarejestrowane jako samodzielne zakłady.

Nie udało nam się uzyskać w tej sprawie stanowiska sądu. Rzecznik prasowy będzie nieobecny przez kilka dni, prezes Sądu Wojewódzkiego przebywa na urlopie, pani sędzia, której podlegają sprawy rejestrowania, była na naradzie. 30 listopada upływa czas rejestrowania jednostek służby zdrowia. Czy Urząd Wojewódzki unieważni decyzję sądu?

- Moim zdaniem sytuacja prawna WSSD jest jasna, dopełniliśmy wszystkich formalności i jesteśmy jednostką samodzielną, z którą Kasa Chorych może podpisać umowę, bo spełniamy określone w ustawie warunki - mówi dyrektor Wójcicki.

- Dyrektor Wójcicki nie wywiązał się z obowiązku przekazania sprzętu i kadry do ŚCP - twierdzi dyrektor Lis. - Ostatni termin minął 24 listopada. Nie przekazał też na posiedzeniu RS statutu zgodnego z zarządzeniami wojewody. Decyzję sądu o rejestracji obu jednostek można zmienić, jeśli RS uchwali nową wersję statutu, a dyrektor zgłosi ją do sądu. W statucie WSSD jest zapis o działającym w strukturach szpitala prywatnym ambulatorium pediatricznym, co jest sprzeczne z przepisami.

- Dla nas sprawa jest prosta: oto mamy dwa szpitale - jeden działający od 77 lat, z pacjentami, lekarzami, wyposażeniem, i drugi, istniejący na papierze, z dyrektorem i pustym budynkiem - mówią pracownicy WSSD i członkowie Rady Społecznej szpitala.

Iza BEDNARZ

## REFORMA SYSTEMU OCHRONY ZDROWIA W POLSCE

### Wolność wyboru

1 stycznia 1999 roku kończy się rejonizacja, czyli odgórne przypisanie do konkretnej przychodni czy szpitala. Decyzja, o tym kto nas będzie leczyć, należy do nas. Każdy z nas będzie miał prawo wybrać lekarza podstawowej opieki zdrowotnej (tzw. lekarza pierwszego kontaktu) lub lekarza rodzinnego, lekarza specjalistę, pielęgniarkę i położną. A także przychodnię, szpital czy prywatny gabinet, w którym chce się leczyć. Oczywiście wymienione osoby i instytucje muszą mieć podpisaną umowę z Kasą Chorych, do której należą.

#### 1. Jak wybieramy lekarza?

Podstawową opiekę zdrowotną sprawuje zespół lekarzy specjalistów - pediatra, internista, ginekolog i stomatolog. W ostatnich latach powstają gabinety lekarzy rodzinnych. Jest to nowa grupa lekarzy, którzy docelowo przejmą funkcje lekarzy opieki podstawowej, z wyjątkiem stomatologa. Obecnie mamy ich tylko ok. 3 tysięcy tak, że nie wszędzie są oni dostępni. Jeśli w miejscu zamieszkania lekarze rodzinni prowadzą już praktyki medyczne, to będzie można z ich usług skorzystać. Lekarz opieki podstawowej czy lekarz rodzinny będzie pełnił w życiu każdej rodziny bardzo ważną rolę. Będzie się nami opiekował, doradzał, kierował na badania diagnostyczne i specjalistyczne, w sytuacjach nagłych interweniował, a w kryzysowych - kierował do właściwego szpitala. Będzie naszym opiekunem, powiernikiem i przewodnikiem po nowym systemie ochrony zdrowia. Umowa, którą zawiera lekarz opieki podstawowej lub lekarz rodzinny z Kasą Chorych, zobowiązuje ich do sprawowania opieki nad swoimi pacjentami przez całą dobę.

Do lekarzy specjalistów wypisuje skierowanie nasz lekarz opieki podstawowej. Wybieramy spośród tych, którzy mają podpisaną umowę z naszą Kasą. Bez skierowania możemy skorzystać z pomocy ginekologa i położnika, stomatologa, dermatologa i wenerologa, onkologa i psychiatry. A także z lecznictwa odwykowego dla osób uzależnionych od alkoholu, środków odurzających i substancji psychotropowych oraz od tytoniu. Jak również z lecznictwa dla osób zakażonych wirusem HIV, dla chorych na gruźlicę, dla kombatantów w zakresie chorób wojennych i obowoznych. Inne świadczenia specjalistyczne bez skierowania są udzielane w sytuacji wypadku, zatrucia, urazu, stanu zagrożenia życia lub porodu.

#### 2. Jak wybieramy szpital i prywatny gabinet?

Warunek jest taki sam, jak w poprzednich przypadkach - wybrany szpital lub gabinet prywatny muszą mieć umowę z naszą Kasą. Szpitale będą podzielone według tzw. poziomów referencyjnych, w zależności od zakresu i rodzaju udzielanych przez nie świadczeń zdrowotnych. Skierowanie do szpitala wypisuje lekarz opieki podstawowej lub lekarz specjalista.

W razie wypadku, zatrucia, urazu, porodu, zagrożenia życia świadczenia zdrowotne szpitale są udzielane bez skierowania. Prywatny gabinet wybieramy w sposób prostszy. Musimy tylko sprawdzić czy ma on podpisaną umowę z Kasą. Informacja o tym będzie wywieszona w gabinecie. Jeśli prywatny gabinet prowadzi praktykę lekarza opieki podstawowej lub lekarza rodzinnego, to możemy wybrać go na naszego lekarza pierwszego kontaktu. Jeśli natomiast prowadzi praktykę lekarza specjalisty, to korzystamy z niego na zasadach ogólnych.

Swojego lekarza będzie można wybrać albo w grudniu, jeszcze przed uruchomieniem nowego systemu, albo po 1 stycznia przy okazji pierwszej wizyty w przychodni z powodu choroby.

Przez pierwsze miesiące przyszłego roku dowodem na to, że mamy prawo do świadczeń medycznych z tytułu ubezpieczenia zdrowotnego będą legitymacje ubezpieczeniowe, książeczki RUM (Rejestr Usług Medycznych) lub inne dokumenty, które dotychczas upoważniały nas do leczenia wraz z poświadczaniem pobrania składki. Stopniowo wszyscy ubezpieczeni otrzymają kartę ubezpieczenia zdrowotnego, która zastąpi dotychczasowe dokumenty i będzie swobodną przepustką do systemu ochrony zdrowia.

### FINANSOWANIE ŚWIADCZEŃ MEDYCZNYCH

Za leczenie zapłaci Kasa Chorych. Jest to nowa instytucja systemu ochrony zdrowia. W całym kraju będzie 16 Regionalnych Kas Chorych i jedna branżowa, która założyli pracownicy resortów - obrony narodowej, spraw wewnętrznych i administracji oraz transportu (PKP). Kasy będą zawierały z lekarzami, szpitalami i prywatnymi gabinetami umowy na wykonywanie świadczeń medycznych na rzecz swoich członków. 1 stycznia 1999 roku każdy z nas zostanie automatycznie członkiem regionalnej Kasy Chorych w województwie, w którym mieszka lub członkiem kasy branżowej. Od 1 stycznia 2000 roku będziemy mieli prawo wyboru dowolnej kasy na terenie całego kraju.

Od przyszłego roku wchodzi w życie ustawa o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym, która mówi, że część naszych dotychczasowych podatków - w wysokości 7,5 proc. naszego przychodu będzie wpłacana do Kas i będzie to nasza składka na ubezpieczenie zdrowotne. Daje ona prawo ubezpieczonemu do korzystania ze świadczeń medycznych wykonywanych przez szpital, przychodnię, prywatny gabinet medyczny, które mają podpisaną umowę z jego Kasą regionalną. Takie same uprawnienia mają członkowie rodziny, pozostający na wyłączeniu jego utrzymaniu. Składka ubezpieczeniowa jest odliczana od naszych podatków i nie będziemy musieli na nią dodatkowo płacić.

Ubezpieczenie zdrowotne jest powszechne. Nikt nie będzie pozbawiony pomocy lekarskiej. Podstawową bowiem zasadą budowanego systemu jest solidarność - bogatych i biednych, zdrowych i chorych, młodych i starych. Za każdego pracownika składkę będzie obliczać i opłacać pracodawca. Za zatrudnionego na umowie-zleceniu lub umowie agencyjnej - zleceniodawca. Za bezrobotnego - pobierającego zasiłek i osobę na zasiłku przedemerytalnym - Urząd Pracy. Za emeryta i rencistę - ZUS. Za rolnika składkę z budżetu państwa obliczy i pobierze KRUS. Budżet państwa będzie opłacał składki za bezrobotnych, którzy nie pobierają zasiłku, za osoby na zasiłkach wychowawczych, pobierające rentę socjalną, zasiłek stały lub okresowy, a także za kombatantów i duchownych nie posiadających dochodu.

Antoni Bielewicz  
Pełnomocnik Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej  
do spraw  
Promocji Reform w Ochronie Zdrowia

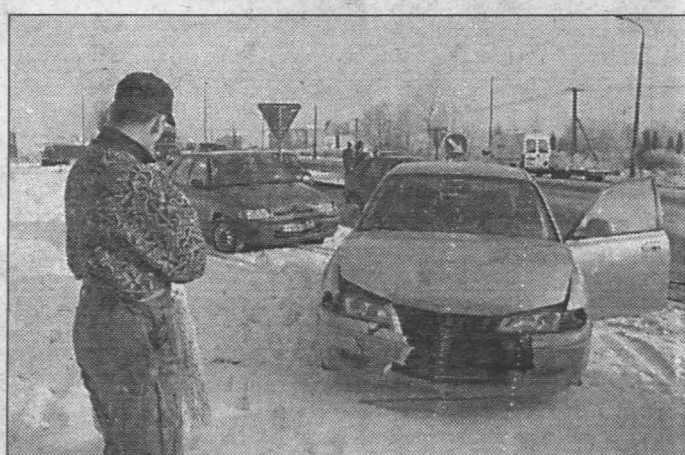
12/210

## Rozprawa w sprawie „Simatry” odroczone

Pierwsza sprawa o bezprawne wręczenie karnych zwolnień z pracy 75 pracownikom prywatnej firmy „Simatry” w Stąporkowie miała się odbyć wczoraj w Sądzie Rejonowym w Końskich. - Odroczono ją, ponieważ prezes zarządu Adam Potocki, czyli strona pozwana, nie dał odpowiedzi na pozew pracowników - mówi Bronisław Miszczyk, szef OPZZ w Kielcach i pełnomocnik pracowników „Simatry”. - Jej brak uzasadniał tym, że był zbyt późno powiadomiony.

Przypomnijmy, że pracownicy w ubiegły piątek zakończyli trwający trzy tygodnie strajk okupacyjny zakładu. Wrócili do pracy. Z większością jednak podpisano nowe umowy o pracę, nie cofnięto karnych zwolnień. Pracownicy przystąpili do strajku o godz. 11 w warunkach, kiedy dalsza praca zagrażała ich zdrowiu i życiu. O godz. 15 wręczono im karne zwolnienia z pracy - tłumaczy Miszczyk. - Polskie prawo takie działania pracodawcy uważa za bezprawne.

/DOK/



Fot. Aleksander Piekarski

Trzy samochody wpadły wczoraj na siebie w Kajetanowie u zbiegu kieleckiej obwodnicy z drogą prowadzącą do miasta. Na zatrzymującym się przed jezdnią z pierwszeństwem przejazdu „opla” wpadła „mazda”, na tył której najechała „skoda”. Na szczęście skończyło się na sporym huku i uszkodzeniach samochodów.

(alp)

## Samotny staruszek podpalił mieszkanie i popełnił samobójstwo

# Nocny alarm

Wczoraj około godz. 2 straż pożarna gasiła pożar mieszkania przy ul. Równej w Kielcach. W pokoju na łóżku znaleziono ciało 75-letniego właściciela. Starszy człowiek miał poderżnięte gardło. Policja wyklucza, by było to zabójstwo.

W kamienicy przy ul. Równej od kilkudziesięciu lat mieszkał samotnie 75-letni Władysław B. Z nikim nie utrzymywał kontaktów, nie miał bliskiej rodziny, żył samotnie. Zdarzało się, że znosił do domu różne znalezione na śmietnikach rzeczy. Od kilku dni nikt go nie widział. W nocy w czwartek sąsiadka poczuła swąd. Wyszła z mieszkania i zobaczyła, że spod drzwi Władysława B. wydobywa się dym. Natychmiast zawiadomiła straż i policję.

Około godz. 2 na miejsce przybyła jednostka straży. Otworzono drzwi, pożar ugaszono w miarę szybko. Jak się dowiedzieliśmy od strażaków, w mieszkaniu porzucane były butelki z resztkami benzyny. Widać było, że ktoś celowo podpalił mieszkanie. Na wersecie znaleziono zwłoki lokatora. Miał poderżnięte gardło, obok leżała brzytwa. Wezwano policję. - Wykluczamy, by było to zabójstwo - mówi zastępca komendanta rejonowego policji Wacław Kołodziejczyk. - Mieszkanie było zamknięte, w pokoju były pieniądze, niczego nie zabrano. Nie stwierdziliśmy, by tuż przed pożarem ktoś był u zmarłego. Prawdopodobnie samotny, starszy człowiek popełnił samobójstwo. /AO/

## Na giełdzie samochodowej

się, że w samochodach, które wczesnym porankiem wystartowały w stronę giełdowego placu, nie zawiodą akumulatory i układy zapłonowe.

Podajemy ceny samochodów mniej popularnych nie ujętych w poniższej tabeli.

BMW 325D: 94 - 45; 728: 84 - 11,7.

Hunday pony 91 - 14-15;  
Mitsubishi galant 90 - 17,2;  
toyota corolla 95 - 27,9, 90 - 13,4; honda civic 95 - 33,5; nissan bluebird 89 - 10, 85 - 10; sunny 89 - 14,3; suzuki sift 94 - 17,5.

Aleksander PIEKARSKI

|          | 1997    | 1996      | 1995      | 1994    | 1993    | 1992     | 1991       | 1990    | 1989              | 1988            | 1987    | 1986    | 1985    |
|----------|---------|-----------|-----------|---------|---------|----------|------------|---------|-------------------|-----------------|---------|---------|---------|
| 126 p    | 9,2-9,8 | 8,7       | 7,4-7,9   | 6,8-7,2 | 5,5-5,9 | 5-5,7    | 4,4        | 3,8-4,6 | 3,7-4,15          | 3-3,3           | 1,8-2,8 | 1,4-2,7 | 1,8-2,3 |
| FSO      |         |           |           |         |         |          |            |         |                   |                 |         |         |         |
| CC 700   |         | 14,3-14,8 | 13,3-13,5 | 13,3    | 12      | 10,5-11  | -          | 5-5,5   | 4,3               | 2,8-3           | 2,2     | 1,6     | 1,5-1,8 |
| CC 900   | -       | 16,7      | -         | 14,5    | -       | 12,6     |            |         |                   |                 |         |         |         |
| Polonezy | -       | 12,9-14,2 | 11,4-12,8 | 10-12   | 8,4-8,5 | 7-7,6    | 5,5-7      | 3,9-5,9 | 4,2-4,8           | 4               | 3-3,4   | 2,8     | -       |
| Łady     | -       | -         | -         | -       | -       | 9,8/s/   | 8,5/s/     | -       | 6,8-7,5<br>5,9/s/ | 5,5-6,2<br>6/s/ | -       | 4,5     | 3,5     |
| Skody    | 42 /o/  | 22,8 /f/  | 23,8 /f/  | -       | -       | 11,7 /f/ | 9,8-10 /f/ | -       | 5,7               | 4,8             | 4,2     | -       | 3,5     |

s - samara, o - octavia, fl - felicia, f - favorit



## Alarm bombowy w Warszawie

Wczoraj na Dworcu Centralnym w Warszawie na kilka godzin wstrzymano ruch kolejowy. Około godz. 13. dyspozytor ruchu otrzymał anonimowy telefon o podłożonej bombie w pociągu „Eurocity” do Wrocławia. Natychmiast ewakuowano ludzi, a brygada antyterrorystyczna dokładnie przeszukała pociąg. Alarm okazał się fałszywy - bomby nie znaleziono. Po godz. 16 pociągi zaczęły kursować normalnie.

## Będą portrety

Minister spraw wewnętrznych Rosji Siergiej Stiepaszyn oświadczył wczoraj, że na podstawie pierwszych zeznań rannego asystenta deputowanej parlamentu rosyjskiego Galiny Starowojtowej zostaną sporządzone portrety pamięciowe zabójców.

Sejm odrzucił poprawkę Senatu w sprawie akcji TP SA

## Wszystkim po równo

Sejm podtrzymał wczoraj swą decyzję sprzed dwóch tygodni, by rozdział darmowych akcji TP SA odbywał się na równych prawach. Odrzucił poprawkę Senatu, by ograniczyć do 40 proc. pulę tych akcji dla pocztowców. Tę decyzję posłowie przyjęli tylko przy trzech

głosach sprzeciwu i czterech wstrzymujących się.

Posłowie uznali, że taki podział, zakładający nierówne prawa poszczególnych grup pracowników, mógłby stanowić powód do zaskarżenia nowelizacji ustawy o łączności jako sprzecznej z konstytucją. Przyjęcie ta-

kiej poprawki mogłoby także opóźnić rozdział nieodpłatnych akcji.

Przyjęto natomiast inną poprawkę Senatu, która precyzuje, w jakim momencie ma nastąpić nieodpłatne zbycie akcji oraz kiedy wygasa prawo do ich nabycia.

Nowelizując przed dwoma tygodniami ustawę o łączności, Sejm uznał za uprawnione do bezpłatnych akcji osoby zatrudnione w przedsiębiorstwie Poczta Polska, Telegraf i Telefon w dniu jego przekształcenia w odrębne firmy.

Prawo do bezpłatnych akcji przyznano również emerytom i rencistom, którzy przepracowali 10 lat w PPTT lub TP SA oraz osobom, które po tym okresie zostały zatrudnione przez inną firmę. Na wieść o tych decyzjach Sejmowi związkowcy TP SA zagrozili strajkiem, bowiem rozszerzenie grona osób uprawnionych do bezpłatnych akcji o pocztowców oznacza obniżenie wartości akcji przypadających na jednego pracownika.

Zginęły co najmniej 83 osoby

## Tragedia w Indiach

Wczoraj rano w indyjskim stanie Pendżab doszło do zderzenia dwóch pociągów. Według policji i kolejarzy, zginęły co najmniej 83 osoby, a 230 odniosło rany.

Liczba zabitych może przekroczyć sto, ponieważ stan wielu rannych jest ciężki.

Między miejscowościami Khanna i Payal ekspres pasażerski, jadący z Dżammu do Kalkuty, wpadł na siedem wykończonych kilka minut wcześniej wagonów pociągu pasażerskiego z Delhi do Amritsaru.

Dini nie chce przyznać azylu

## Co z Ocalanem?

Włoski minister spraw zagranicznych Lamberto Dini jest przeciwny przyznaniu azylu politycznego we Włoszech przywódcy Partii Pracujących Kurdystanu Abdullahowi Ocalanowi.

We wczorajszym wywiadzie dla „Corriere della Sera” Dini powie-

dział, że przestępstwa, o które oskarżany jest Ocalan, nie są objęte kategoriami przewidzianymi przez konwencję genewską w sprawie azylu politycznego. W opinii Diniego, trudno uznać Ocalana za ofiarę prześladowań politycznych.

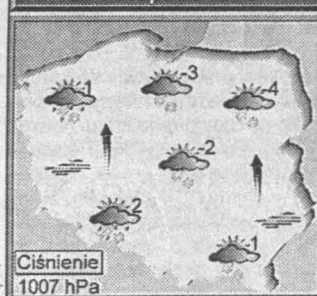
Zdaniem szefa włoskiej dyplomacji, Ocalan powinien stanąć przed sądem. Dini oczekuje, że o jego ekstradycję wystąpią wreszcie Niemcy. To ten kraj wydał międzynarodowy nakaz aresztowania, na podstawie którego Ocalana zatrzymano we Włoszech.



Fot. PAP/CAF

Chilijski policjant stoi nad rannym zwolennikiem generała Augusto Pinocheta podczas demonstracji w Santiago. Izba Lordów - najwyższy sąd apelacyjny w Wielkiej Brytanii orzekła, że były dyktator Chile gen. Augusto Pinochet może być aresztowany w związku z hiszpańskim wnioskiem o ekstradycję i nie przysługuje mu immunitet jako byłej głowie państwa. O jego dalszym losie zadecyduje minister spraw wewnętrznych rządu Jej Królewskiej Mości Jack Straw.

Pogoda dla Polski na dzień 27 listopada 1998r.



Teraz wakacje w słońcu

CO TYDZIEŃ

WYLOTY Z WARSZAWY

z większych miast zapewniamy transfery

autokarowe na lotnisko

cena "od" w zł

1 tydzień 2 tygodnie

Tunezja pt., pn. 699 1048

Gran Canaria pt., pn. 1048 1399

Tenerifya pt., sob. 1048 1399

Djerba niedz. 869 1048

Dominiłkana\* pt. 2799 3499

Egipt niedz. 1048 1229

Cypr niedz. 899 1228

Majorka pn. 699 1269

Cypr-izr.-Egipt niedz. 1299 1678

Tajlandia śr. 2449 2799

Bali śr. 4199 4549

Singapur-Hongkong

-Wietnam śr. 3999 4549

Zarezerwuj teraz wakacje, a uzyskasz do 175 zł rabatu plus super zniżki dla dzieci.

\* wylot z Berlina, transfer z Poznania i W-wy

KATALOG GRATIS

Zamów katalog "Zima 98/99", pod nr tel. (61) 852 75 91, 851 91 95.

GRUPY I KONFERENCJE

Organizujemy konferencje za granicą na 3 lub więcej dni dla grup 10 do 1000 osób.

Informacje - nr tel. (61) 851 99 15

LAST MINUTE

Sprawdź naszą ofertę przez 24 h pod nr tel. (61) 853 08 87, 855 73 62

lub w internecie: www.scanholiday.com.pl

Ceny w zł "od" zawierają przelot, transfer, zakwaterowanie, opiekę polskiego pilota.

ScanHoliday

Kielce, ul. Paderewskiego 29a/1, tel. (41) 345 54 98

Agenci: Radom, tel. (48) 360 05 68, (48) 362 28 44; Tarnobrzeg, tel. (15) 822 54 20

## Kapitałny konkurs

z „Echem Dnia” Fundatorem głównej nagrody jest



Nasza Czytelniczka Krystyna Mierzwińska z Kielc wygrała w kategorii „sprzęt rtv” - radiomagnetofon firmy „Thomson”. Gratulujemy!



Fot. Sławomir Stachura

Krystyna Mierzwińska w kieleckiej redakcji „Echa Dnia” odbiera swoją nagrodę - radiomagnetofon.

WYTNII! ZACHOWAJ!

KAPITAŁNY KONKURS

DZIEŃ 36.

275

110

415

416

344

213

WYTNII! ZACHOWAJ!

114 171 193 264 265 277 339 362 390 394 404 112 117 120 253 290 310 102 143 320 411 419 421 116 141 231 239 252 316 125 202 210 262 305 317 111 204 315 335 391 401 197 206 209 254 256 269 195 273 276 323 349 365 104 266 270 366 370 372 105 176 177 340 355 412 101 126 194 249 327 352 119 139 243 259 295 301 113 124 129 134 142 207 127 170 174 219 267 314 191 199 332 341 357 373 136 137 235 324 364 374 354 375 379 403 414 417 233 312 326 351 420 423 224 241 330 359 424 425 147 217 250 304 426 427 103 190 346 350 429 430 130 279 342 345 431 434 132 154 156 215 369 371 144 164 225 237 337 343 166 175 306 392 435 436 131 167 234 410 437 439 121 122 153 162 192 216 106 160 161 163 222 261 169 221 223 232 251 271 123 149 159 311 313 333 115 151 179 220 336 361 203 226 229 272 292 367 172 212 236 246 247 255 321 376 377 397 402 406 107 140 146 157 407 413

Jak grać?

Codziennie „Echo Dnia” drukuje różne zestawy liczb. Liczby te należy zakreślać na karcie zawierającej sześć okienek. Jeżeli zakreśliłeś wszystkie osiem liczb w jednym z okienek, wygrałeś nagrodę, określoną nazwą danego okienka.

Zgłoszenia

Zgłoszenie wygranej, pod rygorem utraty prawa do jej otrzymania, powinno nastąpić do godz. 16 drugiego dnia po opublikowaniu w „Echu” ostatniej szczęśliwej liczby zakreślonej w danym okienku. Zgłoszenia osobiste lub telefoniczne należy składać w Biurze Konkursu w Kielcach, ul. Targowa 18, VIII piętro, pokój 828, tel. (041) 343-04-56, w godz. 8-16. Wygrane za piątkę i sobotę można zgłaszać w poniedziałek do godz. 16.

Odbiór nagród

Warunkiem otrzymania nagrody jest przedstawienie karty konkursowej ze wszystkimi kuponami wyciętymi z „Echa”, które ukazały się w gazecie do dnia opublikowania ostatniej liczby zakreślonej w danym okienku.

Pełny regulamin znajduje się do wglądu w Biurze Konkursu w Kielcach. Regulamin został zatwierdzony przez Izbę Skarbową w Kielcach (zgodnie z ustawą o grach losowych i zakładach wzajemnych).

NASI SPONSORZY:

Firma „PIK Elektronik”, mieszcząca się w Kielcach przy ul. Żytniej 1, działa na kieleckim rynku audio-wideo już 7 lat. Jest autoryzowanym dealerem firm „Sony”, „Thomson” i „Samsung”. W jej ofercie znajdują się również produkty innych renomowanych producentów, takich jak „Philips”, „Grundig”, „Panasonic”. Sklep oferuje dogodne warunki sprzedaży ratowej oraz bezpłatny transport. Stałych klientów „PIK Elektronik” premiuje korzystnymi upustami cenowymi.

PIK

ELEKTRONIK

SKLEP TV-AUDIO-VIDEO

Kielce, ul. Żytnia 1

**Ford**

**Moto-Sar**

25-560 KIELCE  
ul. Zagnańska 119  
tel. 362-75-75  
fax 331-71-47

SALON  
pn.-pt. 10-18, sob. 10-14  
SERWIS  
pn.-pt. 8-18, sob. 8-14

radioodtwarzacz 3000T z RDS  
wspomaganie kierownicy  
poduszka powietrzna  
roczne AC, OC, NW

już od  
**33.600 zł**

Salon samochodowy,  
serwis, części ...

\* ILOŚĆ SAMOCHODÓW OGRANICZONA

**Excellent**

**NOWOCZESNE ŁAZIENKI**

**...a u nas negocjujesz ceny!!!**

Kielce (DH Szumen)  
ul. Jagiellońska 25 tel. (041) 345-12-54

UWAGA! Nowa kolekcja płytek ceramicznych

## SAMOCHÓD NA KAŻDĄ KIESZEŃ OSTATNIE 3 DNI PROMOCJI!

Każdy, kto przyjdzie do naszych salonów w tych dniach z dowodem osobistym i 2% wartości samochodu będzie mógł podpisać umowę na jego zakup. Nie wymagane będą przy tym zbędne formalności w postaci żyrantów czy poręczycieli, nie wymagane będą również zaświadczenia o dochodach.

Stały roczny procent kosztów obsługi wynosić będzie 2,5% rocznie.

Dodatkowo pierwszych 20 klientów, którzy pojawią się w naszych salonach, skorzysta z premii na ubezpieczenie OC, NW i AC.

**UWAGA! Kup nowe TICO za 199 zł miesięcznie.**

Dla pierwszych 30 klientów zainteresowanych zakupem nowego TICO przeznaczyliśmy 30 umów promocyjnych na zakup tego samochodu na specjalnych warunkach - rata miesięczna wynosiła będzie tylko 199 zł.

Pierwsza wpłata wynosi 2,5% wartości samochodu.

Kielce DT „Puchatek”  
ul. Sienkiewicza 33  
tel. (041) 344-14-30



- Choć nas prześladowano, to nie wyparliśmy się swego pochodzenia. Polskość przechowujemy tutaj - mówią Barabanowie, wskazując na serce.

# W KRAJU OJCÓW

Do Polski jechali cztery dni. Do Woli Zagojskiej Górnej dotarli w sobotę rano. Gdy rodzina Barabanów, repatrianci z Kazachstanu, zobaczyła biały domek nie mogli uwierzyć, że od teraz to będzie ich własność. W niedzielę poszli do kościoła w Starej Zagości, by podziękować Bogu, że odmienił ich los na lepsze.

- W Kamiszenke doświadczaliśmy tyle złego, że nawet nie śmialiśmy marzyć, iż zamieszkamy w Polsce, kraju naszych ojców - mówi ze wzruszeniem w głosie 68-letnia pani Cecylia.

## Nikołaj przychodzi codziennie

Wola Zagojska Górna w gminie Pińczów. Mijamy tory i niemy się samochodem pod górę. Na jej szczycie stoi biały domek, obok wiejska szkoła. Dokoła rozciągają się pola pokryte śniegiem. Kiedy podjeżdżamy do bramy, z szopy wychodzi szczupły, starszy mężczyzna. To najstarszy członek rodu - pan Piotr. Wita się z nami serdecznie i zaprasza do środka. Towarzyszący nam inicjator sprowadzenia Barabanów do Polski naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich Urzędu Miasta w Pińczowie Wiesław Opoka i funkcjonariusz Straży Miejskiej Marek Lisowski wyciągają z samochodu reklamówki wypakowane po brzegi kaszą, ryżem, mąką, środkami czystości. - Znowu prezenty. Przecież do Mikołaja jeszcze daleko. Czym sobie zasłużyliśmy na tyle dobrego? - pytają, ciesząc się pani Cecylia.

## Nie mogą uwierzyć

- Jak zobaczyliśmy ten domek, to nie mogliśmy uwierzyć że teraz będzie nasz. A gdy weszliśmy do środka, to aż się za głowę zapięliśmy, że tyle w nim cudów. Do tej pory nigdy naraz tylu nie widziałam - mówi starsza pani i z dumą oprowadza nas po mieszkaniu. W kuchni pod oknem stoi kuchnia. W garnku gotuje się barszcz po ukraińsku, na patelni smaży się słonina. Są szafki, lodówka i piec węglowy. Na lodówce stoi samowar - to jedna z nielicznych pamiątek, którą Barabanowie zabrali z sobą do Polski. - Większość pamiątek została w Kami-



Zdjęcia Grzegorz Romański

- Twoi pradiadkowie do końca swych dni nie tracili nadziei na powrót do rodzinnego kraju - mówią do Oli jej dziadkowie - Cecylia i Piotr Barabanowie.

szence. Tam pozostał portret słubny moich rodziców i rodzinne fotografie. Nie zabieraliśmy ich z sobą, bo nie wierzyliśmy, że naprawdę zamieszkamy w Polsce. To szczęście w głowie nam się nie mieściło. Nadal nie mogę w to uwierzyć, cały czas każę mężowi by mnie szczypał, czy to wszystko co się dzieje to nie sen - tłumaczy łamaną polszczyzną pani Cecylia. - Kiedy trochę ochłonę, poprosimy naszych sąsiadów, by przysłali pamiątki - wtrąca pan Piotr. Przechodzimy do salonu,

gdzie stoją ława, komplet wypożyczynkowy, segment. Nawet nie zdążyliśmy się temu wszystkiemu przyjrzeć, bo 17-letnia Ola, wnuczka Cecylii i Piotra, ciągnie nas za rękę do swojego pokoju. Ze szczęściem w oczach pokazuje kanapę, regał, stolik. Na regale mnóstwo maskotek. Na honorowym miejscu siedzi pluszowa, nieco sfatygowana brązowa małpka. - To mój talizman. Jest ze mną od dnia rażenia. Teraz zabrałam ją do Polski. Niech i ona pozna kraj pradiadków - oświadcza dziewczynka.

## Jak zwierzęta

- Oj, twoi pradiadkowie do końca swych dni nie tracili nadziei, że powrócą do rodzinnego kraju. Nawet na łożu śmierci mówili o Polsce - wyjaśniają jej dziadkowie, urodzeni w Kamieńcu Podolskim. Pani Cecylia niewiele pamięta z Kamieńca Podolskiego. Wywieziono ją stamtąd gdy miała sześć lat. - To była jesień. Do domu przyszli jacyś mężczyźni zabrali nam wszystko. Oświadczyli, że mamy 24 godziny na opuszczenie miasta. Jak zwierzęta zagnano nas na stację i

upchnięto do pociągu towarowego - opowiada starsza pani. Rodzinę pana Piotra potraktowano tak samo. Miał wtedy osiem lat.



Zamieszkali w dawnym Domu Nauczyciela.

- Dwa tygodnie jechaliśmy tym pociągiem. Dwa tygodnie bez wody, jedzenia. Ludzie umierali po drodze. Nawet nie pozwolono ich pogrzebać. - Kiedy na jednej ze stacji poprosiliśmy o to, Ruski tylko się roześmiał i popukał palcem w

czoło. Ułożyliśmy ciała w kacie przedziału jedno na drugim i tak dowieźliśmy je do celu. Tam pogrzebano trupy we wspólnej mogile - 70-letniemu mężczyźnie głos więźnie w gardle.

## Bali się o życie

- Tego dnia, kiedy dojechaliśmy do Kamiszenki, nie zapomnę do końca życia. Siłą wyrzucono nas z wagonów. Pociąg odjechał. - Czy koszar już się skończył? Co będzie dalej? - pytał jeden drugiego. Nikt nie znał odpowiedzi. Każdy niepewnie rozglądał się dokoła. A tam - wszędzie, gdzie okiem sięgnąć rozciągały się szczere pola. Jedynym „obiektem” był wbiły w ziemię kawałek deski z napisem „Kamiszenka” - wspomina ze smutkiem w oczach.

- Pierwszą zimę spędziliśmy w ziemiankach. Dopiero na wiosnę przystąpiono do budowy domów. W ciągu kilku lat powstała wioska. Przywieziono do niej kolejny transport Polaków, Niemców, a nawet Ruskich. Nasi oprawcy urządzili w niej swój sztab. Każdy z nas miał obowiązek raz w miesiącu tam pójść, by podpisać listę, że jeszcze żyje. Nie wolno nam było oddalać się z wioski na więcej niż trzy kilometry. Każde złamanie tego prawa było surowo karane - opowiada pan Piotr.

W Kamiszence obowiązywał zakaz mówienia w języku polskim. - Zimą 1938 roku do wsi przyjechała ciężarówka. Zabrano wielu Polaków. Nigdy już nie wrócili. Kiedy jedna z kobiet po kilku miesiącach zapytała na komisariacie, co się z nimi dzieje, urzędnik udął, że nie słyszy. Gdy ponowiła pytanie, bez słowa wskazał na potężny gmach

Emigracji pokazano mi pięć teczek, bym wybrał którą z rodzin decydujemy się przyjąć. Wybrałem państwa Barabanów, gdyż już rok temu mieli pojawić się w Polsce na zaproszenie jednej z kazańskich gmin. Jednak, gdy już było wszystko gotowe, gmina się wycofała. Zrobiło mi się żal, no bo jak można dać komuś nadzieję, a potem ją odebrać - denerwuje się naczelnik Opoka.

Gmina rozpoczęła starania o ich przyjazd. Wszystkie procedury trwały ponad półtora roku. Do przyjazdu Barabanów przygotowywali się wszyscy - władze gminy, Straż Miejska, sąsiedzi. Zespół Administracyjno-Ekonomiczny Szkół w Pińczowie wyremontował dla nich Dom Nauczyciela, ich obecne mieszkanie. O jego wyposażenie zadbał prezes zarządu zakładów „Dolina Nidy” Adam Korycki i prezes zarządu „Nida Gips” Zbigniew Pakula.

## Na polskiej ziemi

21 listopada Cecylia, Piotr i Ola stanęli na polskiej ziemi. Na Dworcu Centralnym w Warszawie witały ich władze gminy i rodzina - siostra pani Cecylii oraz wnuk, 23-letni Władysław. Pocafunkom i łzom nie było końca. - Gdy zobaczyłem jak Władek wita się z dziadkami i siostrą, to i mnie w oku zakręciła się łezka. „Ty chyba jesteś dziś najszczęśliwszym człowiekiem na świecie?” zapytałem, a on odparł: „A żeby pan wiedział!” i mocno mnie uścił. - mówi burmistrz Pińczowa Andrzej Handlarski.

Do Woli Zagojskiej Górnej Barabanowie przyjechali w sobotę rano. Miejscowi przygotowali im piękne powitanie. Wystrzelili korki od szampana. Życzono im wszystkiego co najlepsze. Proboszcz parafii w Starej Zagości Norbert Woszczek poświęcił ich mieszkanie. Podarował też krucyfiks, który Władek powiesił nad drzwiami w kuchni. Na drugi dzień rano Barabanowie poszli na mszę do kościoła oddalonego o dwa kilometry od ich domu w Starej Zagości. - Tak podziękowaliśmy Bogu, że odmienił nasz los na lepsze - spieszy z wyjaśnieniem pani Cecylia.

Gmina zadbała również o posadę dla ojca Oli - pana Tadeusza, który wraz z żoną Julią łączy dzień dołączy do trzypokoleniowej rodziny. Zostanie zatrudniony w „Dolinie Nidy”. Barabanowie mają też zapewnioną nauczycielkę języka polskiego. Przybliży im również historię Pol-



Samowar - to jedna z nielicznych pamiątek z Kazachstanu.

ski. - Będziemy pilnymi uczniami. Chcemy poznać język ojców. Przez tyle lat nie było to nam dane. Choć nas prześladowano za to, że jesteśmy Polakami, to nigdy nie wyparliśmy się swego pochodzenia. Polskość przechowujemy tutaj. Tu, na przyjaznym gruncie szybko rozkwitnie - mówią, wskazując na serce.

## Na pewno przyjadą...

Za oknem trzaskający mróz. W mieszkaniu Barabanów ciepło, pachnie barszczem po ukraińsku. Pani Cecylia przyrzadziła go specjalnie dla Julii i Tadeusza. - Dziś na pewno przyjadą. Śniło mi się, że razem byliśmy w kościele w Polsce - mówi starsza pani i wygląda na drogę.

Magdalena PORWET

## Z bliska

Jak tak dalej pójdzie, to w Brukseli zaczynają się drapać o głowę, myśląc o przyjęciu Polaków. Jeśli dzielnice współobywatele będą równie energicznie korzystać z instytucji Unii Europejskiej, jak z Trybunału Praw Człowieka w Strasburgu, tryby wspólnoty zaczynają rzezić z wysiłku i mogą się zatrząść. Polak bowiem uwierzył w to, że potrafi. Ostatnie doświadczenia wskazują, że rzeczywiście. Potrafi dać radę na dotychczas obcym sobie terenie.

Niedawno Trybunał ze Strasburga wydał wyroki korzystne dla dwóch obywateli Polski i nakazał rządowi wypłacenie im odszkodowań. Jeszcze urzędnicy w Warszawie nie skończyli odcierać zimnego potu z czoła, kiedy z miasta paszтетów (nomen omen) nadeszła kolejna wiadomość. Mieszkaniec Zduńskiej Woli jest na najlepszej drodze do wygrania z polskim rządem w sprawie, która wygląda humorystycznie, ale dotyczy ważnych kwestii. Skarżącego się polski sąd skazał za obrazę funkcjonariusza na karę więzienia i grzywnę. Funkcjonariusz, dokładnie strażnik miejscy, został poszkodowany na ambicji i honorze określeniami „ćwoki” i „glupki”, wykrzykiwanymi przez krewkiego

dżentelmena. Lżył o.i przedstawiciele państwa w obronie bab handlujących na chodniku, którzy te small businesswomen przeganiali i nawet usiłowali zamandatować (tak to się fachowo nazywa). Kobiety wyszły z opresji cało, obrońcę pojmano i nasza skrzypiąca maszyna sądowa wymierzyła mu surową sprawiedliwość.

Dawno temu triumfy w naszych kinach święcił film francuski „Skandal w

Może on zresztą mówić o szczęściu, niezależnie od ostatecznego wyroku. W Szkocji na uspienie skazano kundla Woofie, który został oskarżony najpierw o oszczerkanie listonosza, później o nadgryzienie jego służbowych spodni. Listonosze w Wlk. Brytanii ubierają się jak wyjątkowo tajzy, sam to widziałem i mogę zaświadczyć. Niemniej co państwowe spodnie to państwowe i byle kundel nie będzie

rystycznych eksplozji, ale nie wolno puścić płazem obelg. Honor i ambicja - ponad wszystko.

Perypetie naszych ćwoków w Strasburgu mają spory ładunek komiczny, ale dotyczą też spraw poważnych. Wolności słowa i zasad funkcjonowania państwa. W naszej mentalności osady z PRL są jeszcze świeże i jest ich sporo. Wtedy państwo musiało ścigać wszelkie bąkniecia dla siebie uszczypliwie, bo, jak każda rozlała dyktatura, żyło w nieustannym strachu. Nie można było pozwolić ludziom, żeby pyskowali na milicjanta lub sokistę, bo mogliby chwilę potem sięgnąć wyżej. Wtedy „ćwoki” był sprawą państwową, elementem pokrętnie pojmowanej racji stanu. Teraz już nie jest, ale nie wszyscy o tym wiedzą.

Radziłbym wszystkim z nadwrażliwymi nerwami pilnie oglądać filmy amerykańskie i - jeśli się jakieś jeszcze trafią - brytyjskie. Tam o politykach, nie wyłączając tych z najwyższych półek, mówi się tak, że polski radny gminy dostałby zawału serca, jakby o sobie coś podobnego usłyszał. Sąd pewno ukarałby oszczercę dożywotni, jeśli za ćwoka przydzielił rok więzienia. Musimy jednak pogubić urzędową skórę. Wchodzimy do NATO i Unii Europejskiej, a tam urzędnicy mają albo przytępiony słuch, albo większe poczucie humoru.

Tadeusz JACEWICZ

## Ambicja honorowych ćwoków...

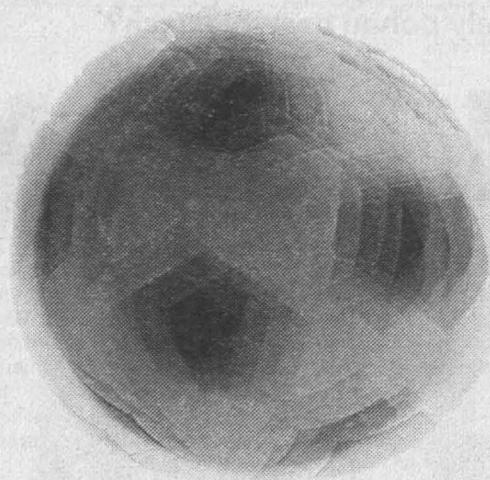
Clochmerle”, opiewający urzędowe perypetie z otwarciem publicznego kłozetu w miasteczku. Zachód jest więc przystosowany do rozstrzygnięcia małomiasteczkowych dramatów i pewno da sobie radę z konfliktem w Zduńskiej Woli. Intryguje mnie tylko pytanie: w jaki sposób na kilka języków przetłumaczono termin „ćwoki”? Angielski nie ma żadnego odpowiednika precyzyjnie oddającego wielki ładunek powikłanych emocji, jaki ta definicja niesie w języku polskim. Rząd powinien wysłać do Strasburga nie tylko prawników, ale i kilku filologów, którzy będą wzmacniali znaczenie tego terminu, gdyby szala zaczęła się przechylać na korzyść Robin Hooda ze Zduńskiej Woli.

ich nadwreżał. Woofie już patrzył na księżą oborę, kiedy w Edynburgu pojawiła się Brigitte Bardot i rozjazała się tak, że i Woofie, i sędziowie podwinęli ogony. Pies ocalał, a oswiadeł parństwo brytyjskie liże rany na honorze. U nas jednak państwo walczy dłużej. Najsilniejszą stroną licznych służb mundurowych pozostał honor. Nie jest on pojmowany jako obsesyjna chęć pokazania kryminalistom, kto tu rządzi, tylko polega na pilnym nastawianiu ucha. Chodzi o wyłapanie najmniejszego dźwięku, który można by uznać za obrazę funkcjonariusza. Może to być ćwoki, głupki, krawężnik, cokolwiek. Wtedy maszyna prawa i porządku rusza z kopyta. Można nie znaleźć mordercy generała policji, można być bezradnym wobec terro-

## Polacy z Kazachstanu w naszym regionie

Województwo kieleckie: Barabanowie to pierwsza rodzina repatriantów z Kazachstanu, która osiedliła się na Kielecczyźnie. W ślady Pińczowa idą inne gminy: Kielce, Starachowice, Skarżysko, Jędrzejów, Miechów. Podjęto już stosowne uchwały, wysłano zaproszenia. Jak szybko zamieszkają w nich repatrianci, zależy od tego, jak szybko uzyskają wizę repatriacyjną. W województwie radomskim już mieszkają dwie polskie rodziny z Kazachstanu. W województwie tarnobrzeskim jest najwięcej powracających Polaków - aż pięć rodzin.





## Widzisz, co chcesz

do pustej bramki  
na Wembley  
na mecz ostatniej szansy  
po wielkiego szlema  
do Monte Carlo  
na ring  
przegrać na własne życzenie  
po złoty medal  
z Paryża do Dakaru  
grać do końcowego gwizdka  
do kosza  
wygrać z lepszymi  
na podium

Z telewizją cyfrową CYFRA+ przeżyjesz niezliczone sportowe emocje.  
I nie tylko. Ponad 100 fascynujących kanałów cyfrowych, w tym CANAL+ w trzech  
wersjach oraz TVP 1, TVP 2, POLSAT, POLSAT 2 i NASZA TV – teraz w cyfrowej  
jakości dostępne na terenie całego kraju – za jedyne 55 złotych miesięcznie.

**W gwiazdkowej promocji antena satelitarna gratis!**

Już dziś odwiedź dystrybutora lub zadzwoń:  
**(22) 65 70 999**



POLSKA PLATFORMA CYFROWA  
**CYFRA+**  
ŚWIAT TELEWIZJI CYFROWEJ



Podobno koledzy zostawili Mirka 30 metrów od domu. Dlaczego jeszcze tam nie dotarł, choć minęły ponad dwa miesiące?

# Zniknął bez wieści

Podwieźli Mirka przed dom w podkieleckich Gniewcach, wysadzili na ulicy. Do swojego obejścia miał zaledwie jakieś trzydzieści metrów. Nie pokonał tej trasy, nikt go nigdy więcej nie widział. 21-letni Mirosław Gołuch rozplynął się jak mgła. Policja, rodzice, sąsiedzi, cała wieś - wszyscy bezskutecznie szukają chłopaka od prawie trzech miesięcy.

## Prosto przed dom

W sobotę wieczór, 12 września, Mirek Gołuch mieszkający w Jaworzni-Gniewcach koło Kielc, przygotował się na dyskotekę. Matka przygotowała i wyprasowała mu ubranie, wyelegantowała chłopaka, bo wcześniej miał jeszcze iść do dziewczyny, z którą spotykał się od dwóch lat. Rodzice nie spodziewali się szybkiego powrotu syna do domu. Aneta, jego dziewczyna, mieszkała koło Łopuszna i w tamtych okolicach miała być zabawa. To, co się działo później, rodzice Mirka znają już tylko z relacji świadków. Rzeczywiście, chłopak pojechał ze swoją dziewczyną na zabawę do Snochowic. Tam spotkali jego trzech kolegów z Brynicy. Trochę wypili: - Chyba nie dużo, bo Mirek raczej nie pił. Tamci podobno na zabawie zaczęli dokuczać Anecie, naśmiewać się z niej, że za biedna czy coś - opowiada Edmund Gołuch, ojciec Mirosława. - Mirek też chyba się z nią trochę pokłócił, ale o co dokładnie, to ja nie wiem.

W nocy na tę samą dyskotekę przyjechał też samochodem o rok starszy brat Mirka, Arek. Miał zabrać brata do domu.

- Ale poznał jakąś panienkę i zaczął się z nią bawić. Powiedział Mirkowi, że odwiezie ją do domu, a potem po niego wróci. Już go jednak na zabawie nie zastał. Tamci

kumple około godziny pierwszej zabrali Mirka z dyskoteki. Mówią, że przywieźli go przed sam dom - opowiada Edmund Gołuch.

Sąsiedzi widzieli tej nocy „malucha” i siedzących w nim mężczyzn, między innymi Mirka. Chyba nawet jeszcze w tym samochodzie coś pili. I wszystko by się zgadzało, poza tym, że więcej nikt Mirka Gołucha nie widział. - Tu obok po sąsiedztwu mieszka nasz kuzyn. Tej nocy akurat urządził ze znajomymi ognisko, jakieś dziewczyny były, bawili się, jak to młodzi. I nikt z nich nie widział wracającego Mirka. Nie zauważyli też, żeby w mieszkaniu zapaliły się światła. Wszyscy w domu spali, więc gdyby wszedł, musiałby zaświecić lampę przynajmniej w kuchni. A tu nic - dodaje ojciec zaginionego.

## Może inna dziewczyna?

Gołuchowa zgłosiła zaginięcie syna dopiero we wtorek. Dlaczego tak późno? Dyskoteka była w sobotę. Mirek często nie wracał przez weekend do domu, bo zostawał u Anety, a potem od razu od niej szedł w poniedziałek do pracy. Dopiero kiedy i we wtorek się nie pojawił, matka poszła na policję.

- Mirek nie zabrał z sobą ani pieniędzy, ani dokumentów - ojciec pokazuje dowód osobisty chłopaka, prawo jazdy, z którego wypadła obrazek Matki Boskiej Piekoszowskiej. - Wziął tylko kilkadziesiąt

złotych, tyle, co na dyskotekę. Żona potem pytała tych trzech chłopaków, którzy byli z Mirkim, co się z nim stało. Odpowiedzieli, że wysadzili go przed domem i nic złego mu nie zrobili. Z Anetą trochę się pokłócił, ale chyba nie bardzo poważnie - zastanawia się Edmund Gołuch.

O tym, że sprzeczka nie zakończyła dwuletniego związku zdaniem ojca świadczy telegram, jaki 15 września, trzy dni po zaginięciu, przysłała do Mirka siostra jego dziewczyny. Napisała: „Mirek, Aneta jest w szpitalu”. Ten telegram nasunął rodzicom sugestię, że może dziewczyna jest w ciąży, a Mirek, bojąc się odpowiedzialności, po prostu uciekł. Matka chłopaka poszła nawet do wróżki, żeby ta powiedziała, co się z nim dzieje. Ta stwierdziła, że Mirek najpierw został pobity przez trzech mężczyzn, a potem z fałszywymi dokumentami wywieziony za granicę. Wróżka dodała także, że w grę może wchodzić dziecko. Na wsi mówi się też, że gdzieś w innej miejscowości chadzał też do innej dziewczyny, Aneta się o tym dowiedziała i stąd kłótnia.

- Ja tam nie wiem, ale może ta dziewczyna ma coś wspólnego ze zniknięciem Mirka? Ona twierdzi, że ostatni raz widzieli się w dyskotekę - zastanawia się ojciec.

Podczas policyjnego przesłuchania okazało się, że Aneta widziała Mirka Gołucha jeszcze później - młodzieńcy odwodzili ją „maluchem” do domu. Pozostali uczestnicy drogi powrotnej mówią, że odwieźli Mirka prawie przed dom i więcej go nie widzieli.

## Zabrakło dwóch minut

Gospodarstwa w Jaworzni-Gniewcach są porożrzucane na przestrzeni kilku kilometrów. Żeby dojechać do domu Mirosława Gołucha, trzeba skręcić w boczną

drogę i przejechać jeszcze jakieś trzydzieści metrów. Koledzy z Brynicy mieli wysadzić Mirka tuż przy zakręcie. Na dojeżdżenie do domu potrzebowałby dwóch minut. 12



Mirosław Gołuch, 21 lat, syn Edmunda i Krystyny, zamieszkały w Jaworzni-Gniewcach 27, gmina Piekoszów, województwo kieleckie. Zaginął 12 września 1998 roku.

Rysopis: wzrost około 180 cm, sylwetka szczupła, wysmukła; włosy ciemnoblonde, krótkie, faliste, czesane z przedziałkiem, twarz prostokątna, cera blada, oczy jasne, nos duży, prosty, czoło wysokie, uszy średnie, przylegające, uzębienie pełne.

Znaki szczególne: przebarwienia skóry na lewym przedramieniu i łydkach. Był ubrany w kurtkę od dresu koloru białego z napisem „adidas”, niebieskie spodnie dżinsowe, białą koszulkę z krótkimi rękawami, białe czarne buty z naszywanymi wzorami.

Ktokolwiek wie o miejscu pobytu zaginionego lub posiada informacje mogące przyczynić się do jego ustalenia, proszony jest o kontakt z Komendą Rejonową Policji w Kielcach, tel. 34-29-130 lub 997.

września zabrakło jednak tych dwóch minut, Mirek nigdy do domu nie doszedł. Co się z nim stało?

- Cała wieś go szukała. Przeczesałismy pobliskie lasy, patrzyliśmy, czy się gdzieś nie powiesił, ale nic. Żadnych śladów. Zresztą nie miał powodów do samobójstwa. Skończył zawodówkę, chodził do technikum, w tym roku miał zdawać maturę. Pracował w odlewni, tak jak ja. Był dobrym synem, nie mieliśmy żadnych zatargów. Kiedy trzeba było, to go skarcilem i wszystko wracało do normy. Jak to chłopak. Dzwoniliśmy do rodziny w Kielcach, Warszawie, Legnicy. Nigdzie Mirka nie było. Zresztą, dlaczego miałby wyjeżdżać? I z czym? Przy sobie miał tylko kilka złotych, pieniądze zbierał na książeczke, która została w domu - opowiada Edmund Gołuch. Jak ustalili policjanci, Mirek przepisał książeczkę na matkę. Dlaczego? Nie wiadomo.

Poszukiwania na szeroką skalę, z użyciem psów tropiących, prowadziła również policja. I też bez rezultatów. Rozpatrywano trzy możliwości. Po pierwsze, że chłopak mógł po prostu wyjechać. Wersja to o tyle mało prawdopodobna, że do ucieczki czyniłby wcześniej jakieś przygotowania, na pewno zabrałby pieniądze i dokumenty. Rozpatrywano także i taką ewentualność, że chłopak mógł popełnić samobójstwo. Nic jednak nie wskazywało, by miał ku temu powody. Aneta, jego dziewczyna, podczas przesłuchania stwierdziła, że podczas dyskoteki wcale się nie pokłócił. Więc i samobójstwo z miłości odpadło. Niewykluczone też, że Mirek został uprowadzony i zamordowany, a ciało ukryte. Ale policja nie znalazła żadnych śladów, wskazujących na przykład na bójkę czy szamotaninę. Nie znaleziono również ciała. Młodzieńcy, którzy widzieli go jako ostatni, ze zdziwieniem przyjęli wiadomość o jego zniknięciu. Ponieważ jeden z nich (ten, który kierował ową nocą „maluchem”), wkrótce po wydarzeniu wyjechał za granicę, przypuszczano, że może to mieć jakiś związek ze zniknięciem. Okazało się, że pojechał tam do pracy - nie pierwszy raz. Sprawa utknęła w martwym punkcie. Mirka dalej nie ma. - Policja wyczerpała już wszystkie możliwości w tej sprawie - mówi komendant komisariatu w Piekoszowie Wojciech Przeździecki. - Niestety, musimy

zakładać najgorsze. Mirosław Gołuch nigdy nie wybrał paszportu, nie miał powodów uciekać, w domu miał dobrą sytuację, pracował, uczył się. Gdyby uciekł, zabrałby chociażby dokumenty, pieniądze. I już dawno próbowałby się skontaktować z rodzicami. Jeżeliby popełnił samobójstwo, przedzie czy później znaleźlibyśmy ciało. Nie uważamy, by wyjazd kierowcy „fiata” do Niemiec miał związek z zaginięciem mężczyzny. Wyjeżdżał tam wcześniej do pracy. W miejscu, gdzie zaginał, nie było żadnych śladów walki, wskazujących na porwanie, bójkę czy zabójstwo. Jeżeliby został uprowadzony, to dla okupu, a nikt się z rodziną nie skontaktował z takimi żądaniami. Poza tym, nie trzymano by go tyle czasu. Teraz, niestety, musimy brać pod uwagę, że Mirosław Gołuch nie żyje i nie umarł śmiercią naturalną.

## Piotr zaginał 7 lat temu

Siedem lat temu niemal w identycznych okolicznościach zaginał 21-letni wówczas Piotr Wrzosek z Sandomierza. Dużym „fiatem” ojca pojechał z trzema kolegami na dyskotekę do pobliskiej miejscowości. W drodze powrotnej mężczyźni mieli wypadek. Samochód koziolkował, ale ani kierowcy, ani pasażerom nic się nie stało. Auto też bardzo nie ucierpiało, ale, że nie mógł dalej jechać, więc Piotr na wszelki wypadek zostawił go na podwórku u jednego z kolegów, a do domu postanowił wrócić autobusem. Na przystanku w Sandomierzu, oddalonym o jakieś 60 metrów od domu, był koło piątej nad ranem. Nigdy do mieszkania nie doszedł. Nikt go więcej nie widział. Policjanci sprawdzali trzy wersje zdarzeń. Pierwsza, dość prawdopodobna, zakładała, że Piotr zginął w tym wypadku, a koledzy, bojąc się, że zostaną pociągnięci do odpowiedzialności, ukryli jego zwłoki. Wedle drugiej wersji, Piotr Wrzosek bał się wrócić do domu, bo zniszczył samochód. Wyjechał więc gdzieś, znalazł pracę, spodobało mu się i więcej do rodziny nie wracał. Dopuszczano i taką możliwość, że popełnił samobójstwo. Nie znaleziono jednak ciała Piotra Wrzoseka i choć od jego zniknięcia minęło ponad 7 lat, w dalszym ciągu nie wiadomo, co się z nim dzieje.

Sylvia BŁAWAT  
Agnieszka OGONEK

Doprowadziły do poronienia przy pomocy tabletek na... wrzody żołądka

## TRZY KOBIETY...

Trzy kobiety. Łączy je to, że każda z nich ma trójkę dzieci. Marzena urodziła też czwarte. Dziewczynkę. Do podstawionego jej przez Renatę wiadra. Lucyna - siostra Marzeny - miała to wiadro z noworodkiem zabrać. A potem razem z Renatą pójść nad zalew i wrzucić zwłoki maleństwa do wody... Tak twierdzi prokuratura. One - zaprzeczają.



10 czerwca pani T. otworzyła swój sklep o godz. 9.30. Pierwszymi klientami były dzieci ze szkoły. Kupowały lody i słodycze. Wyszyły ze sklepu, wróciły po kilku minutach. Nie chciały już nic kupować. Mówiły, że pod kładką na rzeczce przy zalewie leżą zwłoki noworodka. O sprawie została zawiadomiona policja. Ciało dziecka wydobyto z wody, przewieziono na sekcję. Lekarze orzekli, że dziewczynka urodziła się w siódmym miesiącu ciąży, jak na swój wiek była w momencie narodzin w dobrej kondycji i gdyby poddano ją zwykłemu zabiegom medycznym i pielęgnacyjnym mogłaby żyć. Określono też przyczynę śmierci: niedotlenienie wywołane zachłynięciem się wodami płodowymi i - być może - wyziębienie organizmu. Policjanci zaczęli wypytywać miejscowych o matkę dziecka, poproszono też szpitala, by w przypadku zgłoszenia się na oddział ginekologiczny kobiety z komplikacjami po porodzie natychmiast przekazać o tym informację. 21 czerwca do radomskiego szpitala przywieziono Marzenę. Okazało się, że w jej ciele gnije tożsako płódowe. Kobieta została podda-

na niezbędnym zabiegom medycznym, potem wezwano policję. Rozmowa odbyła się w oddzielnym pomieszczeniu. Marzena nie ukrywała, że spędziła plód. - Uczyniłam to w czwartym miesiącu ciąży - utrzymywała.

Tłumaczyła, że zdecydowała się na taki krok, gdyż już brakowało jej sił do trójki dzieci. Mąż pracując jako kierowca jeździł w długie trasy, sprawy wychowawcze spoczywały praktycznie na jej głowie. - Chodzą, psocą, nie można ich spuścić z oczu... - narzekała.

W czasie pierwszego przesłuchania Marzena ani słowem nie wspomniała o swojej siostrze Lucynie. Imię Renaty pojawiało się wielokrotnie.

- Za proszki zapłaciłam Renacie 300 złotych. Mówiła, że są sprawione, bo już dużo kobiet je brało. Bałam się, ale powiedziała, że mogą być cicho. Wieczorem Marzena musiała przejść do drwalki. Do domu właśnie wrócił konkubent Renaty. Był pijany, Renata bała się, że może dojść do awantury... Marzena krwawiąc usiadła na waderku. Kilka minut później nastąpił poród.



Renata nie pamiętała dokładnie nazwy lekarstwa, które sprzedała Marzenie. Tyle tylko, że zaczynało się na literę „C”, służyło do oczyszczania wrzodów i nie wolno było go stosować w czasie ciąży, gdyż gro-

ziło to poronieniem. Lekarz zapisał jej ten medykament kilka lat wcześniej. Sprzedała kilka tabletek Marzenie, gdy dowiedziała się o jej kłopotach. Do transakcji doszło przed miejscem pracy Lucyny, która o tym wiedziała.

Lucyna: - Siostra nie zwierzała mi się, że jest w ciąży, ale domyślałam się tego. Gdy dowiedziałam się, że Renata handluje różnymi rzeczami i ma tabletki na poronienia, powiedziałam o tym siostrze.



W domu Renaty spotkały się 9 czerwca o godzinie 11. To był wtorek przed Bożym Ciałem. Marzena w kilkunastominutowych odstępach wkładała pigułki do swych narządów rodnych. Potem położyła się na łóżku i czekała na efekty ich działania. Po kilku godzinach zaczęła się niepokoić - odczuwała jedynie ból brzucha. Dzieciaki Renaty biegały po podwórku, ona sama uspokajała Marzenę, że proszki różnie działają - raz szybciej, raz wolniej... Kazała być cicho. Wieczorem Marzena musiała przejść do drwalki. Do domu właśnie wrócił konkubent Renaty. Był pijany, Renata bała się, że może dojść do awantury... Marzena krwawiąc usiadła na waderku. Kilka minut później nastąpił poród.

- Renata była cały czas przy mnie. Coś wyleciało, nie wiedziałam co. Było ciemno. Zostawiłam waderko i wyszłam na dwór, żeby się umyć.

Renata nie przypominała sobie, by asystowała przy porodzie. Prokuratorowi wyznała, że waderko wyniosła z drwalki Lucyna. Dopiero wtedy zauważyła wystające z niego rączki i ucho dziecka.

- Lucyna wykopała na moim podwórku dołek i chciała w nim zakać plód, ale nie zgodziłam się. Wtedy postanowiła, że wyrzuci zawartość waderka do zalewu. Poszłam tam razem z nią. Puste waderko podrzuciła do kontenera ze śmieciami.



Lucyna zaprzecza: - Wyniosłam waderko z drwalki myśląc, że są w nim tylko skrżepki. Niczego nie wyrzucałam, bo musiałam zająć się siostrą, która zemdliała.

Zgodne są w jednym - z waderka nie dobiegały żadne sygnały życia. Innego zdania był biegły, który twierdził, że noworodek musiał wydawać jakieś odgłosy, bo od momentu narodzin aż do śmierci żył w waderku przez godzinę.

Lucyna i Renata zostały oskarżone o zabójstwo. Grozi im kara od 8 do 25 lat więzienia, a nawet dożywocie. Marzenie postawiono inny zarzut - przyjęto, że przyczyniła się do śmierci swego dziecka, będąc jednak pod wpływem silnego, związanego z przebiegiem porodu stresu. Kto przerwał powinię - tego prokuratura nie udało się ustalić. Marzena może zostać skazana na karę od 3 miesięcy do 5 lat więzienia. W czasie przesłuchań płakała.

- Teraz, gdy wiem, że dziecko urodziło się żywe, nie mogę sobie darować, że to się stało. Na pewno nie dopuściłabym, żeby umarło...

Piotr KUTKOWSKI

PS. Imiona zostały zmienione.

**Transit Bonus**  
wspomaganie kierowcy  
4 lata gwarancji  
na silnik i podzespoły  
lub pakiet ubezpieczeń za 2%  
(OC, AC, NW, KR)

**Ford**

**Moto-Sar**  
25-560 KIELCE  
ul. Zagnańska 119  
tel. 362-75-75  
fax 331-71-47

SALON  
pn.-pt. 10-18, sob. 10-14  
SERWIS  
pn.-pt. 8-18, sob. 8-14

Salon samochodowy,  
serwis, części ...

już od  
**52.200\*** zł (netto)

431/98

**Ford Ka 1.3**  
poduszka powietrzna  
radioodtwarzacz  
silnik 1.3 EFI

**Ford**

**Moto-Sar**  
25-560 KIELCE  
ul. Zagnańska 119  
tel. 362-75-75  
fax 331-71-47

SALON  
pn.-pt. 10-18, sob. 10-14  
SERWIS  
pn.-pt. 8-18, sob. 8-14

Salon samochodowy,  
serwis, części ...

już od  
**29.800\*** zł

431/98



# ŚWIĄTECZNA BONIFIKATA



**KOMFORT**  
*na Święta*

Świąteczna bonifikata to wspaniała i niepowtarzalna okazja upiększenia mieszkania i zrobienia prezentu sobie oraz bliskim nawet o **30%** taniej!

**Wykorzystaj swoją ulgę budowlaną!**

## WYKŁADZINY:

## TANIEJ NAWET



**Ren**  
-pcv

szer. 2 m.  
Praktyczna  
i trwała

~~10<sup>90</sup>~~  
**8<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Cj**  
-pcv

szer. 2 m.  
Bogata gama  
wzorów i kolorów

~~17<sup>90</sup>~~  
**14<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Alfa**  
-pcv

szer. 2,3,4 m.  
Wyjątkowa okazja

~~23<sup>90</sup>~~  
**17<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Elba**  
-pcv

szer. 3 i 4 m.  
Wykładzina  
do wszelkich  
pomieszczeń  
domowych

~~19<sup>90</sup>~~  
**17<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Tempo**  
-pcv

szer. 4 m.  
Wykładzina  
z klasycznym,  
eleganckim  
wzornictwem

~~26<sup>90</sup>~~  
**19<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Rapid**  
-dywanowa

szer. 5 m.  
Po prostu: dobra  
wykładzina

~~21<sup>90</sup>~~  
**16<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Galaxus**  
-dywanowa

szer. 2,4,5 m.  
Praktyczna  
i tania

~~20<sup>90</sup>~~  
**17<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Volunteer**  
-dywanowa

szer. 3,66 m.  
Nadaje się  
nawet do biur

~~27<sup>90</sup>~~  
**24<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Hawaii**  
-dywanowa

szer. 4 i 5 m.  
Piękna i miła,  
idealna do  
sypialni

~~49<sup>90</sup>~~  
**39<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Kardigan**  
-dywanowa

szer. 4 i 5 m.  
Trwała i ładna

~~49<sup>90</sup>~~  
**39<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

Oferta ważna do wyczerpania zapasów



# KOMFORT

KIELCE - ul. Zagnańska 119

TARNOBRZEG - ul. Moniuszki 19

Zadzwoń:



GRATIS

0-800-156-007



**W Sandomierzu spodziewanych jest 700 tysięcy wiernych. Na spotkanie z Janem Pawłem II ma przybyć 30 tysięcy żołnierzy.**

# Czekając na papieża

„Wizyta ta będzie spełnieniem modlitw wiernych o papieskie błogosławieństwo dla tego ponaddziesięciowiekowego grodu i całej ziemi sandomierskiej (...)” - napisał burmistrz Sandomierza w liście otwartym do biskupa Wacława Świerżawskiego. Pomimo braku oficjalnego potwierdzenia papieskiej wizyty, w Sandomierzu rozpoczęły się przygotowania do tego historycznego wydarzenia.

## Papież

### już tu byli

W 1918 roku przebywał w Sandomierzu Achilles Ratti - późniejszy papież Pius XI. W sandomierskiej katedrze celebrował mszę świętą. Kardynał Karol Wojtyła, będąc jeszcze arcybiskupem metropolitą krakowskim, przybywał do Sandomierza trzykrotnie. W lipcu 1966 roku uczestniczył w obchodach tysiąclecia chrztu Polski, w styczniu 1967 r. brał udział w pogrzebie biskupa Jana Kantego Lorka, a w czerwcu następnego roku w uroczystościach związanych ze 150 rocznicą utworze-

nia diecezji sandomierskiej. W czasie swojego pontyfikatu wielokrotnie interesował się życiem Sandomierza. W 1980 roku, z racji tysiąclecia Sandomierza, papież wystosował list do mieszkańców grodu nad Wisłą.

„Sandomierz, »miasto zbudowane na górze«, jest wspaniałą, tysiącletnią księgą naszego narodu i naszej ojczyzny, a nade wszystko żywą księgą historii zbawczej misji Kościoła Katolickiego na naszej polskiej ziemi” - napisał papież do sandomierzan.

O nadwiślańskim grodzie Ojciec Święty wspominał także w homilii w czasie swego pobytu w Radomiu w 1991 roku. Powiedział wtedy: „Z czcią szczególną zwracam się w kierunku prastarego Sandomierza - grodu, w którym dzieje Polski są wpisane od najdawniejszych czasów: dzieje narodu i Kościoła. Pozdrawiam całą tę ziemię, z wdzięcznością wspominając jej dawną i bliższą przeszłość. Ziemia świętych - poczynając od męczenników sandomierskich, błogosławionego Wincentego Kadłubka, Ładysława z Gielniowa, Salomei - aż po świętego Kazimierza...”

## Ciągle czekamy...

W marcu 1997 roku Rada Miasta nadała Janowi Pawłowi II tytuł Honorowego Obywatela Miasta. Już kilka lat wcześniej władze Sandomierza skierowały zaproszenie do odwiedzenia miasta. Zaproszenie to było potem ponawiane. Starania Sandomierza poparły inne samorządy województwa tarnobrzeskiego i diecezji sandomierskiej. Papieża zapraszali także sandomierscy rycerze, którzy wiosną tego roku odbyli pielgrzymkę do Rzymu.

W październiku prawie 150 mieszkańców diecezji sandomierskiej wzięło udział w pielgrzymce z okazji 20-lecia pontyfikatu Jana Pawła II. Sandomierzanie na czele z ówczesnym burmistrzem Wiesławem Warzechą zawieźli Ojcu Świętemu akt honorowego obywatelstwa miasta wraz z darem w postaci srebrnego, zdobionego bursztynem kielicha liturgicznego, opatrzonego herbem nadwiślańskiego grodu. Na placu Świętego Piotra powiewał transparent „Sandomierz czeka na Ojca Świętego” z herbami Sandomierza i ziemi sandomierskiej.

## Po pontonowym moście

### do ołtarza

Ojciec Święty ma gościć w Sandomierzu 12 czerwca. Spotka się tu również z wojskiem. Do naszego miasta przybędzie około 30 tysięcy żołnierzy różnych formacji - informuje Andrzej Tenderowicz, burmistrz Sandomierza.

Ojciec Święty dokona prawdopodobnie beatyfikacji męczenników II wojny światowej, wśród nich urodzonych na ziemi sandomierskiej księdza komandora podporucznika Władysława Miegonia i księdza prałata Antoniego Rewerę. Papieski helikopter miałby wylądować o godzinie 10 w Wielosie koło Sandomierza.

Jak już ustalono, ołtarz ustawiony zostanie na skarpie, poniżej budynku Collegium Gostomianum. Kuria diecezjalna ogłosiła konkurs na projekt ołtarza, przy którym Jan Paweł II odprawi mszę świętą.

Ołtarz ma być prosty w formie, tak, by swą wielkością nie przyćmił sandomierskich zabytków i wznoszącego się nad nim gmachu Collegium Gostomianum - informuje Andrzej Tenderowicz.

Przewiduje się, że Sandomierz odwiedzi 600-700 tysięcy pielgrzymów. Tłumy wiernych zgromadzą się na Rybitwach - błoniach położonych poniżej Starego Miasta, placu giełdy rolno-ogrodniczej i łąkach ciągnących się aż po „Pieprzówki”. Tereny te stanowią łącznie pięćdziesiąt hektarów, są uzbrojone, dają możliwość stworzenia odpowiedniego zaplecza sanitarnego.

Zdaniem sandomierskich władz, miasto ma dobry układ komunikacyjny, pozwalający na łatwy dojazd i sprawne opuszczenie miejsca papieskich uroczystości. W czasie trwania uroczystości kościelnych ruch tranzytowy odbywałby się przez Nagnajów, Łoniów i Annopol. Problemem może być jedynie zbyt wąski most przez Wisłę. Dlatego też niedawno roz-

poczęły się starania o możliwość zbudowania w Sandomierzu tymczasowego nowego mostu.

- Byłby to most składany, taki jak warszawski most „Syreny” - powiedział Andrzej Tenderowicz. - Montaż takiej konstrukcji trwa od dwóch do trzech miesięcy. Wymaga to jednak zgody ministra transportu. O wydanie takiej zgody będziemy zabiegać. Most mógłby zostać w Sandomierzu na dłużej - do czasu, kiedy pojawią się możliwości zbudowania tu mostu stałego. Pomocy w postawieniu mostu miałyby udzielić wojsko. Rozważana jest również możliwość ułożenia wojskowego mostu pontonowego.

## Czy rząd pomoże?

- Wystąpimy do rządu o wsparcie finansowe - zapowiada Andrzej Tenderowicz. - Sami nie będziemy w stanie przygotować tej wizyty. Pozostało mnóstwo rzeczy do zrobienia, na wszystko potrzeba ogromnych pieniędzy. Trzeba między innymi wykonać elewację remontowanego Collegium Gostomianum, przebudować ulicę Długosza i Lwowską.

Jak twierdzi burmistrz, w przygotowaniu wizyty papieskiej mają pomóc Sandomierzowi okoliczne gminy. Pomoc zaoferowała także amerykańska agencja USAID.

- Amerykanie obiecali, że pomogą nam w opracowaniu projektu zagospodarowania terenu i budowy parkingów. Chcą także pokryć część kosztów tych prac. Jak wylicza burmistrz, potrzeba 35 hektarów powierzchni parkin-

Główne przygotowania wzięła na siebie strona kościelna. W niektórych parafiach rozpoczęła się zbiórka pieniędzy na pokrycie kosztów pielgrzymki Ojca Świętego. Ogłoszono także, by zgłaszały się osoby, chętne do pracy w służbach porządkowych. Powołany został już diecezjalny Komitet Organizacyjny do Spraw Pielgrzymki. Na jego czele stoi biskup Wacław Świerżawski, ordynariusz diecezji sandomierskiej. Jego zastępcami mianowani zostali biskup Edward Frankowski (do spraw kontaktów z władzami) i biskup Marian Zimałek (do spraw koordynacji całości pracy przygotowawczej). Powołane też zostały komisje m.in. do spraw duszpasterskich, liturgii, dekoracji, budowy sektorów i ołtarza, służby zdrowia, kościelnych służb porządkowych, środków społecznego przekazu. Na centrum prasowe przymierzana jest Wyższa Szkoła Humanistyczno-Przyrodnicza.

## Wizytacja

### przed pielgrzymką

3 grudnia do Sandomierza przybędzie ojciec Roberto Tucci, przedstawiciel Stolicy Apostolskiej, wraz z członkami komisji kościelnej i rządowej do spraw przygotowania wizyty papieskiej w Polsce. Celem wizytacji będzie ocena możliwości Sandomierza w zorganizowaniu wizyty Ojca Świętego. Ostateczne decyzje zapadną około połowy grudnia.

Małgorzata PŁAZA

## MIKOŁAJE DO WYNAJĘCIA

CENTRALNA AGENCJA REKLAMOWA  
TEL. (041) 344-64-69

nowe drukarki

# LEXMARK

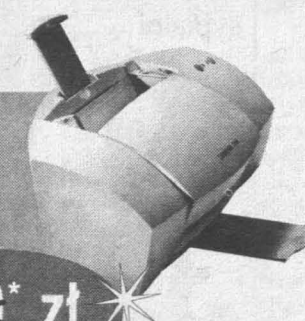
## Mikołajkowe ceny



**LEXMARK 1100**  
Color Jetprinter™

- 600 x 600 dpi
- 2 krążki CD-ROM: Micrografx Draw 6.0 SE i Disney Print Studio
- drukowanie na wstędze, kopertach i kieszonkach

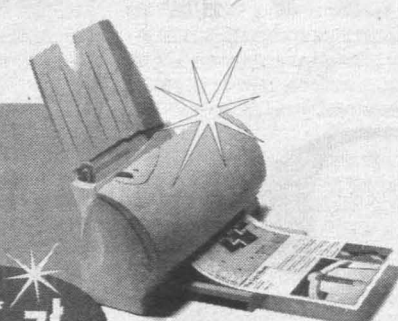
~~439\* zł~~  
**399\***



**LEXMARK 3200**  
Color Jetprinter™

- 1200 x 1200 dpi
- do 6 str./min
- CD-ROM Micrografx Windows Draw 6.0
- opcja druku fotograficznego

~~759\* zł~~  
**699\***



**LEXMARK 5700**  
Color Jetprinter™

- profesjonalna jakość
- 1200 x 1200 dpi
- do 8 str./min w druku mono
- opcja druku fotograficznego

~~929\* zł~~  
**849\***

DOSTĘPNE W SIECIACH SPRZEDAŻY DETALICZNEJ:  
GEANT, OFFICE CENTRE, OPTIMUS, VOBIS.

Informacja o sieci punktów sprzedaży - bezpłatna infolinia  
**0 800 120 328**

\* sugerowane ceny detaliczne (zawierają VAT), obowiązują do 6 grudnia

**O andrzejkowych zwyczajach opowiada 88-ltnia Maria Kozłowa, artystka ludowa**

# Kawaler z... wosku

Dziewczyny mełły w żarnach (w odwrotnym kierunku) tatarkę, owies albo kukurydzę. Nie mogła to być w żadnym razie ani pszenica, ani żyto. Z tak przygotowanej maki każda piekła na blasze dość gruby placek - tak wyglądały kiedyś przygotowania do andrzejkowej zabawy.

Początkowo andrzejkowy zwyczaj obchodzono w miastach i we dworach. Dopiero po pierwszej wojnie światowej przeszedł na wioski. W wigilię świętego Andrzeja dziewczyny zbierały się w jakiejś izbie, by powrócić. Chłopcy zazwyczaj przychodzili im dokuczać i wyśmiewać się. A było z czego.

Panny najczęściej ustawiały na środku izby cebrzyk albo dużą donicę z wodą, a na kominie topiły w żeleleżniaku wosk. Potem każda po kolei lała wosk na wodę, a gdy zastygł, wyjmowała i pilnie przyglądała się kształtowi cienia na ścianie. Tam bowiem znajdowały odbicie przyszłego lubego.

Potem czym prędzej zabierały się do kolejnej wrózby. Puszczaly na wodę igły. Jak się zeszyły kolącymi końcami - to młodzi mieli się pobrać. Podobnie było, gdy zapalki spotkały się końcami zasieczonymi. Jeśli nie, nici ze ślubu.

Największą radość sprawiało jednak przygotowywanie placek. Prawie magicznych! Dziewczyny mełły w żarnach (w odwrotnym kierunku) tatarkę, owies albo kukurydzę. Nie mogła to być w żadnym razie ani pszenica, ani żyto. Z tak przygotowanej maki każda piekła na blasze dość gruby pla-

cek. Tutaj uwaga: wodę na ich zarobienie przynosiły ze studni w gębach. Wieczorem każda swój placek zaznaczyła. Wcześniej jednak tydzień głodziły psa. A w andrzejkowy wieczór rzuciły mu wszystkie placiki naraz. Której smakował został pożarty najpierw - ta miała rychło wydać się za mąż. Biada tej, której placek został tylko nadgryziony. Czekając ją zdrada albo utrata wianka.

Po tych emocjach stawiały na stole do góry dnem trzy miski gliniane - pod jedną ukrywały obrączkę, pod drugą różaniec, a pod trzecią krzyżyk. Potem mieszały i po kolei odsłaniały naczynia. Znaczenia odkrywanych symboli można się łatwo domyślić. Tymczasem chłopaki siedzieli w kątach, strasznie się śmiali i przygadywali panienkom.

Niebawem i oni byli wciągani do zabawy. Dziewczyny zabierały im czapki, mieszały je i rzuciły na izbę. Potem po kolei szły z zawiązanymi oczami i podnosiły nakrycia. Którego czapkę panienka podniosła, ten miał zostać jej mężem. Gdy dziewczęta wkładały wybrańcom czapki na głowy, oni gaskali je po twarzy wcześniej posmolenymi palcami. I zaczynał się kwik, śmiech na całą okolicę.

- Tak przed laty bawiły się panny i kawalerowie, między innymi w nieistniejącej już wiosce Machów pod Tarnobrzegiem - opowiada Maria Kozłowa, urodzona w Machowie artystka ludowa, malarka, poetka, wielbicielka i kontynuatorka tradycji lasowiackiej. Dziś ma już 88 lat, ale o dawnych zabawach i schadzki młodzieży opowiada, jakby działy się na naszych oczach.

Grażyna SZAFIŃSKA



- Jacek Jędrzejkiwicz zapowiada proces przeciwko wojewodzie  
● Odwołano komendanta Straży Miejskiej ● Wszyscy czekają na uzasadnienie wyroku

# Zapłacimy za tę wojnę

Zwycięstwo miasta Kielce w sporze z wojewodą kieleckim po- ciągnie za sobą konsekwencje finansowe. Na razie straty mate- rialne wynikające z wojny w ratuszu nie zostały jeszcze osza- cowane. Wojewoda nie podjął decyzji, czy złożyć wniosek o re- wizję nadzwyczajną. Z czynieniem wszelkich kroków pra- wnych obie strony wstrzymują się do momentu otrzymania na piśmie wyroku NSA wraz z uzasadnieniem. Wczoraj natomiast został odwołany komendant kieleckiej Straży Miejskiej Roman Strzembala. Zarząd Miasta utrzymuje, że bez związku z udziałem w ratuszowej wojnie.

## Kazał działać nielegalnie

Wyrok Naczelnego Sądu Admini- stracyjnego w Krakowie, który prze- wodniczący skład sędziowski profesor Jan Zimmermann odczytał w miniony piątek, brzmiał: miasto wygrało, kielecka Rada Miejska działała zgodnie z prawem, to woje- woda kielecki Ignacy Pardyka popełnił błąd. To on naruszył prawo wy- dając rozstrzygnięcia nadzorcze unieważniające uchwały radnych. Oparł się na orzeczeniu kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Kielcach. Stwierdziło ono, co pra- wa, że uchwała w sprawie absoluto- rium dla Zarządu Miasta pod prze- wodnictwem Bogdana Borkowskie- go (której konsekwencją były kolejne dwie uchwały o odwołaniu tego zarządu i powołaniu Jacka Jędrze- jkiwicza na prezydenta) podjęta zo- stała z „nieistotnym naruszeniem prawa”, ale nie zakwestionowała jej ważności. Legalny zatem był zarząd Jacka Jędrzejkiwicza i tego woje- woda nie miał prawa zakwestiono- wać. Nie miał też prawa zmuszać ni- kogo do respektowania poleceń od- wołanego zarządu Bogdana Borko- wskiego. Zrobił to jednak, doprowa- dzając tym samym do dwuwładzy w mieście. Zmuszał magistrackich urzędników do lojalności względem zarządu, który działał wbrew prawu. Mało tego - wszem i wobec informo- wał, że legalnym prezydentem jest jedynie Bogdan Borkowski, co spra- wiało, że rozmaite instytucje, z ban- kiem włącznie, podporządkowały się jego decyzjom, mimo że zostały one zaskarżone, a wyrok jeszcze nie za- padł. Prawicy Urzędu Miasta jasno opowiedzieli się wówczas za zarządzeniem Jacka Jędrzejkiwicza, twierdząc, że ten właśnie jest prawo-

mocny, bo został zgodnie z prawem wybrany przez radnych. Na mocy ich opinii magistracy urzędnicy, z wice- prezydentem Włodzimierzem Stępie- niem i skarbnikiem Janem Chudzi- kiem na czele, odmawiali posłuszeń- stwa Borkowskiemu, za co niektórzy byli nawet karani.

## Kto ugodził w interes państwa?

Wojewoda kielecki Ignacy Pardy- ka, którego pełnomocnicy nie poja- wili się na odczytaniu wyroku, przyjął wiadomość o przegranej ze stoickim spokojem. Tym razem nie spieszył się (jak to było po pierwszej rozpra- wie, kiedy na specjalnie zwołanej konferencji prasowej ogłosił, że miał rację, mimo że sąd jeszcze tego nie stwierdził) z komentowaniem wyro- ku. Zmuszony przez dziennikarzy do ustosunkowania się w tej sprawie, stwierdził: - Proszę państwa, znam wyrok, ale nie mam na piśmie jego uzasadnienia, trudno więc, bym co-kolwiek precyzyjnie komentował. Potem, ku osłupieniu wszystkich słuchających go z dużym zaintereso- waniem, dodał: - To jest rozstrzygnię- cie niebezpieczne dla interesów pa- ństwa, szczególnie dla reformy sa- morządowej. Nie chciał powiedzieć, na czym owo niebezpieczeństwo miałooby po- legać. Najprawdopodobniej wojewo- da Ignacy Pardyka nie pozostał tak spokojny po wyroku, tylko studiował wszelkie możliwości prawne, dopu- szczające zaskarżenie wyroku. Ową szokującą część swojej wypowiedzi zacerpnął bowiem z art. 57 ustawy o Naczelnym Sądzie Administracyj- nym, gdzie stoi, że od orzeczenia NSA służy rewizja nadzwyczajna, je-

żeli rażąco narusza on prawo lub interes Rzeczypospolitej. Wypow- iedź wojewody skomentował wiceprezydent Kielc Marek Piotro- wicz: - Wyrok przyjęliśmy bez triumfalizmu, dziwimy się tylko, że mo- że zatrzęść posadami naszego pa- ństwa.

## Będzie rewizja?

O rewizję nadzwyczajną wyroku NSA wojewoda może wystąpić do ministra sprawiedliwości, Prokuratury Generalnej, pierwszego prezesa Sądu Najwyższego, prezesa Naczel- nego Sądu Administracyjnego, rzecznika praw obywatelskich. Czy Ignacy Pardyka złoży taki wniosek, jeszcze nie wiadomo, bowiem z podejmowa- niem jakiegokolwiek decyzji wstrzymu- je się do czasu otrzymania pisemne- go uzasadnienia wyroku. Jednak już w tej chwili pełnomocnicy wojewody przed NSA prezentują rozbieżne sta- nowiska. Marek Gajewski poproszo- ny o skomentowanie wyroku stwier- dził: - Raz się wygrywa, raz się prze- grywa. Trudno tu jednak mówić o wpadce. Sam sędzia Zimmermann stwierdził, że była to bardzo trudna sprawa. Poczekamy na pisemne uzasadnienie i dopiero po jego prze- analizowaniu podejmiemy decyzję. W każdym razie to żaden wstyd prze- grać tak skomplikowaną sprawę.

Maria Szydłowska, dyrektor Wy- działu Organizacji i Nadzoru Urzę- du Wojewódzkiego, również pod- kreśla, że na jej miejscu musi otrzymać uzasadnienie: - Rozważamy moż- liwość wystąpienia z wnioskiem o re- wizję nadzwyczajną. Po dysku- sjach dostrzeżliśmy bowiem wiele uchybień i słabych punktów w tej sprawie - powiedziała. Nie sprze- czała jednak o jakie uchybienia chodzi i gdzie je dostrzeżono, sko- ro - jak sama podkreśliła - uzasadnie- nia nie ma jeszcze żadna ze stron. Dodała tylko, że i tak ostateczną decyzję podejmie wojewoda.

## Zapłacą podatnicy

Jacek Jędrzejkiwicz, legalny pre- zydent, którego wojewoda pozbawił możliwości sprawowania urzędu, ma już jasno określone stanowisko w tej sprawie: - W żaden sposób nie można dopuścić, by wyżsi urzędnicy admini-

stracji państwowej i samorządu teryto- rialnego byli bezkarni, bo to mogłoby zaowocować podobnymi zdarzeniami w przyszłości. Jeżeli ktoś decyduje się na pełnienie tak wysokich urzędów jak wojewoda, musi liczyć się z konse- kwencjami podejmowanych przez sie- bie decyzji. Wojewoda Ignacy Pardy- ka ośmieszył Kielce i musi przeprosić przede wszystkim miasto i jego mies- kańców. Na razie jakoś się z tym nie kwapi. Myślę, że obecna Rada Miejska powinna skierować do sądu spra- wę o naruszenie dobrego imienia Kielc. Ja zaś będę się domagał prze- prosin ze strony wojewody, w po- wiązaniu z odpowiednią nawiązką przeznaczoną na dom dziecka. Myślę też, że kilku zamieszanych w tę spra- wę adwokatów powinno zostać po- ciągniętych do odpowiedzialności. Wobec powyższego wystąpię z takim wnioskiem do Naczelnej Rady Adwo- kackiej - wyjaśniał.

Nawet, jeżeli dojdzie do tego, że wo- jewoda kielecki Ignacy Pardyka zo- stanie pociągnięty do odpowiedzial- ności i stanie przed sądem, to i tak wszelkie odszkodowania finansowe obciążą każdego z nas. Bez względu na sumę, jakiej by się domagano, według kodeksu cywilnego: „skar- b państwa ponosi odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną przez funkcyj- nariusza państwowego podczas wyko- nywania powierzonych mu czynno- ści”. Zatem pieniądze te będą pocho- dzić z kieszeni podatników. Podobnie dzieje się w przypadku samorządo- wych regulacji finansowych. Obecny prezydent Włodzimierz Stępień z podjęciem kroków prawnych i decyzji wstrzymuje się również do otrzy- mania uzasadnienia wyroku NSA. Wiadomo już jednak, że zarządowi Jacka Jędrzejkiwicza powinny być wypłacone przynajmniej pensje za czas od 10 lipca do 3 listopada, czyli wyboru nowego Zarządu Miasta (nie mówiąc już o ekwiwalentach za urlo- py, odprawach itd.). Kwota ta przekro- czy na pewno 100 tysięcy złotych. Nie wiadomo wciąż, co z pensjami wypłacą zarządowi Bogdana Borkowskiego. W świetle wyroku NSA od 10 lipca do 5 sierpnia pobra- no je bowiem nielegalnie. Tak czy siak, pieniądze na ewentualne od- szkodowania będą pochodzić z miejskiej kasy, czyli znów z kieszeni po- datników.

## Komendant Strzembala

### na bruku

Do wczorajszego poranka niejasna była sytuacja Romana Strzembala, ko- mendanta kieleckiej Straży Miejskiej. Jego służby wzięły czynny udział w ratuszowej wojnie. Wypełniając po- lecenia Bogdana Borkowskiego, uniemożliwiły pracę zarządowi pod kierunkiem Jacka Jędrzejkiwicza. Roman Strzembala tłumaczył, że dla niego obligatoryjne są rozstrzygnię- cia wojewody, wedle których to Borkowski jest prezydentem. Tu, nieste- ty, mylił się, akta nadzorcze jego nie obowiązywały, odnosiły się do organu samorządu lokalnego, czyli Rady Miejskiej, a nie do konfiguracji: praco- dawca - pracownik. Dla komendanta pracodawcą był zarząd wybrany przez Radę Miejską (czyli ten pod kie- runkiem Jacka Jędrzejkiwicza) i je- mu winien był posłuszeństwo. Stało się inaczej. Podczas wojennej prze- ruchy zarząd Jacka Jędrzejkiwicza postanowił zawiesić komendanta Strzembala w czynnościach, a na jego miejsce powołał Tadeusza Orłowskiego. - Nie mogliśmy wtedy odwołać komendanta Strzembala, bo do tego potrzebna była opinia kome- danta wojewódzkiego policji. Wystąpiliśmy więc po nią na piśmie, a do czasu jej uzyskania, został on za- wieszony w czynnościach. Jednak tej decyzji nie przyjął - wyjaśniał były prezydent Jędrzejkiwicz.

Policja nieskora podczas zawirowań w urzędzie do podejmowania jakich- kolwiek działań, opinii nie wydała. Ko- mendant Strzembala w dalszym ciągu pełnił swoje obowiązki. Do wczoraj, kiedy został wezwany na posiedzenie Zarządu Miasta.

- Wróćmy do mi stosowne dokumenty i odwołano ze stanowiska. Dzisiaj od godziny 8 będzie w Straży Miejskiej urzędował nowy komendant - tłu- maczył Roman Strzembala. - Ja mam sie- dem dni na zastanowienie, czy będę się odwoływał.

Nowy Zarząd Miasta doszedł do wniosku, że wobec planowanej reor- ganizacji kieleckiej Straży Miejskiej ko- mendant Strzembala nie daje gwarancji, że zostanie ona przeprowadzona tak, jak trzeba. Zgodnie z prawem zasię- gnięto opinii komendanta wojewódzkie- go policji w Kielcach. Nie wniosł on za- strzeżeń do odwołania Romana Strze- bala i pozytywnie zaopiniował kandy- daturę nowego komendanta Tadeu- sza Orłowskiego, który ma patent ofi- cerski i spełnia wszystkie wymagane kryteria. Wczoraj zapadła decyzja o odwołaniu Romana Strzembala. Zespół Straży Miejskiej wczoraj również miał okazję poznać swojego nowe- go szefa Tadeusza Orłowskiego.

Sylwia BŁAWAT

## Kalendarium

### ratuszowej wojny

28 kwietnia 1998 r. - Rada Miejska w Kielcach nie udzieliła absoluto- rium Zarządowi Miasta pod kierow- nictwem Bogdana Borkowskiego.

25 maja 1998 r. - Kolegium Regio- nalnej Izby Obrachunkowej w Kiel- cach wydało orzeczenie, wedle któ- rego powyższa uchwała została podjęta z nieistotnym naruszeniem prawa. Zalecenie RIO, by radni głosowali raz jeszcze, podobno zo- stało dopisane później - tę sprawę bada prokuratura.

2 czerwca 1998 r. - Rada Miejska w Kielcach odwołała Zarząd Miasta pod przewodnictwem Bogdana Borkowskiego. Na nowego prezydenta miasta wybrany został Jacek Jędrze- jkiwicz.

3 czerwca 1998 r. - wojewoda kie- lecki Ignacy Pardyka wydał roz- strzygnięcia nadzorcze stwier- dzające nieważność obu podjętych dzień wcześniej uchwał Rady Miejskiej.

13 czerwca 1998 r. - Rada Miejska w Kielcach podjęła uchwałę o zaskarżeniu rozstrzygnięć nadzor- czych wojewody do Naczelnego Sądu Administracyjnego w Krako- wie.

1 lipca 1998 r. - skargi miasta Kiel- ce na rozstrzygnięcia nadzorcze wojewody kieleckiego Ignacego Pardyki wpłynęły do krakowskiego NSA.

10 lipca 1998 r. - w kieleckim Urzędzie Miasta rozpoczęła się wielka wojna. Odwołany Zarząd Miasta pod kierunkiem Bogdana Borkowskiego w asyście Straży Miejskiej wkroczył do ratusza, uniemożliwiając pracę wybranemu przez radnych legalnemu zarządo- wi Jacka Jędrzejkiwicza. Użyto wiertarki, by zdobyć gabinet.

27-31 lipca 1998 r. - w kieleckim magistracie trwała wizytacja z departamentu kontroli i koordynacji Kancelarii Premiera RP.

3 sierpnia 1998 r. - premier RP za- wiesił Zarząd Miasta Kielce.

4 sierpnia 1998 r. - premier RP po- wołał zarządcę komisarycznego dla miasta Kielce.

5 sierpnia 1998 r. - komisarz rządowy Marek Scelina objął urząd.

26 sierpnia 1998 r. - przed Naczel- nym Sądem Administracyjnym w Krakowie odbyła się pierwsza roz- prawa w sprawie miasta Kielce kon- tra wojewodę.

6 listopada 1998 r. - druga rozpra- wa w NSA.

20 listopada 1998 r. - prof. Jan Zimmermann, przewodniczący składu sędziowskiego w NSA, od- czytał wyrok: uchylił wszystkie roz- strzygnięcia nadzorcze wojewody. Miasto wygrało!

## Odpowie za zbrodnię koło Ostrowca po 54 latach

# PAMIĘĆ O KACIE

- Rozebrać ich do bielizny, kopać dół, choi- ną się ich przykryje i nikt nie odpowie po 54 latach. W tym tygodniu akta śledztwa przekazano Okręgowej Prokuraturze Wojskowej w Warszawie. Wczoraj przed- stawiono je Hannie Suchockiej, ministrowi sprawiedliwości.

Sprawą zamordowania czterech żołnierzy Armii Krajowej przez odd- ział Armii Ludowej pod dowód- twem Stefana Szymańskiego „Osy” w Denkówku koło Ostrowca Świętokrzyskiego w kwietniu 1944 r. już wiele lat temu zajmo- wała się Komisja Badania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu w Kielcach. Dopiero jednak zmiana ustawy pozwoliła na wszczęcie śledztwa w lutym 1997 r. Przesłuchano ponad dwadzieścia osób, rodzinę i przyjaciół zamor- dowanych. W tym tygodniu akta trafiły do Okręgowej Prokuratury w Warszawie.

## Pamiętają go jako kata

A sprawa jest poważna, ponieważ wszystko wskazuje na to, że za zbrodnię jest odpowiedzialny generał brygady Stefan Szymański, pseudonim „Osa” i „Góral”, w czasie wojny dowódca oddziału AL. Postać dobrze znana w sferach rządowych PRL. Były attaché wojskowy w Rumunii, Bułgarii i socjali- stycznej Korei. Pod koniec lat 60.

szef Wojsk Obrony Wewnętrznej. W 1980 r. został zwolniony z czyn- nej służby wojskowej i od tamtej po- ry żyje sobie spokojnie w Warsza- wie. Tymczasem kielczanie pamię- tają go jako kata.

Jeszcze przed wojną, jak zeznali świadkowie, związał się z WRN, czyli organizacją socjalistyczną „Wolność, Równość, Niepod- ległość”. Gdy zaczęły się tworzyć oddziały Gwardii Ludowej w czasie okupacji, przystąpił do nich. Został dowódcą oddziału AL i przyjął pseudonim „Osa”, a potem „Góral”. Prokurator prowadzący śledztwo poprosił UOP o odtajnienie akt Szymańskiego. Wynika z nich, że już w listopadzie 1944 r. „został skierowany przez PPR do resortu bezpieczeństwa”. Od 21 lutego 1945 r. do 21 lutego 1946 r. praco- wał jako zastępca naczelnika Wy- działu Wojewódzkiego Urzędu Bezpieczeństwa Publicznego w Kielcach, skąd został przeniesiony do Gdańska na to samo stanowi- sko.

Wszyscy przesłuchiwanie świad- kowie powtarzali nazwisko Szyma- ńskiego. A w trakcie innego śledz-

twa prowadzonego przez kielecką Komisję Badania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu, a dotyczącego także działalności funkcjonariuszy UB na Kielecczyźnie udało się usta- lić, że Szymański, zaraz po wkrocze- niu do Kielc w styczniu 1945 r. wojsk radzieckich, stworzył specjalny od- dział, którego zadaniem było likwidowanie akowców.

## Świadek zdecydował się mówić

W Denkówku zamordowano Józe- fa Mazurę, Jerzego Skwarkę, Maria- na Błażewskiego i Czesława Szy- mańskiego. Wszyscy należeli do od- działu AK Konrada Suwalskiego „Mruka” w zgrupowaniu „Ponurego”, stacjonującego pomiędzy Cmiel- owem, Opatowem i Ożarowem.

Tragedię przeżył jeden z żołnierzy AK - Bogdan Nowakowski. Po wojnie jednak bojąc się o własne życie wy- emigrował do Stanów Zjednoczo- nych. W trakcie śledztwa wielokrot- nie rozmawiał z prokuratorem przez telefon, nie chciał jednak podać ad- resu. Dopiero kiedy komisja wysłała pismo z prośbą o przesłuchanie świadka do ambasady polskiej w Waszyngtonie zdecydował się ze- znawać: - 13 kwietnia 1944 roku za- trzymaliśmy się w Denkówku w re- stauracji, żeby coś zjeść. W lokalu

nie było innych gości. Około dzie- siątej wieczorem ktoś zapukał. Przedstawili się jako oddział AL „Osy”. Było ich ponad dwudziest. Wypytywali kim jesteśmy. Po kilku minutach rozbili nas. Wtedy Szy- mański oskarżył nas o zabicie człon- ków AL, oświadczył, że jesteśmy aresztowani i będziemy przesłuchi- wani w ich dowództwie. Znalłem go z widzenia - wyjaśniał. - Kazał nas związać po dwóch razem. Ponieważ było nas pięciu, zostałem związany sam. Poprowadzili nas do lasu, trzy, może cztery kilometry. Koledzy szli przede mną, a za mną Szymański. W pewnej chwili usłyszałem, jak wy- naczał trzech ludzi do wykonania egzekucji. Zatrzymaliśmy się na po- lanie i wtedy Szymański powiedział, że jesteśmy skazani na śmierć za za- bicie żołnierzy AL. Koledzy protesto- wali, mówili, że są niewinni i mogą to udowodnić, ale żeby to zrobić, muszą żyć. Jeden z żołnierzy „Osy” twierdził nawet, że Kędzióra na pew- no jest niewinny, jest jego kuzynem i może za niego ręczyć, że był wtedy w domu.

## Rozwalić ich! - rozkazał

- Szymański zignorował prośby moich kolegów oraz oświadczenie swojego żołnierza. „Rozwalić ich!” - rozkazał. Naprzeciwko nas sta- nęło trzech ludzi z pepesami. Po

komendzie zaczęli strzelać. Upadłem na ziemię, dotarły do mnie jęki kolegów i zorientowałem się, że nie jestem ranny. Usłyszałem rozkazy: „Rozebrać ich do bielizny, kopać dół, choi- ną się ich przykryje i nikt się nie do- wie”. Aby zdjąć płaszcz, przecięli mi więzy. Ciągnęli po ziemi. „Alo- sza, sprawdź czy wszyscy mają dosyć” - rozkazał „Osa”. Uznałem wtedy, że to moja ostatnia szansa, poderwałem się i zacząłem ucie- kać do lasu. Gonił mnie krzyk: „Strzelać do sk...!” i gwizd kul. Nie zostałem trafiony - zeznał Bogdan Nowakowski.

- Szymański w czasie egzekucji do mnie nie strzelał, ale to on wy- dał rozkaz - podkreślał świadek. Nowakowski uciekł do Denków- ka. Około trzeciej dotarł do kolegi z AK, który skontaktował go z do- wództwem w Ostrowcu Święto- krzyskim. Po kilku dniach odwie- ziono go do oddziału „Nurta” w Gó- rach Świętokrzyskich. O zbrodni powiadomił także rodziny zamor- dowanych, które zabrały ciała swoich bliskich i pochowały na ro- dzinnych cmentarzach.

## Dopuszczał się zabójstwa

Tuż po złożeniu zeznań jedyny świadek morderstwa w Denkówku zmarł. Śledztwo zamknięto. Ze względu na to, że podejrzan jest emerytowanym wojskowym, akta sprawy przekazano do Okręgowej Prokuratury Wojskowej w Warszawie. - Wydając rozkaz roz- strzelania zatrzymanych Szymański dopuścił się zabójstwa - uzasadnia Krzysztof Słobodziński, prokurator prowadzący śledztwo z Komisji Badania Zbrodni przeciwko Narodowi Pol- skiemu w Kielcach. - Dlatego też za- chodzi potrzeba wydania w stosunku do niego postanowienia o przedstawieniu zarzutów.

Prokurator zarzucając generałowi Szymańskiemu zabójstwo oparł się jednak nie tylko na zeznaniach świ- adków. Alowcy chcieli się pochwalić dobrze przeprowadzoną akcją likwi- dacji kolegów z AK. W Archiwum Akt Nowych w Warszawie odnaleziono raport dowództwa okręgu nr 7 obwo- du III AL, gdzie jest dokładnie opisa- ne zdarzenie w Denkówku. Jest też adnotacja, że akcją tej dokonał Ste- fan Szymański „Osa”.

Dorota KOSIERKIEWICZ

Wyrazy współczucia z powodu śmierci

**OJCA**

dla Waldemara Stolarczyka

składają

współpracownicy z ZWI-PRM



## KIELECKIE

## Upodobania

**Andrzej Mochoń**, prezes Świętokrzyskiej Agencji Rozwoju Regionu, ma dość szczególne preferencje motoryzacyjne. Otóż, w odróżnieniu od całej reszty biznesmenów, nie rajcuje go jakieś limuzynowe BMW czy inny „mercedes” albo „volvo”. Pan Andrzej lubi... mikrobuse. Właśnie ostatnio sprawił sobie fajny samochodzik: „mercedesa vito” i tym teraz zapycha wszędzie.

**I to wcale nie jest bujda na re-sorach!**

## Broda

No, wszyskiego byśmy się spodziewali, ale nie tego! **Kazimierz Ujazdowski** zmienił image! Zapisał słuszną, siwą brodę i wygląda jak mąż fraszolowy. Zagadnięty, jakież to powody pchnęły go do czynu tak zgoła nieoczekiwanego, odpart:

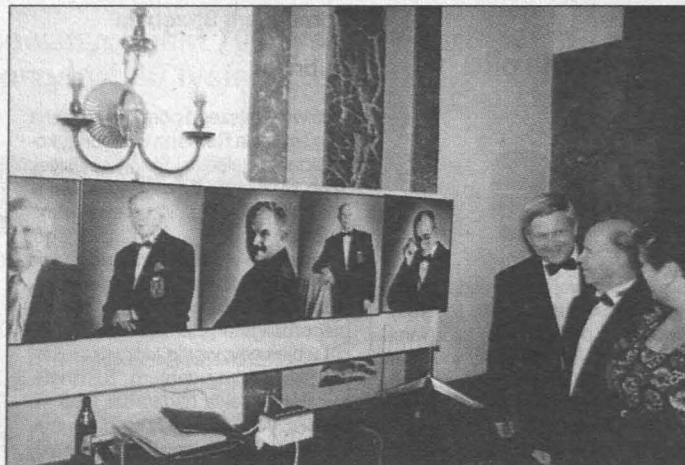
- Mam delikatną skórę, twarde zarost i muszę sobie czasem zrobić przerwę w goleniu.

**Nawet jeśli broda mędrcom nie czyni?**

## Wizyta

Skoro już jesteśmy przy mecenasie Ujazdowskim, wspomnijmy, że niedawno spędził kilka uroczych chwil w Szwajcarii, a powodem jego wizyty wcale nie był turniej brydżowy, lecz zajęcia na uniwersytecie w Lozannie. Pan Kazimierz nie byłby jednak sobą, gdyby nie zagrał u Helwetów jakiegoś szybkiego turnieiku, co też i uczynił, wygrywając oczywiście.

**On nigdy nie mówi: pas!**



Fot. Aleksander Piekarski

**Jesteśmy wielcy! Podczas Balu Kieleckiego Bractwa Andrzejów w kuliach zaprezentowano wystawę portretów Andrzejów. Niezle przybierają pozycje...**

padkiem do „Żeromskiego”? - opowiadała pani Daniel dodając, że rozpoznał ją jej kolega, dziś lekarz dentysta.

**Pewnie mu szczeka opadła z wrażeń...**

## Erotyki

Na tymże spotkaniu zarząd stowarzyszenia przyznawał nagrody za najlepsze prace literackie swych młodszych kolegów, którzy murów przesławnej budy jeszcze nie opuścili. No i okazuje się, że największe wrażenie na zebranych zrobił zbiór erotyków pewnej licealistki zatytułowany: „O Tobie we mnie”. Największe ponoć na znanym lwie salonowym **Januszu Łojku** - duszy stowarzyszenia - który zbiorku nie mógł się nachwalić.

**Poetycka dusza...**

/ton/



Fot. Aleksander Piekarski

**W trakcie otwarcia nowego pawilonu szpitalnego w Busku Zdroju zani goście oczekiwali na rozpoczęcie uroczystości w holu budynku. W pewnej chwili trzeba było pomiędzy nimi przewieźć pacjenta, nic nie wiedząc o wielkiej gali w szpitalu. Jego zaskoczenie było ogromne, tym bardziej gdy zobaczył nad sobą księdza i to jeszcze wysokiej rangi. Biskup kielecki Mieczysław Jaworski życzył jednak pacjentowi szybkiego powrotu do zdrowia, a nie udzielił ostatniego namaszczenia.**

## Rozpoznana

Była pani prezydentowa Kielc **Jolanta Daniel** wpadła na ubiegłotygodniowe spotkanie absolwentów Liceum imienia Żeromskiego i opowiedziała zabawną historię. Bo okazuje się, że góra z górą niekoniecznie, ale „żeromszczak” z „żeromszczakiem” zawsze się zejdą.

- Jestem w zupełnie innym końcu Polski, idę sobie spokojnie, a tu nagle zaczepia mnie jakiś facet i pyta: czy ty to nie chodziłaś przy-

## Brak ostrości

Jakieś fatalnej wady wzroku nabawił się chyba w stolicy wiceminister **Jerzy Stępień**. Gdy wkrótce po ogłoszeniu niekorzystnego dla wojewody **Ignacego Pardyki** wyroku Naczelnego Sądu Administracyjnego pojawił się w gmachu kieleckiego Urzędu Wojewódzkiego, to w prawie pustym holu nie mógł dostrzec wicewojewody **Marii Zuby**, więc zrozumiał, że trudno mu było ukłonić się.

**A wydawało się, że ma kieleckie układy pod lupą.**

**Na wszelki wypadek?**

Dziennikarze zdążający ostatnio na konferencję prasową posła „Wspólnoty Świętokrzyskiej” **Mariusza Olszewskiego** ze zdumieniem zobaczyli, że u wejścia do jego siedziby stoją taczki. Fakt, że wrogowie posła, którym pokrzyżował wyborcze szyki, dają o sobie od czasu do czasu znać, ale żeby aż tak demonstracyjnie? Posł uspokajał, że chodzi jedynie o remont.

**No, żeby tam czegoś przy okazji nie zmalowano?**

## Przestroga

- Oj, zachłysnęła się lewica władzą - przestrzega radny **Wojciech Zeleziak** wspominając, jak to w pierwszej kadencji w latach 1990-94 było tylko dwóch rajców z SdRP w zdominowanym przez prawicę kieleckim samorządzie. Teraz jest w nim jedynie dwóch radnych z AW „S”, ale jak widać historia kołem się toczy.

**I czasem kółka obracają się bardzo szybko.**

/KRA/

## Lew parkietu

Lwem parkietu okazał się podczas balu w Wojewódzkim Domu Kultury zastępca szefa Urzędu Statystycznego **Andrzej Włoch**. Szkoda tylko, że pan Andrzej poszturczywał z lekka swoich rywali.

**Czyżby przez zazdrość?**

## Artystyczny szok

Prosto ze słonecznej Florydy Genowefa Pigwa powróciła do ośniedziałego Napięstkowa. Artysta kabaretowy **Bronisław Opałko** koncertował za oceanem wspólnie z małżonką Ireną i kieleckim muzykiem Janem Kozłowskim prawie miesiąc. Po powrocie do kraju artyści kabaretu „Pigwa-Show” musieli uporać się ze zmianą czasu i temperatury.

**Przeżyli szok termiczny.**

## Dialog

I kto tu mówi, że nie ma dialogu między politykami a artystami. Podczas ostatniego Salonu Sztuki i

Mody o kulturze dyskutowali zawzięcie artysta plastyk **Adam Wołski** i poseł **Henryk Długosz**. Obaj panowie rozumieli się doskonale.

**Chociaż nie bez słów.**

## Lufa na pokaz

Prezes Centrum Targowego **Tomasz Raczynski** reklamując niezbyt dochodowe targi urody i elegancji oświadczył, że chciał zorganizować chociaż jedną imprezę z myślą o paniach. - Zawsze pokazujemy tylko lufy i koła zębate - zauważył z rozbrajającą szczerością prezes i zaprosił do CTK kieleckie modelki.

**Luf znów nie brakowało.**

## Znawca

Dyrektor Muzeum Wsi Kieleckiej **Andrzej Szura** okazał się znawcą kobiecej bielizny. Pan Andrzej doskonale instruował podczas balu swoich kolegów, jak kupować elementy garderoby intymnej dla małżonki i to jeszcze u ekspedientki cudzoziemki.

**Ostro się przy tym namachał.**

## Myśliwy

Prezes Cementowni „Małogoszcz” **Andrzej Tekiel** polował w czasie weekendu w podkieleckich lasach na grubego zwierza. Co upolował, nie wiemy, faktem jest jednak, że tego samego dnia małżonka pana Andrzeja wybierała się na targi mody aby obejrzeć zgrabne futerka z nieco mniejszych zwierzków.

**Czyżby nie uwierzyła w celność strzałów?**

(MPB)

## RADOMSKIE

## Szukanie marszałka

**Zbigniew Kuźmiuk**, były wojewoda radomski, a obecnie radny sejmiku (Przymierze Społeczne) przestał być marszałkiem Sejmiku Mazowieckiego. Sesję samorządu, na której wybrano Kuźmiuka, unieważnił niejaki Maciej Gielecki (AW „S”), który jest jednocześnie wojewodą warszawskim i radnym w tymże sejmiku. Tak się składa, że to AW „S” gremialnie opuszcza salę posiedzeń ilekroć dochodzi do prób wyboru marszałka.

**Teraz samorządowcy z PS i SLD chcą unieważnić unieważnienie, żeby wybór marszałka był ważny.**

## Linas zwalnia

Jak wiadomo, nowy dyrektor radomskiego teatru **Linus Zaikaukas** zwolnił swojego zastępcę **Macieja Bargielowskiego**. Środowisko teatralne różnie interpretuje przyczyny zwolnienia. Nam wydaje się wszystko jasne, co widać na poniższej fotografii: podczas toastu wznoszonego przez dyrektora



Fot. Piotr Mazur

(drugi z prawej) należy nisko skłonić głowę, tak, jak to robi Andrzej Bieniasz (trzeci z prawej). Dzięki temu Bieniasz może liczyć na obsadę w następnych sztukach wystawianych w teatrze. Kto pije szampa z dumnie podniesioną głową, jak to czyni Bargielowski (pierwszy z prawej), to w teatrze miejsca nie zagrzeje!

## Wlazło bez auta

Ktoś próbował ukraść w Warszawie służbową „lancję” wojewody radomskiego **Kazimierza Wlazło**. Złodzieje zdołali wykorzystać chwilę, gdy w aucie nie było kierowcy i rozbili szybę łomem. Starali się też ukraść radio, ale nic im z tego nie wyszło i czmychnęli.

Albo to byli złodzieje- amatorzy, albo wariaci. **Radomski półświatek** dobrze wie, że łom wykorzystuje się do forsowania bramy, a do „lancji” trzeba czegoś subtelniejszego, choćby wytrycha.

(sok)

## TARNOBRZESKIE

## W kolejce do prezydenta

Ponowny wybór **Jana Dziubińskiego** na prezydenta Tarnobrzegu



Fot. Piotr Dziewiec

ga radni przyjęli oklaskami. Wśród składających gratulacje była również **Bogusława Boyen**, sekretarz Urzędu Miasta. Uściskom i życzliwym słowom nie było końca (zdjęcie poniżej z lewej).

**Po tak serdecznym uścisku stojący z boku radni nie mieli wątpliwości, że te oczy nie mogą kłamać...**

/KaT/

## Karczemne śpiewanie

Dzisiaj po południu rozpoczyna się na placu **Bartosza** w Tarnobrzegu barbórkowe uroczystości,



Fot. Piotr Piasek

a po nich tradycyjna „Karczma Piwna”. O tej imprezie ludzie w mieście opowiadają niestworzone rzeczy: że się tam pije, śpiewa sprośne piosenki solo i w grupach, i Bóg wie co jeszcze. Po części jest to prawda. Nie zdradzimy chyba wielkiej tajemnicy mówiąc, że najlepszy duet z

występujących dotąd na „Karczmie Piwnej”, to dyrektor kopalni w Machowie **Bolesław Gawlik** i poseł **Władysław Stępień** (na zdjęciu powyżej), którzy chętnie wykonują sprośną piosenkę górniczą „Poszła Karolina do Gogolina”.

**Jak widać na zdjęciu, obydwaj zawzięcie ćwiczą, żeby nie oddać palmy pierwszeństwa w „karczemnym” śpiewaniu.**

(pas)



## Kamizelka i grochówka

Na bazarach sprzedawane są czarne ocieplane kamizelki z dużym złotym napisem „POLICJA”, który powinien być chyba zastrzeżony dla tejże instytucji. Ostatnio bowiem dwaj osobnicy, przyodziani w takie stroje, buszowali w kieleckich autobusach okradając niczego złego nie spodziewające się po „policjantach” starsze panie. W jednym przypadku sromotnie się nacieli, bo babcia wiozła zupe dla wnuczki w garnku, z którego zsnuła się pokrywka. Rabusz przeciął reklamówkę, sięgnął i... wrzasnął z bólu, gdyż zatopił rękę w gorącej grochówce. Za karę babci nawymyślał.

**Bo zupa była za słona...**

## Dorabia

Jeden z wysoko postawionych kieleckich notabli jest mocno zaangażowany w firmie rozprowadzającej po domach kosmetyki i środki czystości. Na swoje szczęście osiągnął już taki szczebel w hierarchii, że nie musi wabić potencjalnych klientów do mieszkania pod pozorem towarzyskiego spotkania, tylko ma swój udział w tym, co zarobi sieć pozyskanych przez niego dystrybutorów. Tak dobrze się zabezpieczył na wypadek, gdyby podwinęła mu się noga.

**I ręka rękę myć przestała.**

## Marne widoki

Pacjenci Wojewódzkiego Szpitala Zespołowego na Czarnowie w Kielcach dopiero po kilku dniach pobytu na oddziale rozumieją, dlaczego niektórzy lekarze ciągle tęsknie wyglądają przez okna. Otóż patrzą oni, czy aby nikt im nie skradł pięknych

samochołów, które można u nas kupić za wynagrodzenia, jakie są w służbie zdrowia. Fiskus się w nich słabo orientuje, ale bandziory znakomicie, bo już nieraz do aut medyków się dobrali.

**Choroba nie wybiera, a złodziej jak najbardziej.**

## Apetyt na... penisy

Pewien kielczanin został przez wyjeżdżającą na kilka dni rodzinę obarczony obowiązkiem przechowania wilczura. Ambitnie postanowił, że nie będzie go karmił jakimiś sztucznymi i w dodatku drogimi odżywkami, a kupi coś w sklepie sprzedającym odpadki mięsne dla psów. Polecono mu tamże bycie penisy. Gdy jednak zaczął je gotować, to się deczko przypalił i w bloku rozszedł się okropny smród. Zdesperowany, jedyny karmiciel czworonoga, niewiele myśląc złapał gar i zaniósł go wraz z zawartością do pobliskiego garażu, aby tam wilczurowa strawa ostygła, nie rozsnuwając już właściwych sobie woni. Pies dostał suchą karmę i o żadne inne specjalności się już nie upominał. Następnego dnia niefortunny kucharz, który już zapomniał o swych wyczynach, pognął po samochodzik, aby wyruszyć do pracy. Tymczasem u drzwi garażu powitała go sfora rozszczękanych czworonogów, które zbiegły się z całego śródmieścia z wyraźną nadzieją na ucztowanie. Nie pozostało nic innego, jak wkupić się w ich łaski penisowym przysmakiem.

**Uczta była po byku!**

/KRA/

## Zabrał nici

Pewien chory, przebywając w radomskim szpitalu, ukradł trochę lekarstw i nici chirurgiczne. Po szpitalu rozeszła się plotka, że nici ukradł na zapas, bojąc się, by po operacji, jaka go czekała, nie zabrakło ich chirurgowi do zszywania brzucha.

**- Słyszałem, że służba zdrowia jest tak biedna, że trzeba przychodzić do szpitala z własnymi lekami - powiedział złodziejasek, gdy ujęła go policja.**

(sok)

## Mamo, czy Mikołaj jest bogaty?

- oprocentowanie wg stawki stałej w wysokości 23% w stosunku rocznym
- prowizja - 0%
- możliwość zapłaty odsetek "z góry"
- brak wymogu zgody współmałżonka pożyczkobiorcy



## „Pożyczka gwiazdkowa”



**BANK DEPOZYTOWO-KREDYTOWY S.A.**  
**Grupa PEKAO S.A.**

O szczegóły pytaj w najbliższej placówce BDK S.A. Grupa Pekao S.A.



# Taaakie zakupy



Wielkie otwarcie 9 grudnia  
godz. 9.00 – al. Grzeczmarowskiego 28

- ✓ Największe Centrum Handlowe w regionie.
- ✓ Łatwy dojazd.
- ✓ Ponad 1.800 miejsc parkingowych.
- ✓ Kawiarnia, restauracje, przedszkole, bank, apteka, fryzjer.
- ✓ Największy asortyment towarów i usług pod jednym dachem.
- ✓ Otwarte 7 dni w tygodniu.

**M1**  
CENTRUM  
HANDLOWE  
**RADOM**



# PIĄTEK

Imieniny obchodzą:  
Walerian i Wirgiliusz

27 listopada jest 329 dniem roku.  
Przed nami 34 dni 1998 roku.



Pogotowie Ratunkowe - 999  
Straż Pożarna - 998  
Pogotowie Policyjne - 997

## KIELCE

**BIURO REKLAM I OGŁOSZEŃ**  
„ECHA DNIA”,  
ul. Targowa 18,  
tel. 343-06-21, tel./fax 332-45-40,  
czynne w godz. 7.30-18.00.

## TEATRY I KINA

• **Teatr im. S. Żeromskiego**  
- tel. 34-475-00; „Beckett” g. 18.

• **PTLIA „Kubus”**  
- tel. 368-02-93; „Mruczkanki Kubusia Puchatka” g. 9, 11.

• **„Romantica”**  
- DOLBY DIGITAL; „Mulan” USA, bo., g. 12.45, 14.30, 16.30, „Miasto aniołów” USA, I. 15, g. 10.30, 18.15, 20.30 - uroczysta premiera.

• **„Moskwa”**  
- „Przypadkowa dziewczyna” USA, I. 15, g. 12.30, 16.30, 20.30, „Blues Brothers 2000” USA, I. 15, g. 14.15, „Prostytutki” pol., I. 18, g. 18.30.

• **„Studyjne”**  
- „U Pana Boga za piecem” pol., I. 15, g. 16, „Czas Cyganów” jug., I. 15, g. 18.

• **„Echo”**  
- „Lepiej być nie może” USA, I. 15, g. 15.30, 17.45.

## WYSTAWY

• **Galeria BWA**  
- tel. 344-63-19; Galeria BWA „Piwnice”, ul. Leśna 7. Grzegorz Bednarski - wystawa rysunków, „Sploty” - wystawa wycinanki. Galeria czynna od poniedziałku do piątku w godz. 11-17, w niedziele w godz. 11-15, w soboty - nieczynna. Galeria BWA „Na Piętrze”, ul. Leśna 7. Popolenerowa wystawa malarstwa. Galeria czynna od poniedziałku do piątku w godz. 9-15, w soboty i niedziele nieczynna.

• **Galeria Fotografii**  
- ul. Paderewskiego 12. „Drogi Teatru 98” w obiektywie Stacji F.E.P. autorstwa Tadeusza Czameckiego, Pawła Marcinkowskiego, Waldemara Kozuba. Galeria czynna: wtorek-piątek w godz. 11.00-17.00, soboty w godz. 11.00-16.00.

## MUZEA

• **Muzeum Narodowe**  
- dawny pałac biskupów krakowskich, pl. Zamkowy 1, tel. 34-423-18. Ekspozycje stałe: Korpus główny: „Wnętrze zabytkowe z XVII i XVIII wieku”, „Dawne uzbrojenie europejskie i wschodnie”, „Sanktuarium Marszałka Józefa Piłsudskiego”, skrzydło północne: „Galeria malarstwa polskiego i sztuki zdobniczej (od początku XVII w. do 1939 roku)”. Wystawa czasowa: Współczesne malarstwo polskie. Muzeum czynne codziennie, oprócz poniedziałków i wtorków w godz. 9.00-16.00. W niedziele wstęp wolny.

• **Muzeum**  
- przy Rynku 3/5, tel. 344-40-14. Ekspozycje stałe: „Współczesna sztuka ludowa Kielecczyzny”. Wystawy czasowe: „Z pradziejów regionu świętokrzyskiego” i „Kielecczyzna średniowieczna”. Czynne codziennie, oprócz poniedziałków i śród, w godz. 9.00-16.00. W niedziele wstęp wolny.

• **Oddział**  
- Muzeum Lat Szkolnych S. Żeromskiego (Oddział Muzeum Narodowego), ul. Jana Pawła II 5, tel. 344-57-92. Wystawa materiałów biograficznych i literackich z młodzieńcych lat pisarza. Czynne: wtorek, czwartek, piątek, niedziela w godz. 9-16, w śróde w godz. 11-18. W niedziele wstęp wolny.

• **Oddział**  
- Muzeum H. Sienkiewicza w Oblęgorku (Oddział Muzeum Narodowego - tel. 303-04-26). Odtworzony wystrój mieszkania pisarza oraz wystawa biograficzno-literacka. Wystawa czasowa: Dary i nabytki muzeum z lat 1988-1998. Muzeum czynne codziennie, oprócz poniedziałków i wtorków w godz. 10.00-16.00. W soboty wstęp wolny.

• **Zabawkarstwa**  
- wystawy: pokonkursowa modelarska, autorska „Zabawki Stanisława

Naroga”, świąteczna: „Stroje choinkowe i ozdoby bożonarodzeniowe”, „Lalka i jej gospodarstwo”. Muzeum czynne, poza poniedziałkami, każdego dnia tygodnia w godz. 10.00-17.00.

• **Muzeum Wsi Kieleckiej**  
- Dworek Laszczyków, ul. Jana Pawła II 6, tel. 344-92-97. „Kolorowy świat dóbr doczesnych - środki i formy reklamy na ziemiach polskich w I połowie XX wieku”. Wystawa czynna od poniedziałku do piątku i w niedzielę w godz. 10-15, w niedzielę wstęp bezpłatny.

• **Park Etnograficzny w Tokarni**  
- wnętrza XIX-w. chałup, XIX-w. apteka, dwór z Suchedniowa, wystawa rzeźb J. Bernasiewicza. Skansen czynny od poniedziałku do piątku w godz. 9-14.

• **Muzeum Geologiczne**  
- ul. Zgody 21, tel. 361-25-37. Wystawa stała: „600 milionów lat historii Gór Świętokrzyskich”, „Skaly, minerały i skamieniałości Kielecczyzny”. Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8-15. Wstęp wolny.

## Telefony

- Straż Miejska: 986, 368-75-15 (czynne całą dobę); 368-75-33 (w godz. 7-15, po godz. 15 fax); posterunki, czynne w godz. 7.00-22.00. Śródmieście - 67-60-13, dworzec PKS: 366-01-10, os. Świętokrzyskie: 331-15-41; Pomoc Drogowa: 366-00-65, Pogotowie Energetyczne Kielce-miasto: 991, Pogotowie Gazowe: 331-20-20 i 992, Pogotowie Wod.-Kan.: 994, c.o., Elektryczne RPKM: 361-18-33, czynne w godz. 15.00-23.00 w dni powszednie, w godz. 7.00-23.00 w dni wolne od pracy: 331-16-47 i 344-30-94.

**RADIO TAXI „EUROPA”,**  
Kielce, tel. 3-611-611, 3-311-311.  
Właściwy partner. dr 38452

**RADIO TAXI „LIDER”,**  
Kielce, tel. 96-66,  
345-88-88. 38/ap

**RADIO TAXI „ALFA”,**  
tel. 96-22, 344-44-44. dr 38627

**Komunikacja Międzynarodowa „Omnia”,**  
Kielce, tel. 345-77-43,  
345-77-46. kk 4493

**TAI - Ogólnopolska Informacja Gospodarcza,**  
ogłoszenia drobne z gazet „Echo Dnia” z 3 ostatnich dni, tel. (041) 94-77. bo/uf

**Radio Taxi „MERCEDES”,**  
tel. 345-1111, 96-25. ab/518

**Radio Taxi „Omega”,**  
tel. 36-00000. dr 40552

**Rent a car Vectra, Astra, Korsa,**  
tel. (041) 368-13-94. kk 5939

• **Postoje taksówek**  
- osobowe: plac dworcowy: tel. 368-33-99, ul. Fieleszowska: tel. 34-515-11, ul. Jesionowa: tel. 331-79-19, ul. Mielczarskiego: tel. 366-40-40, ul. Szymanowskiego: tel. 34-488-45; bagażowe: ul. Armii Czerwonej: tel. 368-06-68, TAXI Dalia, ul. Szajnowicza: tel. 368-96-66.

## OSTRE DYŻURY

• **Szpital:**  
- wewnętrzny i chirurgiczny - Czerwona Góra.

• **Apteki**  
- dyżur całodobowy - ul. Rynek 3, dyżur do godz. 23 - ul. Jagiellońska 70.

• **Telefon zaufania KGP**  
- 0-800-120-226 (bezpłatna infolinia).

• **Telefon zaufania w KWP**  
- Kielce, tel. 342-99-87, pod którym można zgłaszać patologie, popełnione przestępstwa.

• **Zespół Pomocy Rodzinie przy PZP**  
- Kielce, ul. Grunwaldzka 47 zaprasza w poniedziałki i czwartki od 15.00

do 18.00, tel. (041) 345-08-94 w. 345 codziennie od 8.00 do 14.00.

- terapia rodzin i małżeństw w sytuacjach kryzysowych, terapia rodzin z dzieckiem przejawiającym trudności emocjonalne, terapia i poradnictwo dla młodzieży. Usługi bezpłatne.

• **Punkt Konsultacyjny do Spraw Uzależnień**  
- alkoholizm, narkomania - tel. 344-39-86, od poniedziałku do piątku w godz. 14.00-18.00.

• **Psycholog, pedagog**  
- pomogą Ci - zadzwoni, tel. zaufania 366-17-41, poniedziałki i czwartki w godz. 15.00-17.00.

• **Telefon zaufania**  
- dla ludzi z problemem alkoholowym - od poniedziałku do piątku w godz. 18.00-20.00: tel. 345-73-46 (piątki - również narkomania).

• **Młodzieżowy Telefon Zaufania**  
- dyżury specjalistów, tel. 34-463-56.

## USŁUGI LEKARSKIE

• **BIM**  
- informacja o prywatnych usługach medycznych: tel. (041) 342-76-97.

• **Nagła pomoc lekarska lekarzy specjalistów**  
- wizyty domowe pediatrów, chirurgów dziecięcych, internistów, laryngologów, neurologów, badania EKG. Zgłoszenia codziennie w godz. 11.00-20.00, tel. (041) 331-56-50. Wizyty domowe w godz. 14.30-22.00 (dni powszednie), 11.00-21.00 (dni wolne). 13605/98

• **Pomoc Doraźna dla Dzieci D. R. Szczukoccy**  
- wizyty domowe, gabinet lekarski, tel. (041) 368-48-91, Kielce, ul. Polowniaka 4 m. 25, codziennie: 16.00-22.00, soboty 10.00-16.00. 13734/98

• **Pogotowie pediatryczne**  
7.00-22.00, tel. (041) 331-14-94. dr 41813

• **Pogotowie pediatryczne**  
- 7.00-22.00, tel. (041) 368-46-36 dr 41703

• **Wizyty domowe pediatrów**  
- Sieczko, tel. (041) 331-69-04.

• **Dyżury stomatologiczne**  
- Kielce, ul. Tatrzańska 91 (Uroczysko), soboty, niedziele i święta - 10.00-20.00, tel. (041) 331-80-68. 13502/98

• **Prywatna Przychodnia Specjalistów „Omega”**  
- rejestracja 7.00-18.00, tel. (041) 366-31-21, 345-47-44. aw 41

• **Endokrynolog**  
- Bożena Piróg, przyjmuje: wtorki, piątki, ul. Sienkiewicza 76. Obecnie nie przyjmuje w środy. dr 41684

## INNE USŁUGI

**Autoholowanie**  
- kraj, zagranica, tel. (041) 344-21-71, 090-26-48-06. ap 37

**Pomoc drogowa,**  
tel. (041) 361-79-76, 090-248-840. wz 1974

**KOŃSKIE**

**BIURO REKLAM I OGŁOSZEŃ „ECHA DNIA”,**  
ul. Łazienna 13, tel. 372-20-20, czynne 10.00-14.00.

• **Kino „Adria”**  
- brak terminarza.

## OSTROWIEC

**BIURO REKLAM I OGŁOSZEŃ „ECHA DNIA”, Hotel „Tysica”,**  
al. 3 Maja 13, tel./fax (047) 265-45-54. Czynne 10.00-15.00. Centrum Klub Ostrowiecki SM, ul. Wspólna 5, I p., pok. 2, tel. (047) 62-16-65. Czynne 11.00-15.00.

• **Kino „ZDK”**  
- Aleja 3 Maja 6; „Sposób na blondynkę” USA, I. 15, g. 17.

• **Apteka dyżurująca:**  
- ul. Starokunowska 1/7, tel. 65-35-45.

• **Biuro Wystaw Artystycznych**  
- Galeria, ul. Siennicka 54, tel./fax (047) 263-20-48. Nieczynna.

• **Muzeum Historyczno-Archeologiczne**  
- wystawy stałe: „Zabytkowe fajanse i porcelana śmiełowska”, „Poczet królów i książąt polskich wg M. Bacciarelli”; wystawy czasowe: „Dzieje Ostrowa Świętokrzyskiego”, „Klejnoty zbiorów przyrodniczych Dzieduszyckich ze Lwowa”, „Muszle i minerały ze zbiorów Muzeum Przyrodniczego w Krakowie”, „Legiony Polskie na Kielecczyźnie

1914-1915”. Muzeum czynne: wtorek-piątek w godz. 9-16.30, soboty w godz. 8-14.30, niedziele w godz. 13-16.30.

• **Rezerwat i Muzeum Archeologiczne w Krzemionkach**

- „Górnictwo krzemienia w neolicie”, „Dwie podziemne galerie turystyczne”, „Skansen wioski neolitycznej”, „Z toporem przez tysiąclecia”. Rezerwat czynny: wtorek-sobota w godz. 9-16, niedziele w godz. 11-16.

## Telefony

- Informacja i rezerwacja biletów PKS: 65-38-64; autoholowanie: samochody ciężarowe i autobusy, czynne całą dobę: 65-38-28, Biuro Turystyczne: 65-23-40.

**ECHO-TAXI,**  
tel. 62-11-11,  
dojazd do klienta bezpłatny.

## SKARŻYSKO-KAM.

• **Apteka**  
- ul. 1 Maja 34.

## KINA

• **„Wolność”**  
- brak terminarza.

• **„Metalowiec”**  
- „Maska Zorro” USA, I. 12, g. 17, 19.

• **Muzeum im. Orla Białego**  
- Rejów, ul. Słoneczna 90, tel. 531-331. Czynne codziennie: ekspozycja plenerowa - cały dzień, ekspozycja w budynku - w godz. 9-17.

• **Kryta pływalnia**  
- ul. Spółdzielcza 19, tel. 539-345, czynna: poniedziałek-piątek w godzinach 8-20, soboty i niedziele w godzinach 10-20.

**POSTÓJ TAXI „PRZY DWORCU”,**  
nie pobiera opłaty za dojazd, tel. 513-705. bo/uf

**DAREX - Radio Taxi,**  
tel. 25-37-378, 96-28. u/bo

## STARACHOWICE

• **Apteka**  
- ul. Marszałkowska 17.

• **KINO „Miejskie”**  
- nieczynne.

## SUCHEDNIÓW

• **KINO „Kuznica”**  
- „Szeregowiec Ryan” USA, I. 15, g. 16, 18.30.

## SĘDZISZÓW

• **KINO „Ballada”**  
- „Mortal Combat 2” USA, I. 15, g. 18.

## JĘDRZEJÓW

• **KINO**  
- brak terminarza.

## BUSKO

• **KINO „Zdrój”**  
- „Magiczny miecz” USA, bo., g. 16, U Pana Boga za piecem” pol., I. 15, g. 18.30.

• **Galeria BWA „Zielona”**  
- ul. Mickiewicza 7. Ogólnopolska wystawa wycinanki artystycznej „Sploty”. Galeria czynna codziennie oprócz poniedziałków w godz. 11.00-17.00, w niedziele w godz. 11.00-15.00.

## PIŃCZÓW

• **KINO „Belweder”**  
- „Rewolwer i melnik” USA, I. 15, g. 17.

## KAZIMIERZA WIELKA

• **KINO „Uciecha”**  
- „Szeregowiec Ryan” USA, I. 15, g. 16, 18.

## WŁOSZCZOWA

• **KINO**  
- brak terminarza.

## STOPNICA

• **KINO „Powiew”**  
- brak terminarza.  
Redakcja nie odpowiada za zmiany w terminarzach.

# NOTATNIK

## „Mistrz i jego uczniowie”

Filharmonia Świętokrzyska im. O. Kolberga w Kielcach zaprasza na koncert z cyklu „Mistrz i jego uczniowie” organizowany z okazji XXX-lecia pracy pedagogicznej Andrzeja Domina. Wystąpią: Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Świętokrzyskiej, Maciej Niesiołowski - dyrygent, Andrzej Domin, Anna Sędek, Magdalena Adamek, Aleksandra Szymańska-Lukaszczuk - fortepian. W programie usłyszymy: C. Franck - Wariacje symfoniczne fis-moll na fortepian i orkiestrę, L.v. Beethoven - II Koncert fortepianowy B-dur op. 19 cz. 1, F. Chopin - I Koncert fortepianowy f-moll op. 21, S. Prokofiew - I Koncert fortepianowy Des-dur op. 10. Koncert odbędzie się dziś /27 listopada/ o godz. 19 na dużej scenie KCK. Bilety do nabycia w kasie Filharmonii Świętokrzyskiej, pl. Moniuszki 2B. Kwiaty ufundowała kwaciarnia „Szarotka” pp. Książkiewiczów.

## Spotkanie z Jerzym Kapuścińskim

Klub „Mrówka” w Kielcach, ul. Karłowicka 10, zaprasza dziś /27 listopada/ o godz. 17 na cykliczne, piątkowe spotkanie z Jerzym Kapuścińskim. Temat spotkania „Walory krajoznawczo-przyrodnicze kielecczyzny”.

## Warsztaty psychologiczne dla rodziców

Bycie rodzicem nie jest wcale takie proste. Wzorce wychowawcze przekazywane nam przez naszych rodziców nie sprawdzają się w dzisiejszym świecie. Często stajemy bezradni wobec problemów, jakie rodzą się w relacjach z naszymi dziećmi i zadajemy sobie pytanie: co robić? Warsztaty te przeznaczone są dla osób, które pragną odnaleźć drogę do własnych dzieci, lepiej zrozumieć ich potrzeby na różnych etapach rozwoju emocjonalnego. Praktyczne ćwiczenia nauczą państwa skuteczniejszej komunikacji, czyli jak słuchać, żeby dzieci do nas mówiły i jak mówić, żeby nas słuchały. Najbliższe warsztaty odbędą się dziś /27 listopada/ w godz. 17-20 i w sobotę /28 listopada/ w godz. 10-18. Zapisy i bliższe informacje: tel. 362-61-95. Przyjęcia według kolejności zgłoszeń.

## Prezentacje muzyczne

I Młodzieżowe Prezentacje Muzyczne powiatu Skarżysko-Kamienna odbędą się w sobotę /28 listopada/ w Miejskim Centrum Kultury. Początek imprezy na skarżyskiej scenie o godz. 11. Zaprezentuje się kilkanaście formacji i solistów grających blues, rock, „metal”, jazz i inne gatunki muzyczne. Patronat nad imprezą objęła m.in. redakcja „Echa Dnia”. Bilety na kilkugodzinną imprezę do nabycia bezpośrednio przed jej rozpoczęciem.

## Spotkanie Klubu Medycyny Naturalnej

Klub Medycyny Naturalnej zaprasza w sobotę /28 listopada/ w godz. 10-18 do prywatnej Szkoły Podstawowej przy ul. Toporowskiego 98 w Kielcach, na ostatnie już w bieżącym roku, bezpłatne: pomiary ciśnienia, krwi, diagnozy irydologiczne, badania radiestezyjne, zabiegi bioenergoterapeutyczne i terapie manualne.

## „Polskie rodziny muzyczne”

Dyrektor Muzeum im. Przypkowskich w Jędrzejowie zaprasza na koncert z cyklu „Polskie rodziny muzyczne”, który odbędzie się dziś /27 listopada/ o godz. 17 w Muzeum im. Przypkowskich przy placu T. Kościuszki 7/8 w Jędrzejowie. Wystąpią: Maria Zuzanna - fortepian, Andrzej Zuzanski, Paweł Zuzanski, Mateusz Zuzanski - skrzypce. W programie usłyszymy: J.S. Bach - Koncert d-moll na dwoje skrzypiec BWV 1043, Vivaldi, Largo ma non tanto, Allegro; Fr. Kreisler - Recitativo scherzo capriccio op. 6; A. Vivaldi - Koncert F-dur na troje skrzypiec, Allegro, Andante; P. Sarasate - Melodie cygańskie op. 20.

## „Jak ubezpieczyć własną przyszłość”

Klub Nauczycieli w Kielcach, ul. Okrzei 9, zaprasza dziś /27 listopada/ o godz. 16 na spotkanie z Małgorzatą Kosibą. Temat spotkania: „Jak ubezpieczyć własną przyszłość - fundusze emerytalne”.

## Wieczorek Andrzejkowy

Klub Seniora zaprasza na Wieczorek Andrzejkowy, który odbędzie się w sobotę /28 listopada/ w godz. 16-23 w sali Domu Kultury „Saba”. W programie zabawa kotylionowa, gra zespół Michałskich.

## Konfrontacje Dziecięcych Zespołów Tanecznych

Wojewódzki Dom Kultury im. J. Piłsudskiego w Kielcach zaprasza w niedzielę /29 listopada/ na VI Wojewódzkie Konfrontacje Dziecięcych Zespołów Tanecznych. Otwarcie konfrontacji nastąpi o godz. 10. Wystąpi 19 dziecięcych zespołów tanecznych. Koncert poprowadzi Małgorzata Michałowska-Wójcik.

## „Niedziela w Muzeum”

Muzeum Narodowe w Kielcach zaprasza na kolejne spotkanie z cyklu „Niedziela w Muzeum”, które odbędzie się w niedzielę /29 listopada/ o godz. 12 w dawnym Pałacu Biskupów Krakowskich, gdzie Iwona Rajkowska zaprezentuje nowo otwartą wystawę „Współczesne malarstwo polskie”.

## Wycieczka piesza

Klub Turystów Pieszych „Przygoda” zaprasza w niedzielę /29 listopada/ na wycieczkę pieszą na trasie: Słowik - góra Biesak - góra Pięścińca - Kaweczyna - góra Telegraf - Bukówka /11 km/. Zbiórka uczestników o godz. 9.05 na przystanku MKZ linii 31 przy ul. Żytniej. Wycieczkę poprowadzi Jan Duda.

## Zebrań pszczelarzy

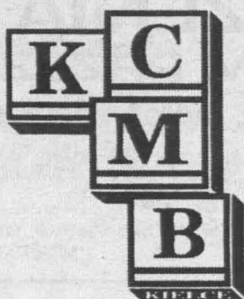
Rejonowe Koło Pszczelarzy w Kielcach informuje, że najbliższe szkolniowe zebranie pszczelarzy odbędzie się w niedzielę /29 listopada/ o godz. 10 w Politechnice Świętokrzyskiej w Kielcach.

/sial

**„SOBOTA BĘDZIE DLA NAS” z RENI JUSIS**  
101.4 MHz 71.15  
  
**W sobotę 28 listopada na antenie Radia Kielce**



# OFERTA SPECJALNA



## CENTRUM BUDOWNICTWA

KIELCE

ul. Długa 30

tel. (041) 346-30-61 do 63,

366-49-77, 345-47-27

KOŃSKIE

ul. Górna 3

tel. (041) 372-27-87, 372-27-75

STAŁOWA WOLA

ul. Przemysłowa 11

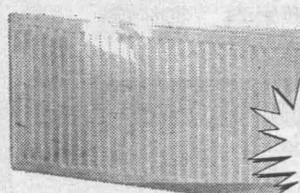
tel. (015) 842-14-10, 844-60-18

Zapraszamy w godzinach 8.00-17.00, soboty 8.00-14.00

### GRZEJNIK

1208 WAT

Rozmiar: 22-4080



HORADO

138,04

Zł/szt. + 7% VAT

Również na raty

### PAPIER ŚCIERNY

do cykliniarek szer. 200 mm  
(o różnej granulacji)

już od:

2,20

Zł/m² + 22% VAT

### OKNO

Drewniane, jednoramowe  
OKSTAR 1,6

O-34

O-35

650,00

Zł/szt. + 7% VAT

Oferta ważna do 28 listopada 1998 tylko przy płatności gotówką

**METALPLAST**  
**BIELSKO S.A.**  
MAGAZYN SYSTEMOWY  
w Rzeszowie

Profile aluminiowe  
Akcesoria  
Wyroby gotowe

Proal System Sp. z o.o., ul. Powstańców Warszawy 8  
tel.(0-17) 8549236 fax.(0-17) 8549241

Kielce, ul. Staszica 12/5, tel. (041) 366-12-85  
Radom, ul. Żeromskiego 75, p. 206, tel. (048) 455-187, 363-02-81  
Tarnobrzeg, ul. Wyspiańskiego 1, tel. (015) 224-260

**KOMPUTERY NOWEJ GENERACJI**  
**DRUKARKI HEWLETT-PACKARD, EPSON**  
**MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE,**  
**PODZESPOŁY**  
**ZNIZKI DLA STUDENTÓW**

### DO WŁOCH

za pół ceny!!!

ŚWIĄTECZNA PROMOCJA

WENECJA \* RZYM \* NEAPOL

Przejazd dwustronny w cenie biletu jednostronnego

Bilety w sieci agencyjnej, m.in.:

Kielce: „ABEX”, tel. (041) 344-23-26, „GROMADA”, tel. (041) 343-02-31

SKARŻYSKO-KAM.: „ORBIS”, tel. (041) 251-25-54,

„ESKAPADA”, tel. (041) 253-89-05

RADOM: „TURYSTA”, tel. (048) 362-84-95, „VICO-TRAVEL”,

tel. (048) 363-27-98, „HARCTUR”, tel. (048) 363-17-67

STARACHOWICE: B.U.T., tel. (041) 274-36-88

BUSKO-ZDRÓJ: „JAMS”, tel. (041) 378-19-46

OSTROWIEC ŚW.: „TRAMP”, tel. (041) 265-38-29

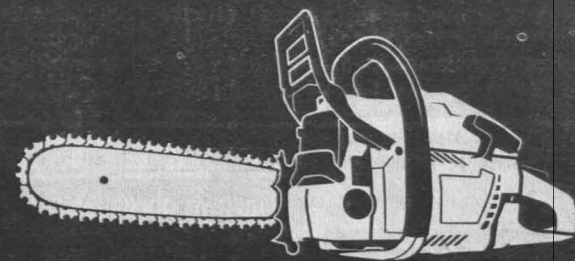
STASZÓW: „STAMED”, tel. (015) 864-22-04

Radur

ul. M.C. Skłodowskiej 9, 31-025 Kraków  
tel. (012) 421-80-22, 421-37-00

Bezpłatna infolinia 0800 130063

## Husqvarna

Zapraszamy do autoryzowanych punktów  
handlowo-serwisowych szwedzkiej firmy Husqvarna

**KIELECKIE:** • Busko Zdrój, Bohaterów Warszawy 26A, 0-602 51 93 62 • Jędrzejów, Pińczowska 8, 0-602 51 93 61 • Kielce, Żytnia 20, (0-41) 361 66 79 • Kielce, Warszawska 2  
• Końskie, Piłsudskiego 20, (0-41) 372 23 87 • Ostrowiec Świętokrzyski, Sandomierska 43, (0-41) 65 16 43 • Pińczów, Złota 6, (0-41) 35 758 92 • Raków, 70-lecia Niepodległości 17, 0-90 33 56 04 • Skarżysko Kamienna, 1-go Maja 40, (0-41) 251 31 34  
• Starachowice, Na Szlakowisku, (0-41) 274 11 65 • Stąporków, Piłsudskiego 143,  
• Włoszczowa, Mickiewicza 15, (0-41) 394 20 33 • Zagnańsk, Kielecka 5, (0-41) 300 14 22 • **RADOMSKIE:** • Białobrzegi, Krakowska 23, 0-602 12 62 69 • Grójec, Mogielnicka 28, (0-48) 664 20 92 • Kozienice, Radomska 57, (0-48) 611 21 97 • Lipsko, Kościuszki 7, (0-48) 378 04 23 • Nowe Miasto, Szeroka (0-48) 75 39 31 • Przysucha, Radomska 16A, (0-48) 75 39 31 • Radom, Partyzantów 5/7, (0-48) 362 16 18 • Radom, Główna 13, (0-48) 330 85 45 • Szydłowiec, Kościuszki 128A, (0-48) 617 57 76 • Warka, Senatorska 11, (0-48) 667 30 73 • Zwoleń, Krakowska 8, (0-48) 676 38 57  
• **TARNOBRZESKIE:** • Janów Lubelski, Zamojskiego 46, (0-15) 872 29 15  
• Sandomierz, Przemysłowa 1A, 0-602 17 66 97 • Stałowa Wola, Okulickiego 89, 0-90 38 51 45

## NOWY DOM HANDLOWY PARTNER

Radom, ul. Mokra 13/19 /wjazd od ul. Wernera/  
oferuje:sprzęt RTV, AGD, sportowy,  
instrumenty muzyczne, meble,  
pasmannerię, galanterię skórzaną i inne.

OTWARCIE 5 GRUDNIA BR.

GODZ. 9.00.

PROMOCJA ~ KONKURSY DLA KLIENTÓW ~ NAGRODY

Istnieje możliwość wynajęcia  
powierzchni handlowej.

ZAPRASZAMY!!!

## Electrolux

INTELIGENTNE ROZWIĄZANIA ZE SZWECJI

**AEG ZANUSSI**

PRAŁKI, SUSZARKI, ZAMRAŻARKI, CHŁODZIARKI, ZMYWARKI,

ODKURZACZE, KUCHNIE

GRZEJNIKI ELEKTRYCZNE

PIECE AKUMULACYJNE

POJEMNOŚCIOWE I PRZEPŁYWOWE OGRZEWACZE WODY

HURT I SPRZEDAŻ DETALICZNA

TURIMEX Sp. z o.o.  
Kielce, ul. Zagnańska 84a  
tel. (041) 344-73-98; 362-50-06PROMEX s.c.  
Kielce, ul. Sienkiewicza 36  
tel. (041) 344-58-22



# 30 a nawet 90%

## ZNIŻKI NA OGŁOSZENIA DROBNE W DOWOLNIE WYBRANYM PRZEZ CIEBIE DNIU

w rubrykach: kupno, sprzedaż, lokale, praca, motoryzacja, nieruchomości i zguby

Jeżeli ogłoszenie drobne zamieszczone w „Echu Dnia” nie odniesie skutku, przyjdź do Biura Reklam i Ogłoszeń. Jeżeli w ciągu 5 dni od daty ukazania się ogłoszenia okażesz rachunek na to ogłoszenie, dostaniesz zniżkę na jedno ogłoszenie tej samej treści: 30% w wydaniu piątkowym, 60% w wydaniach w poniedziałek, wtorek, środę, czwartek i aż 90% w wydaniu sobotnim.

KIELCE • RADOM • TARNOBRZEG

UWAGA!  
Tylko dla osób fizycznych umieszczających w „Echu Dnia” ogłoszenia prywatne

### „Cebox” - alarmy

Alarmy stacyjne. Szlabany. Telewizja Przemysłowa. Kielce, Polna 7, 041/368-23-68.

wz2163

### „Cebox” - Autoalarmy

Zakład Najwyższego Zaufania Poleca: autoalarmy, centralne zamki, podnośniki szyb.

wz2164

### „Solna-Profi” - Nowości

Nowa oferta papierów do drukarek atramentowych. Solna 8, 041/366-00-66.

wz2188

### ANTYWŁAMANIOWE DRZWI

DEALER GERDA OPTIMA, 041/343-14-35, 343-13-36.

ak1256

### Auto-Moto-Kupię

Każdy zniszczony, 0601-646-274.

ak38257

### Auto-Skup

Powypadkowe, skorodowane, 090-267-238.

ak38250

### Drzwi Gerda antywłamaniowe

„Firmus”, Osobna 6, 041/361-60-46.

ak1456

### Firanki Szycie

Narzut, zasłon - projektowanie, upinanie, montaż karniszy, pl. Wolności 12, 041/368-18-66.

ak42333

### Fitness Studio

Pocieszka 17, 041/342-79-00.

wz2143

### Foto - Optyka - Usługi

Kielce, Rynek 17.

wz2161

### Klimatyzacja

Klimatyzacja, wentylacja, kurtyny powietrzne. „Aquaklim” - Kielce, tel./fax 368-86-00.

ak1569

### Kserokopiarki

„Promont”, 041/361-32-13.

ak5799

### Kserokopiarki

„Canon”, „Sharp”, „Xerox”. Sprzedaż - serwis, „Biurex”. Kielce, Zagnańska 84b, 344-42-22.

wz2139

### Kupię Auto

Rozbite, uszkodzone, 090-354-003.

ak38252

### Kurtki sportowe, odzież

Duńskiej Firmy H.O. Kielce, Piotrkowska 10, 041/368-28-47.

wz2177

### Lombard „U Marynarza”

Natychmiastowe pożyczki. Kielce, 041/368-22-42. Kantor Kielce, 041/368-22-24. Także w niedzielę!

wz2053

### Motoryzacja-Kupno

Rozbity, spalony, 090-615-163.

ak38255

### Oprawa Obrazów

Sprzedaż, oprawa i kserowacja. Kielce, Słowackiego 21, 361-36-61.

ak1589

### Oprawa obrazów

Kielce, Chęcińska 14, 361-37-49.

ak1595

### Pilarki, Kosiarki „Solo”

Elektronarzędzia - Bosch, Celma, Metabo, Makita, Hitachi. Sprzedaż - serwis. Kielce, Konopnickiej 5, 331-51-31. Pińców, 1 Maja 4, 357-39-82.

ak5800

### Pokrycia dachowe

Kompletne dachy, izolacje. „Izobud”, Kielce, Skrzetlewska 4, 345-59-85.

ak5798

### Profam - Dach

Dachówki: ceramiczne, cementowe, bitumiczne, blachodachówki. Akcesoria: otynnowanie, folie, elementy uszczelniające, okna dachowe. Wykonawstwo. Kielce, Mielczarskiego 147, 368-39-88, tel./fax 366-22-84.

wz2180

### Pustaki termiczne

„Profam - Dach” Kielce, Mielczarskiego 147, 041/368-39-88.

wz2179

### Wig Sp. z o.o.

Pokrycia dachowe. Kompleksowe systemy ociepleń. Podstawowe materiały budowlane. Bilcza, ul. Kielecka 4, 041/311-73-73, 041/311-74-74.

ak1536

### BUDOWNICTWO

AAA Glazura, terakota - najlepszej firmy hiszpańskiej Porcelanosa. Bezpośredni importer !!! Kielce, Chęcińska 14, 041/368-74-83.

ak1241

AAA Solidne okna PCV, belgijski system „Deceuninck”. Raty. Krótkie terminy. Producent: „Self”, Wiśniówka 77, tel. 362-33-35, fax 362-33-34.

ak1601

Atlas, blacha, ocynk i powlekana, eternit, cement, wapno, cegły - klinkier, siporeks, przewody spalinowe, wentylacyjne, Ytong, styropian, papa, lepek, deski, pianki, taczki. Możliwość dowozu. „Nobud” Hurtownia Materiałów Budowlanych Manifestu Lipcowego 18. Kielce, 368-10-83.

98145

Bramy automatyczne, ogrodzenia, 041/366-19-17.

ak1240

Deski podłogowe, najtaniej w producenta, „Poltrak”, 26-309 Skotniki, tel./fax, 044/781-29-47.

ak6072

Glazura, gresy, płytki, elewacyjne, terakota - 500 wzorów (Hiszpania, Włochy, Francja, Czechy). Raty! Sandomierz, Przemysłowa 5, 015/832-23-55, wewn. 233. Nisko, Sandomierska 14, 015/841-21-10, wewn. 395.

ak1545

Glazura, terakota od 22 zł. Baterie, kabiny, wanny, zlewozmywaki „Franka”. Ceramika Hurt - detal, Słowackiego 19, 041/361-20-90.

wz2154

Hurtownia szkła okiennego, 041/368-47-50, 041/362-21-97. Białogon, ul. Kolonia 11 (z dostawą).

ak1166

Hydraulika, wodomierze, grzejniki „Purmo”, „Convaktor” - 10% Piec - „Junkers”, „Fac” Piecyki, grzejniki aluminiowe - raty, Kielce, Słowackiego 19, 041/361-20-90.

wz2153

„Interplex”: plexi, plexi do solarów, PCV spienione, poliwęglan kanalikowy (Marlon), pokrycia dachowe (Ecolux, PCV). Docinanie na wymiar. Kielce, Jana Pawła 12, 041/368-12-55, 362-13-17.

wz2169

Kamieniarstwo - fachowe wykonanie robót okładzinowych, 041/345-79-40.

ak42782

Marmur - parapety, schody, posadzki. Kielce, Wspólna 5/4, 368-47-77, 307-35-06.

ak1217

Mebie łazienkowe. Wyposażenie łazienek. Promocja, wanny z hydromasażem, 041/344-16-87, Słowackiego 4.

ak1161

Mebie łazienkowe - wyposażenie, 041/343-14-82; Kościuski 52 (od 1000-lecia).

ak1244

Największa kielecka hurtownia płytek ceramicznych, elewacyjnych, gresów - 700 wzorów. Import, raty. Kielce, ul. Cedro-Mazur 7 (Cedzyna - cementarz), 368-01-65. Sklep: Szydłówek Górny 4 (róg Warszawskiej), 368-60-86.

ak1546

Nixel - wszystko do ociepleń oraz płyty rigips. Krakowska 257, 041/366-44-30.

ak1130

Ogrodzenia betonowe, bloczki, tralki, 041/307-34-04.

ak42417

„Okland” - Okna, drzwi, okiennice PCV w systemie Kömmerling. Produkcja, sprzedaż, montaż. Kostomłoty 1 262, 041/303-16-57.

ak1238

Okna aluminiowe, PCV (Veka), drewniane, parapety. „Elmix”, Grunwaldzka 28. Kielce, 345-18-60.

ak1547

Okna: „Panorama”, „Styl-2000”, dachowe „Fakro”. Drzwi wewnętrzne, zewnętrzne, rolety, parapety. „Droplast”, Kielce, Nowa 5, 361-71-90, 361-88-52.

ak1242

„Okno” S. C. - producent okien PCV, niemiecki system „Thyssen”, każdy wymiar, mikrowentylacja gratis. Kielce. Łódzka 308, 041/34619-17. Przedstawiciel: Radom. Lubelska 83, 048/365-52-32.

ak1542

PANELE - PODŁOGOWE, ŚCIENNE - RATY - UKŁADANIE - „SZUMEN”, 041/345-84-53.

ak1259

Panele boazerijne, podłogowe, listwy wykończeniowe, tapicerskie obicia drzwi, schody składane, „Armiko” Kielce, Okrzei 35, 366-05-84.

ak1568

Panele ściennie, PCV zewnętrzne i wewnętrzne, białe i kolorowe. Stalowa Wola - Rozwadowski, ul. Topolowa, 015/844-00-48.

ak42524

Parapety z konglomeratu marmurowego - producent, sprzedaż „od ręki”, różne wymiary, Domaszowska 49. Kielce, 041/343-07-02.

ak5940

Remonty kompleksowe - łazienki, panele podłogowe - boazerijne, gips - karton, przebudowy, 041/306-13-52.

ak42803

Siporex „60” z dostawą od 3.40 zł/szt. Kielce, 343-17-39.

ak1239

Skład Materiałów Budowlanych „Orkop” Kielce, Chorzowska 22, 041/346-54-22, Krakowska 300, 041/368-31-85.

ak1585

### ELEKTRONIKA

Komputery - najtaniej w Kielcach!!! Kielce, Sienkiewicza 76, 5p., pokój 11, 041/344-66-85.

ak42865

Komputery, programy, komisy, internet - konta e-mail. „Mediakom”, Kielce, Mała 16, 343-26-10.

ak1598

### KOSMETYKA

Badanie cery aparatem SKIN-TEST. Niezbędne do ustalenia kosmetyków, zabiegów, pielęgnacji skóry. Kielce, Sienkiewicza 76/309, 368-45-04 wew. 19.

ak1510

Salon Piękności ul. Rynek 16 zaprasza na analizę kolorystyczną, 041/368-03-76.

ak1144

Tatuże artystyczne, pełny zakres usług kosmetycznych. Kielce, Sienkiewicza 21 (Hotel Bristol), 041/368-24-55.

ak1234

### KUPNO

Auto powypadkowe, spalone, 090-615-163.

ak42473

Auto rozbite do remontu, na części, 0601-617-279.

ak42475

Kupię świadectwa udziałowe, 041/251-03-47. Skarżysko.

ak72

Palety Euro (używane), 0601-942-232, 041/366-45-06.

ak1222

### LOKALE

AAA „Eurolocum-1” założone 1984, Kielce Sienkiewicza 9, 041/344-66-33, www.pronet.com.pl/kgn.

wz2135

AAA Nieruchomości „Piasecki & Górecka” Targowa 18, 041/343-03-33, 343-04-35.

wz2156

AD-Drągowski, 041/368-24-34.

ak43

Agencja „Akcept” pilnie przyjmie do sprzedaży: domy, działki, mieszkanie, 041/361-73-75.

wz2152

Agencja „Konkret”, 041/344-45-97.

ak41525

Agencja „Lokum”, 041/344-22-48.

wz2162

Agencja „PLUS”, 041/368-08-73.

wz2142

„Akcent” - nowe mieszkania, Targowa, 041/368-70-93.

ak42279

„Complex-Dom”, 041/368-43-86.

ak41733

Do wynajęcia M-4 i garaż blaszak, tel. 041/332-31-06.

ak42861

Do wynajęcia gabinet, biuro 041/346-24-17.

ak42577

Do wynajęcia lokal użytkowy 100 m<sup>2</sup>, l.p., ul. Sienkiewicza, 041/344-89-03.

ak42720

Do wynajęcia mieszkanie M-3, 041/345-50-03.

ak42524

Do wynajęcia pokój z kuchnią. Kielce, Jatołowska 55, 041/361-27-88.

ak42708

„Faktor” 041/344-88-03 Mieszkania z ulgą (Targowa, Ludwika Wawrzyńskiej, Klonowa).

wz2213

„Faktor”, 041/344-88-03. Komfortowy lokal - Baranówek.

wz2217

Jednopoziomowe, dwupoziomowe mieszkania KSM, Szydłówek, Uroczysko, centrum, (garaż, raty, ulga) - sprzedaż „Kontrakt”, 041/368-33-22, 041/344-32-40.

ak1571

Kupię mieszkanie 2-pokojowe do 40 m<sup>2</sup> lub 1-pokojowe w starym budownictwie, 041/331-88-56.

ak42637

Kupię mieszkanie w Kielcach, może być do remontu, do 40.000, 041/374-57-46, 602-627-178.

ak42680

Kupię mieszkanie - Wojska Polskiego, Żeromskiego, okolice. Kielce, 344-01-15.

ak42751

M-4 - sprzedam, tel. 0601-408-403.

ak42747

Mieszkania do wynajęcia - poszukuję, 041/302-38-41, 0604-222-764.

ak42821

Mieszkania dwupoziomowe, ulga podatkowa, tel. 041/368-50-14 wew. 443, 420.

ak4088

Pawilon handlowy rolno - spożywczy, wolno stojący 50 m<sup>2</sup>, Na Stoku - sprzedam. Kielce, 0602-177-352, 368-85-60.

ak42837

Pokój do wynajęcia, 041/366-07-70, 361-93-74.

ak42658



**Wynajmę** lokal 110 m<sup>2</sup>, Manifestu 9, 041/311-21-03.

**Zamienię** 3 pokoje (spółdzielcze, lokatorskie) na 2 mniejsze (1 z dopłatą), 041/345-61-66 (po 16.00).

**Zamienię** trzypokojowe, na małe dwupokojowe, 041/331-36-53 wieczorem.

**Zdecydowanie** kupić M-3, 041/368-57-33 (wieczorem).

## MEDYCYNĄ

**AAA** Alkoholowe odtruwanie. Esperal, 041/369-82-76.

**Alkoholowe** odtruwanie. Esperal, całodobowo, 041/345-44-25.

**Atrakcyjne** odchudzanie (Herbalife), 041/343-14-33.

**Badanie** włosów, 0601-214-388.

**Bezoperacyjne** leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów, łysienia, 041/344-87-18 (15.00-17.00).

**Dr ginekolog.** Najtaniej! 0601-380-958.

**Gabinet** Stomatologiczny: ortodoncja (wady zgryzu), protezy natychmiastowe, leczenie, usunięcia bezbolesne. Kielce, 342-21-28, 361-39-83.

**Ginekolog** - leczenie, zabiegi, Łódź, 0602-335-083.

**Implanty** (wszczepy zębów), mosty porcelanowe, protezy szkieletowe na zasuwach, leczenie, 041/331-52-23.

**Łuszczyca**, bielactwo - leczenie, 0601-214-388.

**Specjalistyczny Gabinet Dermatologiczny**, Kielce, Seminarńska 15A, czynny codziennie, 041/368-24-17, 368-75-70.

## MOTORYZACJA

**AAA AAA AAA** Auta osobowe, dostawcze do remontu kupię, 090-275-372.

**AAA AAA AAA** Absolutnie Auta powypadkowe - kupię, 0601-624-184.

**AAA AAA AAA** Absolutnie każdy uszkodzony - 105 - kupię. Najkorzystniej!!! 090-354-003.

**AAA AAA AAA** Każdy inny powypadkowy oraz 126p - kupię, 0601-617-279.

**AAA AAA AAA** Powypadkowe do remontu kupię, 090-674-936.

**AAA AAA AAA** Powypadkowe, skorodowane - kupię, 090-615-163.

**AAA AAA AAA** Zachodnie, japońskie, 125p do remontu lub na części - kupię, 090-615-163.

**AAA** Auta rozbite, zniszczone - kupię, gotówka, 090-666-317.

**AAA** Kupię auto rozbite - spalone, 0601-646-274.

**AAA** Powypadkowe do remontu kupię, 090-674-936.

**Absolutnie** każdy rozbit, zniszczony - 125p, 0601-646-274.

**Alufelgi**, opony, felgi stalowe - również sprzedaż ratalna. Kielce, 041/362-20-06.

**Auta** powypadkowe, skorodowane, 0601-646-274.

**Auta** powypadkowe, skorodowane 105 - kupię, 090-615-163.

**„AUTO-2000”** części zamienne, MERCEDES - wszystkie typy, VW Golf. KIELCE, SOBIESKIEGO 22, 041/362-00-89.

**AUTO-GAZ.** MONTAŻ INSTALACJI. RATY. DODATKOWO ZIMOWY BONUS. KIELCE UL. PAKOSZ 53, 362-00-29.

**„Auto-Moto-Pol”** hurtownia części motoryzacyjnych poleca pełny asortyment do Skody. Ponadto akumulatory i opony do wszystkich typów samochodów. Kielce, Łódzka 332, tel. 345-85-00.

**AUTOALARMY** - „PRESTIGE”, 041/344-99-73.

**Autoalarmy** - całodobowo, 041/344-34-79.

**Autoalarmy**, central-zamki, 041/343-17-57.

**Autoalarmy**, centralzamki, 041/345-04-58, 344-05-71.

**Autoalarmy**, immobilisery, radia, 041/345-04-58, 344-05-71.

**Autoalarmy**, immobilisery, radia, 041/345-04-58, 344-05-71.

**Autoszyby** „Autofenix” Kielce, Wrzosa 25, 041/361-61-71. Radom, Dębowa 4, 048/362-60-15. Szewce 39 k. Kielce, 041/346-52-05.

**Autoszyby**. Kielce, 041/361-57-17.

**Blokady**, 041/368-78-33.

**Części do samochodów zachodnich** „Kim-Auto-Części”. Słowackiego 6, 041/344-23-73, 041/361-61-06.

**Części do samochodów Ford, Opel, BMW, Seat** oraz inne. Kielce, Warszawska 34a, 344-64-21.

**Części**: Wartburg, Trabant, Skoda, 126p. Romualda 19, 041/344-66-86.

**Kupię** Dacie (1990/91), 090-547-078.

**Marco-Service** zaprasza do serwisu mechaniki pojazdowej, samochody zachodnie i japońskie. Kielce, ul. Pakosz 53, tel. 368-47-44 czynne 8.00-16.00 zapewniamy części, udzielamy gwarancji amortyzatory (Monroe, Sachs), oleje (BMW kasowanie inspekcji) zakupione w naszej firmie - wymiana gratis. Układy wydechowe Bosal, Walker - sprzedaż, wymiana.

**Opony zimowe** nowe atrakcyjne ceny. Japońskie - TOJO, Włoskie - Pirelli, Dębica. Opony używane zachodnie. Kielce ul. Okrzei 56

**Opony**, akumulatory, najtańsze! Pierwszy Gatunek, 041/345-63-59.

**Prostownie**, renowacja felg stalowych i aluminiowych. Opony, alufelgi. Raty! Kielce, Warszawska 170, 332-22-12.

**Rozbite**, spalone 10, 125 - kupię, 090-354-003.

**Spawanie** bloków sinika, skrzyni biegów, remonty skrzyni ładunkowych, burt stalowych aluminiowych, tel. 041/361-75-35.

**Sprzedaż** chłodził samochodowych, 041/331-05-12, 0601-478-521.

**Wypożyczalnia** samochodów „Quattro” - fabrycznie nowe, zachodnie, 041/346-47-50.

**NAPRAWY**

**AAA AAA AAA** Bezpłatny dojazd, naprawa telewizorów. Kielce, 369-15-55.

**AAA AAA AAA** Bezpłatny dojazd. Ekspresowo telewizory, 041/332-29-64, 344-37-04.

**AAA AAA AAA** Bezpłatny dojazd. Naprawa telewizorów. Kielce, 332-34-44.

**AAA AAA AAA** Dobre naprawy magnetowidów. Kamery mgr. inż. Kwieciński, 041/331-09-16 lub 252-76-25 (wieczorem).

**AAA** Automatycznych pralek, lodówek. Kielce, 331-22-32.

**AAA** Cichoci - telewizory, piloty. Kielce, 362-77-77, 345-25-36.

**Anteny**. Domofony. Gwarancja!!! Promocja Świąteczna!!! 041/366-24-10, 0602-51-92-54.

**Blaut** - telewizorów, 041/344-74-53, 331-21-43.

**Gazowych** piecyków, 041/368-56-16.

**„JKN”** - sprzedaż, komis, serwis - Żeromskiego 44, 041/361-05-62.

**Kopeć** - telewizorów, 041/332-22-45.

**Naprawa** pralek, 041/331-78-94.

**Naprawa** telewizorów, Kielce, 303-16-47.

**Piecyków**, 041/342-88-48.

**Pralek**, 041/331-35-25.

**Telewizorów** - gwarancja, 041/361-95-77, 345-19-64.

## NAUKA

**Angielski** - filolog, 041/331-87-97.

**Angielski** - korepetycje - egzaminy, Kielce, 331-42-98.

**Angielski** dla początkujących, 041/345-31-94.

**Angielski**, 041/362-22-33.

**„Budowlanka”** KCK, Kielce, Jagiellońska 90, tel. 346-16-00 ogłasza zapisy do szkół zaocznych: zasadniczych 2-letnich (różne zawody z możliwością dalszej nauki) techników, liceów i szkół policealnych.

**„Budowlanka”** Kieleckie Centrum Kształcenia, Kielce, Jagiellońska 90, tel. 346-16-00 umożliwia: zdobycie zawodu w szkole i na kursach, przekwalifikowanie zawodowe, doształcanie na kursach.

**Centrum** korepetycji Lider. Korepetycje przedmiotowe, językowe, wszystkie poziomy, 041/343-06-84.

**Chemia** - korepetycje, 041/345-72-21.

**Chemia**, matematyka, student - tanio! 041/366-25-20.

**Fizyka** - korepetycje, 041/344-95-91.

**Fizyka**, 041/331-97-35.

**Fizyka**, chemia, kursy, korepetycje. Kielce, 368-90-71.

**Fizyka**, matematyka, 041/366-29-44.

**Historia** - egzaminy maturalne, wstępne. Kielce, 345-38-05.

**Komputerowe** kursy obsługi programów biurowych „Computex”, 041/344-32-02.

**Korepetycje**; matematyka, fizyka, tel. 041/303-21-36.

**Kursy** komputerowe „Computex”, 041/344-32-02.

**Kursy** samodzielny księgowy, obsługa księgowo - kadrowa firmy, inspektor bhp, obowiązkowe szkolenia bhp, komputerowe - podstawy, programy księgowe, grafika komputerowa, pakiet biurowy MS-Office, 041/362-35-07.

**Marksoft** - kursy komputerowe: Windows, Office. Kielce, 343-06-28.

**Matematyka** - tanio! 041/368-82-32.

**HURTOWNIA ZABAWEK I OZDÓB CHOINKOWYCH**

**6000** wzorów zabawek  
**1000** wzorów ozdób choinkowych  
**500** wzorów fajerwerków

Sprzedaż wyłącznie hurtowa  
Korzystne rabaty przy płatnościach gotówką  
Możliwość bezpłatnej dostawy

Hurtownia „DANDA”  
Kielce, ul. Żniwna 15  
tel. 343-11-77

**Rejonowy Zakład Energetyczny Radom**  
ul. Średnia 49, tel. 991

zawiadamia, że w związku z prowadzonymi pracami eksploatacyjnymi na sieci elektroenergetycznej wystąpią, w najbliższym tygodniu, w godzinach 8-15, przerwy w dostawie energii elektrycznej w następujących rejonach Radomia i okolicznych gmin

**30.11.1998 r.** Radom - ul. Wieniawskiego od Szymanowskiego do Nowomiejskiego, Szymanowskiego, Różyckiego, Murarska, Dekarska, Przodowników. Instalatorów od Murarskiej do Przodowników oraz miejscowość Wrzeszczów 5

**1.12.1998 r.** Radom - ul. Ogińskiego, Elsnera, Wieniawskiego od Nowomiejskiego do Elsnera, Halinowska, Skrajna przy Kieleckiej, Kielecka przy Skrajnej, Zakręt, Bławatna, Cicha przy Bławatnej, Mariacka przy Bławatnej oraz miejscowość Wrzeszczów 5

**2.12.1998 r.** Radom - ul. Żywockiego oraz miejscowości: Wielogóra Ceglanka, Grabina, Wsola, Marcelów, Wola Wrzeszczowska 1

**Wyłączenia na 3 godziny:** Dzielna, Komunalna, Podmiejska, Długojowska, Piotra Skargi przy Słowackiego, Słowackiego przy Piotra Skargi, Graniczna od Fabrycznej do Kwiatkowskiego, Zagłoby, Kwiatkowskiego od Blotniej do Słowackiego, Biała od Kwiatkowskiego do Złotej, Biała od Konopnickiej do Wojska Polskiego, Mikołaja z Radomia, Prosta, Niemcewiczka, Zapolskiej

**3.12.1998** Radom - ul. Kuśnierska, Grudniowa, Bracka, Październikowa, Żakowicka od Brackiej do Biegunowej, Biegunowa, Młodzianowska od Limanowskiego do Krzywej, Księża Sedlaka od Młodzianowskiej do Browarnej, Krzywa, Browarna. Stodowa oraz miejscowość Wola Wrzeszczowska 1

**4.01.1999 r.** Radom - ul. Styczniowa, Potokowa, Warsztatowa, Młodzianowska od Limanowskiego do Krzywej, Księża Sedlaka od Młodzianowskiej do Browarnej, Browarna, Stodowa, Krzywa oraz miejscowość Wola Wrzeszczowska 1

**OCHNIK**

**LEATHER WEAR**

**NASZA FIRMA**

**ZAPRASZA DO NOWEGO SALONU PRZY UL. ŚW. LEONARDA 9 NA PROMOCJĘ SWOICH WYROBÓW**

**Rejonowy Zakład Energetyczny Kielce**

zawiadamia, że w dniach od 1.12. do 19.12.1998 r. w godz. 8-16 wystąpią przerwy w dostawie energii elektrycznej dla odbiorców przy ulicach: Zakopiańska, Podhalańska, Wojska Polskiego I w pobliżu tych ulic

**ŚWIĘTOKRZYSKA SZKOŁA JAZDY**

KIELCE, ul. Seminarńska 27 (obok bazaru) tel. 361-53-53

**KURS PRAWA JAZDY KAT. A, B i I awety**

Rozpoczęcie kursu 30.11.98 r., godz. 16.00

Oferujemy:

- zniżki dla uczniów, studentów i bezrobotnych
- wpłaty w dogodnych ratach
- własny plac manewrowy, który udostępniamy kursantom
- jazdy dodatkowe - gratis

## FIRMA INSTEX - KIELCE

ZAPRASZA DO SALONU SPRZEDAŻY PRZY UL. WITOSA 66 D

Codziennie: godz. 7.30-18.00, soboty: godz. 9-14, tel. 362-44-48

Sprzedaż detaliczna, hurtowa oraz kompletacja dostaw

### PRZED ZIMĄ - PROMOCJA

Kocioł „Beretta” (dwufunkcyjny, wiszący) compact 12/22i - 2.998 zł 2.950 zł  
Kocioł „Mora” (dwufunkcyjny, wiszący), 23 kW - 2.350 zł 1.980 zł  
Kocioł gazowy Schäfer DGx23 - 4.551,67 zł 3.732,37 zł  
Kocioł olejowy Schäfer NTx21 - 3.693,07 zł 3.323,77 zł  
Kocioł gazowy żeliwny KALME HEK24 - 4.697 zł 3.999 zł  
Przepływowy podgrzewacz wody (elektryczny) DHB 18 - 862,31 zł 699 zł  
Płuczka podtynkowa Unifix „Geberit” - 586 zł 470 zł  
Wkładka kominowa φ 120 H=7 m firmy WADEX - 721 zł 658 zł

**OFERTA WAŻNA DO WYCZERPANIA ZAPASÓW.**

**NA TERENIE KIELC TRANSPORT GRATIS**

**Echo dnia**

**radio TAK** 106.5 MHz

**IV ELIMINACJA ŚWIĘTOKRZYSKI RAJD SAMOCHODOWY O PUCHAR OPEL - OBRECKI Kielce, 29.XI.1998 r. godz. 10<sup>00</sup>**

*Zaprasza organizator i sponsorzy*

**Mobil 1**

**odoni**

**INVEST BANK S.A.**

**OHB**

**ETROPEJSKI FUNDUSZ LEASINGOWY**

**BLAUPUNKT**

**KREDYT BANK PBI S.A.** Wszystko w jednym Banku

**PAW**

Zgłoszenia przyjmujemy w dniach do 29.XI.1998 r. w siedzibie firmy „Obrecki” sp. z o.o. Kielce, ul. Pomorska 53.





**ZRZESZENIE KRAJOWE BANKÓW SPÓŁDZIELCZYCH**  
**BANK GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ**  
**Oddział Wojewódzki w Tarnobrzegu**

*Bank Gospodarki Żywnościowej SA Oddział Wojewódzki w Tarnobrzegu uprzejmie informuje, że posiada dodatkowe limity dopłat do kredytów inwestycyjnych podstawowych oraz z linii kredyty dla młodego rolnika, zakup ziemi, tworzenie nowych miejsc pracy oraz na przetwórstwo rolno-spożywcze*

BGŻ SA zaprasza  
 Tarnobrzeg, ul. Wyspiańskiego 6  
 tel. 823-53-20

Matematyka, 041/361-50-75.

Matematyka, 041/346-40-07.

Matematyka, chemia, 041/332-50-36.

Matematyka. Korepetycje. Kielce, 344-89-15.

Niemiecki - tanio! 041/331-65-64

Niemiecki, 041/331-96-93.

Niemiecki, 041/332-36-55.

Niemiecki. Kielce, 345-38-05.

„Omega” - szkoły: Ekonomik (I-IV), policealne: finanse, bhp, projektant mody. Kielce, 344-51-71.

Profesjonalne kursy pracowników ochrony, tel. 041/361-40-68 w. 15, tel. kom. 0604-212-878.

Szkoły „Pro-Fil” Kielce, Romualda 3, 368-17-43, Liceum Ogólnokształcące dla Dorosłych, Policealne Studium zawodowe o specjalnościach: finanse i rachunkowość, obsługa ruchu turystycznego, projektowanie architektoniczne, kosmetyka. Nabór - luty 1999.

### NIERUCHOMOŚCI

Dom 180 m<sup>2</sup> stan surowy - Bilcza - sprzedam, zamienię na mieszkanie, tel. 041/368-33-62.

„Eurolocum-1” patrz „Lokale”.

Gospodarstwo rolne Mściów 202 k. Sandomierza - sprzedam. Edward Jedliński.

Kupię działkę Kielce - okolice. Kielce, 331-01-75.

Kupię działkę budowlaną blisko Kielce, tel. 041/345-70-37.

Pawilon 16 m<sup>2</sup> Urzędnicza. Kielce, 302-19-59 po 20.00 - sprzedam.

Segment Podkarczówka, sprzedaż „Piasecki & Górecka”, 041/343-03-33.

Sprzedam dom w Sandomierzu. Kielce, 342-79-97.

Sprzedam działkę pow. 1,75 arów, tel. poniedziałek - środa 041/344-34-17 (14.00-19.00).

Sprzedam działkę budowlaną w Miedzianej Górze, 041/342-50-10.

Sprzedam działkę budowlaną w Kielcach 1500 m<sup>2</sup>, tel. 090-380-687.

Sprzedam działkę zabudowaną 35 arów. Opatów, 015/868-31-10.

### PRACA-SZUKAM

Archiwistka z kwalifikacjami i stażem szuka pracy w Kielcach, tel. 041/331-94-72.

Kierowca + nowe auto, kat. B, lokal + telefon, centrum Kielce, nawiąże współpracę, 041/344-14-61 wew. 222, kom. 0602-504-702.

Kierowca kat. BC - duża praktyka, 041/345-25-79.

Kierowca kat. BC dobra znajomość języka niemieckiego w mowie, 041/274-13-25.

Księgową (rencistka) ze znajomością kadr i plac poszukuje pracy, tel. 041/366-42-77.

Mgr farmacji z doświadczeniem - pilnie poszukuje pracy w Kielcach, 0601-542-185.

Młoda, studiująca zaocznie, wykształcenie średnie ekonomiczne ze znajomością obsługi komputera, 041/302-34-38.

Pomoc przy odrabianiu lekcji, tel. 041/331-80-83.

Rencista z samochodem - szuka pracy, 041/361-55-03.

Zaopiekuję się osobą starszą lub chorą, 041/331-82-06.

### PRACA-ZATRUDNIĘ

Adresowanie kopert - zatrudnimy. Płacimy do 5 zł sztuka. Cały kraj. Informacje gratis, koperta zwrotna. „Euro-Inwest” 99-300 Kutno, box 28.

Adresowanie. Składanie długopisów - zatrudnimy. Cały kraj. Informacje bezpłatne. Koperta zwrotna. Przedsiębiorstwo „Menager” 99-300 Kutno box 107.

Anglia - praca fizyczna przy taśmowej obróbce warzyw dla mężczyzn, kobiet do 30 lat. Wyjazdy w grudniu na 6 miesięcy, tel. 090-378-910.

Atrakcyjna praca, 69 etatów w ofercie posiada PTHU. Stanowiska: fizyczne, handlowe i umysłowe, 041/344-73-07.

Atrakcyjna praca w księgowości po bezpłatnym szkoleniu - KKO Radom, Czachowskiego 4, 362-61-63. Kielce, Duża 8, 344-47-75.

Autoryzowane Centrum Serwisowe zatrudni techników elektroników do napraw sprzętu RTV, 041/331-80-91.

Chałupnictwo - 2100 zł. Zaopatrzenie, zbytni, umowa. Materiał próbny. PHU Gamma 75-331 Koszalin, Bałtycka 2. Dołączyć znaczek 5,50.

Chałupnictwo - cały kraj, dostawa, zbytni, umowa - duże zarobki, materiały po otrzymaniu znaczka za 6,20 zł. „Artcenter” Box 14/3 73-250 Dobiegniew.

Firma poszukuje udziałowca z kapitałem, 041/332-26-34.

Firma ubezpieczeniowa zatrudni trzy osoby, 041/378-21-29 16.00-18.00.

Firma zatrudni dwóch młodych, obrotowych ludzi. Wymagane prawo jazdy, wiek do 20 lat. Wysokie zarobki, 0604-251-648.

Firma zatrudni rencistki z aktualną książeczką zdrowia. Kielce, 345-48-24.

Geodetów i pomiarowych z pięcioletnim stażem przy pomiarach realizacyjnych zatrudni na budowach w Warszawie, PW Geomex Kielce, ul. Manifestu Lipcowego 41a. Kontakt - sobota, godz. 10.00-14.00.

Hurtownia zatrudni pracownika do sprzedaży chemii gospodarczej, tel. 041/361-73-73.

Murarzy - tynkarzy, 090-686-831.

Poszukujemy kandydatów na przedstawicieli Funduszy Emerytalnych, 041/344-47-74 15.00-18.00.

Praca chałupnicza - składanie, adresowanie, montaż. Zbyt, umowa. Zarobki 3500 - znaczek 4,90. „Artpol” 60-959 Poznań 2 box 196.

Praca dla studenta. Wymagania: biegła znajomość komputera, internetu; podstawy rachunkowości mile widziane, 041/343-04-38.

Pracę w domu zlecę zdyscyplinowanemu Wydawnictwo. 850 zł miesięcznie, 090-622-187.

Pracodawco! Bezpłatnie znajdziemy do Twojej Firmy pracowników księgowości, sekretariatu. KKO Radom, Czachowskiego 4, 362-61-63. Kielce, Duża 8, 344-47-95.

Składanie długopisów, 0604-406-785.

Spawacza gazowego, centralnego ogrzewania, hydraulika, 041/361-92-53 po 18.00.

Spółka z o.o. (pełna księgowość) zatrudni księgowych, chętnie z grupą inwalidką. Kielce, tel. 368-21-68, 362-22-62, 331-06-30.

Stacja paliw „Shell” w Kielcach ul. Manifestu Lipcowego 189 poszukuje głównego księgowego (pełna księgowość). Wiadomość na miejscu.

Wysokodochodowe chałupnictwo - montaż, adresowanie, składanie. Zbyt, umowa. Informacja bezpłatna - koperta, znaczek „Gudi” 66-413 Gorzów 15 skr. 906.

Wyższa Szkoła Ekonomii i Administracji w Kielcach, ul. Mielczarskiego 51 - zatrudni księgowego.

Zachodnie Towarzystwo Ubezpieczeń - nowe „Eurobig” zatrudni wyłącznych Agentów Towarzystwa Emerytalnego. Oferujemy wysokie wynagrodzenie stałe oraz prowizję. Prosimy o pilny kontakt. Warszawa, tel. 825-80-50, 825-64-96.

Zatrudnię 5 osób na dobrych warunkach finansowych. Informacje: Kielce, ul. Sudecka 18 od godz. 16.00.

**solo**  
 poleca:

JESIENNA PROMOCJA

od 1.X do 31.XII.98



pilarka  
 spalinowa  
**SOLO 639**  
 moc: 2,6 KM

sprzedaż premiowana  
 szczegóły w punktach sprzedaży

do każdej zakupionej  
 pilarki  
 dodatkowy łańcuch firmy:  
**OREGON**  
 GRATIS!

Zapraszamy do naszych punktów handlowo-serwisowych:

Z.H.U. „EL-SERW”, KIELCE, ul. Konopnickiej 5, tel. 0-41 368 56 57  
 PIŃCZÓW, ul. 1-go Maja 4, tel. 0-41 357 39 82  
 P.U.H. „ROTMAR”, JĘDRZEJÓW, ul. Cmentarna 5, tel. 0-41 386 21 92  
 „SOLO” Sp. z o.o., KIELCE, ul. Piotrkowska 12, tel. 0-41 368 06 10  
 P.H. „KONTAKT-2” S.C. RADOM, ul. Warszawska 150a tel. 0-48 333 11 77 tel./fax 0-48 333 25 70 do 72



### HURTOWNIA ODZIEŻY DZIECIĘCEJ

„SINDBAD”  
 HURT - DETAL

Kielce, ul. Mickiewicza 8  
 tel. (041) 344-23-98

### PANACEUM REGULARNE PRZEJAZDY KIELCE - RZYM - NEAPOL

(wtorek, środa, sobota, niedziela)  
 KIELCE - RZYM - 200 zł  
 - w obie strony - 340 zł  
 KIELCE - NEAPOL - 230 zł  
 - w obie strony - 390 zł  
 Kielce, ul. Paderewskiego 14  
 tel. 368-48-44

SKLEP \* KOMIS \* SERWIS

### RTV

TV SAT AUTO-RADIO  
 KTK ELEKTRONIC tel. 344-46-35  
 Kielce, ul. Konarskiego 3  
 (KSM, dawna UNITRA)  
 „PROTON” Sklep nr 2  
 Kielce, ul. Warszawska 12  
 SUPERNISKIE CENY

KURS  
 PRAWA JAZDY  
 KAT.  
 A, B, T  
 ANDRZEJ CHUDY  
 Rozpoczęcie 2.12.98., g. 16.00  
 w Zesp. Szkół Mch. w Kielcach  
 ul. Jagiellońska 32, s. 20.  
 Cena 470 zł (płatna w ratach).  
 Dla uczniów i studentów zniżka 20 zł.  
 Czas trwania ok. 5 tyg.  
 Zapisy w dniu rozpoczęcia lub tel. 0602 299-279  
 Szkolimy samochodami VW Golf, Polo, Fiat Punto, Uno.

### KOMPUTERY • SIECI • SYSTEMY KASY FISKALNE ELZAB

**USŁUGI  
 INFORMATYCZNE**  
 □ tworzenie aplikacji  
 □ wdrożenia systemów  
 □ instalacje okablowania sieciowego  
 □ projektowanie sieci komputerowych  
 □ instalacja systemów  
 □ serwis sprzętu komputerowego  
 □ serwis kas fiskalnych

**SZKOLENIA  
 KOMPUTEROWE**  
 □ Office 97 (Word, Excel, Access)  
 □ Internet, poczta, modemy  
 □ Księgowość komputerowa  
 • Prawo podatkowe i gospodarcze  
 • Podstawy rachunkowości  
 • Ćwiczenia z księgowości prowadzonej przy użyciu komputera  
 □ Kosztorysowanie budowlane  
 □ Obsługa sieci NOVELL 4.11  
 □ Obsługa kas fiskalnych

**PROGRAMY  
 DLA FIRM**  
 □ DYNAMICIS - zintegrowany system do zarządzania przedsiębiorstwem  
 □ SATURN KP-2000 - nowy system kadrowo-płacowy dla Windows  
 □ MAJĄTEK TRWAŁY i inne programy dla Windows  
 □ Pakiet programów dla URZĘDÓW GMIN

**SKLEP  
 KOMPUTEROWY**  
 □ komputery  
 □ notebooki TOSHIBA  
 □ monitory  
 □ drukarki  
 □ kasy fiskalne  
 □ drukarki fiskalne  
 □ akcesoria  
 □ meble komputerowe  
 □ oprogramowanie  
 □ multimedia



Centrum Systemów Komputerowych ZETO S.A.  
 ul. Śniadeckich 31, 25-366 Kielce

Zapraszamy  
 pon. - pt. 9 - 18  
 w soboty 9 - 15  
 tel. (041) 368 22 49

tel. (041) 361 06 73; fax 361 35 14  
 e-mail: info@zeto-kielce.com.pl



Zatrudnię do hurtowni na stałe 3 osoby, 0604-424-539.

Zatrudnię magazyniera z grupą inwalidzką, wykształcenie średnie, wiek do 40 lat, tel. 368-07-28 (8.00-16.00).

Zatrudnię optyka, 015/844-14-09.

## RÓŻNE

AGD - raty. Sklep „Mały” - Mała 5, 041/344-90-07.

Atrakcyjne pożyczki gotówkowe bez zryntów! Końskie, Strażacka 20, Skarżysko-Kamienna, 1 Maja 49, 251-21-92 wew. 37.

Biały Peugeot - śluby, obsługa przyjęć, 0602-519-254.

„Darex” - pasmanteria, rajstopy, wólczyki. Najbogatszy wybór! Kielce, Sienkiewicza 69.

DROGERIA „PRIM” KIELCE, SIENKIEWICZA 69 - OD 1.XII - WYPRZEDAŻ KOSMETYKÓW. RABATY DO 30%.

Firanki - sprzedaż. Firanki z gipiurą, firanki haftowane. Szyby na zamówienie: firan, żaluzji, narzut. Karnisze z mosiadzu, motaż karniszy. Kielce, ul. Ewangelicka 4.

„Fol-Plex” - Plexi, PCV, folie samoprzylepne. Tarnowska 50B, 041/362-12-11.

Hotel „Karczówka” zaprasza, Kielce, 366-26-26.

Hurtownia Claudia: rajstopy, skarpety - atrakcyjne ceny. Kielce, ul. Św. Leonarda 15.

Kserokopiarki nowe i używane, bindownice, laminatory. Serwis kserokopiarek. Tonery. Staszica 4, 041/344-53-13, 0602-661-095.

Ośrodek Wypoczynkowy w Bocheńcu (Cementowni „Małogósz”) zaprasza na Bal Sylwestrowy. Informacje pod numerem telefonu, 041/385-52-11 wew. 489, 041/385-52-03 po 19.00.

Posiadam lokal handlowy, oczekuję propozycji współpracy. Kielce, 342-69-40.

POŻYCZKI GOTÓWKOWE BEZ PORĘCZYCIELI, KREDYTY DO 10000 ZŁ, 041/345-04-37.

Restauracja „Karczówka” organizuje chrzty, komunie, przyjęcia weselne, konferencje, imprezy zlecane. Kielce, 366-26-26.

Schudnij - zarób, 041/345-41-10.

Schudnij do Sylwestra, tel. 041/369-90-81.

„Sindbad” Hurtownia odzieży dziecięcej. Hurt - Detal, Kielce Mickiewicza 8, 041/344-23-98.

Sprzedam kartę mienia przesiedleńczego. Kielce, 332-32-79.

Sprzedam studio filmowe wraz z dochochową emisją reklam. Kielce, 331-04-61.

Sprzedaż kur niosek i nawozu, 041/311-07-16.

„U Guzika” (hurtownia). Pasmateria, wólczyki, biustonosze, 041/361-86-64.

Wróżka Sandra - tarot, wahadełko. Kielce, 345-79-35.

Wróżka, 041/345-58-12.

Wróżka. Kielce, 344-80-91.

Zabawa Sylwestrowa - Kawiarnia NOT. Kielce, 344-90-64 wew. 108.

Zajazd „Stodółka” Miedziana Góra zaprasza na bal sylwestrowy. Organizuje wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, noclegi, ogniska z atrakcjami, 041/303-47-80, 303-46-90.

## SPRZEDAŻ

AAA - Canon - kserokopiarki, drukarki, telefony „Top-Serwis”, Sandomierska 106, 041/343-13-31.

AAA POSEZONOWA OBNIŻKA CEN. MIESZALNIKI. BETONIARKI „DEFRO”, 041/303-80-85.

Alfa Romeo 1.4B (1994) po dachowaniu, 041/344-97-26.

Audi 100 (1984). Kielce, 344-10-73 wieczorem.

Auto Komis „Omega” - raty, Okrzei 42, 041/344-49-78.

Autoryzowane Centrum Serwisowe - sprzedaż, naprawa: Sony, Sanyo, Philips, Grundig, Pioneer... MDS Elektronika, tel./fax 041/331-80-91.

Briard, tel. 041/331-05-72.

Cegielnia - tanio sprzedam, 015/836-26-79.

„Centrum” - Auto - Komis największy w Kielcach: kupno - sprzedaż - zamiana, 041/345-08-65, Grunwaldzka.

Cinquecento 700 (1995) zielony metalik. Kielce, Petyhorska 15/16.

Cinquecento 900 (1996) srebrny metalik I właściciel. Kielce, 362-21-02.

Cinquecento 900 (1993), 041/306-16-45.

Części zamienne - Skoda (1986), 041/366-45-87.

Daewoo Nexia (1996). Jędrzejów, 386-36-37.

F126p el (1996), tel. 041/346-12-45.

Favorit (1994) LX - czerwona, tel. 015/811-26-22.

Fiat 126p (1985), 041/311-17-63.

Fiat 126p, rok produkcji 1994, tel. 041/331-58-04.

Fiat 1500 (1985), 041/343-15-11.

Fiat Uno 1.0, rok produkcji 1997, tel. 041/368-60-06.

Ford Fiesta (1992), 041/366-00-89.

Ford Fiesta (1991), tel. 041/346-24-12 po 18.00.

Ford Sierra (1987), tanio! 041/344-88-57.

Ford Sierra (1987), 041/831-48-70.

Francuską suknię ślubną, 041/331-80-52, 0602-397-429.

Futra Sztuczne hurt - detal. Kielce, Herbska 4, 041/368-34-33.

Garaże blaszane, 041/311-50-16.

Glazura, terakota od 21,00 zł panele podłogowe, meble łazienkowe, siding. Kryształowa 4e, 041/346-24-17.

Honda Civic 1.3 (1993) uszkodzony przed pojazdu, tel. 015/ 842-77-74.

Hurtownia AGD - części sprzętu gospodarstwa domowego oraz pralki, lodówki, ogrzewacze. Dostarczenie gratis, ul. Pakosz 1, 041/361-41-42.

Kombajny zbożowe, prasy do słomy, zachodnie, duży wybór, możliwy transport, tel. 034/362-86-81, 036/435-50-63, 033/754-506.

Łada 2105 (1989), 041/300-10-35.

Łada Samara 1500 (1992/93), 015/864-33-11.

Mercedes 207 (1980), 7.000,00 zł. Kielce, 361-47-06.

Mercedes 813 (1979), chłodnicę ośmiokomorową - 30st C, 041/368-97-15, 331-24-05.

NOVA ŁAZIENKA. KIELCE, CHECIŃSKA 20.

Odzież robocza w pełnym asortymencie. Kielce, Wspólna 8, 345-65-93.

Opel Kadett 1.8 benzyna (1985), tanio! 041/344-18-23, 0602-571-839.

Opony zimowe używane - nowa dośta. Kielce, Domaszowska 41.

Owczarki niemieckie, 041/311-49-19.

Peugeot 405D Kombi (1994) z salonu, bezwypadkowy, cena 24.500, 015/823-64-44.

Pianino, 041/342-81-03.

Pilnie Audi 80 B4 (1994) 2.0i czarny metalik, bogate wyposażenie, pierwszy właściciel, 041/331-17-84.

Polonez Caro (1993/94), 041/368-68-63, 0604-832-543.

Punto (1996), 0602-784-972.

Raty na Seicento w systemie AUTO-TAK (ilość rat - 3), 0604-220-585.

Renault 5 1.4 TR (1989) 135.000 km, zarejestrowany, składak, po wypadku, tel. 041/272-29-70.

Renault Laguna (1996) po wypadku, 041/300-34-13.

Renault Twingo (1996/97), 041/368-17-25.

Samara (1990), 041/331-44-82.

Samochód Peugeot 406, kombi, rok produkcji (1998), zarejestrowany jako ciężarowy, Faktura VAT, lekko uszkodzony, tel. 0602-610-577.

Seat Cordoba 1.4, rok produkcji 1997, tel. 041/368-60-05.

Seat Ibiza (1992), 041/362-67-30.

Siatki ogrodzeniowe, 041/344-71-93.

Siatki plastikowe, ogrodzeniowe, wszelakie, 041/343-18-81.

Siodło niedrogo Kielce, 302-19-59.

Skoda 105L (1988) lub zamiana na 126p, tel. 041/361-25-33.

Skoda Favorit (1992) pierwszy właściciel, 0601-503-947.

Skórzany komplet mebli - wypoczynkowy, zachodni, używany, 041/345-26-80.

Sprzedam Mercedesa 190E, składak (1992), tel. 041/342-85-35.

Sprzedam Volkswagen Golf 1.4 (1993) stan bardzo dobry, 015/836-45-23.

Sprzedam maszyny szwalnicze, 041/372-23-39.

Sprzedam pilnie pełne wyposażenie gabinetu kosmetycznego, 27-400 Ostrowiec Św, os. Słoneczne 12/12, tel. 247-68-78.

Suknię ślubną (góra z gipiury) w idealnym stanie. Rozmiar 38/40, wzrost 155 cm, tel. 041/342-24-35 (poniedziałek - piątek po 17.00).

Szczeniaki - owczarek belgijski, 041/331-33-34.

Tanio kombajny zbożowe i prasę. Krzysztof Szczepanek, Pawłów 59 koło Nowego Korczyna.

Tanio komplet wypoczynkowy w skórze, 041/366-45-86.

Tanio! Renault 19 (1992), 041/361-13-58.

**gino rossi**  
zapraszamy  
DO NASZEGO STOISKA FIRMOWEGO  
W NOWYM SALONIE SKÓRZANYM  
PRZY UL. LEONARDA 9  
**PROMOCJA! -10%**

**INDECO®**  
SZANOWNI PAŃSTWO!  
FIRMA „INDECO” ZAPRASZA PAŃSTWA DO ODWIEDZENIA  
NOWO OTWARTYCH SALONÓW EKSPOZYCYJNYCH:  
\* KIELCE, UL. WARSZAWSKA 34A/23, tel. 344-52-92  
\* KIELCE, UL. CHECIŃSKA 14A  
\* SKARŻYSKO-KAMIENNA, UL. SOKOŁA, tel. 251-35-43  
OFERUJEMY PAŃSTWU FUNKCJONALNE I NOWOCZESNE  
ZABUDOWY WNĘK ORAZ DRZWI HARMONIJKOWE  
SZAFY „INDECO” MONTUJEMY NA DOWOLNY WYMIAR  
WIELKA ŚWIĄTECZNA PROMOCJA DO 31.12.1998 r.

Syndyk Masy Upadłościowej „Kiel-Drob 610” sp. z o.o.  
Kielce, ul. Sienkiewicza 76  
zaprasza na wyprzedaż części elektrycznych,  
hydraulicznych, sprzętu i urządzeń chłodniczych  
do swoich magazynów w Zakładzie Wylęgu Drobiu  
w Kątach Nowych k. Stopnicy.  
Wyprzedaż odbywa się we wtorki i czwartki w godz. 9-14.  
Atrakcyjne ceny. Więcej informacji można uzyskać  
pod nr tel. (041) 343-03-56 i w Stopnicy tel. 95  
Zapraszamy

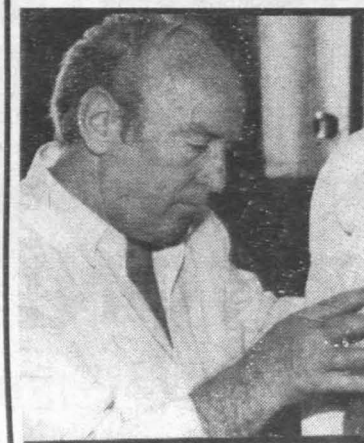
Poważna instytucja finansowa  
poszukuje atrakcyjnej działki  
przeznaczonej pod budowę własnej  
siedziby w Kielcach  
**Oczekiwania:**  
• uregulowany stan prawny działki (lub działek)  
• gwarantowany dojazd  
• wykluczone sąsiedztwo obiektów przemysłowych i składowych  
• powierzchnia 3.000-5.000 m kw.  
Oferty prosimy składać  
w Biurze Ogłoszeń, nr 6179/kk  
w terminie do 5 grudnia 1998 roku.

## Uzdrowiciel z Holandii

Bioenergoterapeuta Johannes Rongen podczas swoich wizyt w różnych miastach Polski często słyszy słowa: „Żyję dzięki Panu, dzięki Pana uzdrawiającej energii”. Bo też wiele osób właśnie jemu zawdzięcza lepsze samopoczucie, powrót do zdrowia. Ci, którym pomógł, odwiedzają terapeuta przy każdej okazji. Inni przyjeżdżają po raz pierwszy, by w jego ręce oddać swój schorowany organizm. Wierzą, że także pomoże im, jak pomógł ich bliskim, znajomym, sąsiadom. Najczęściej po drugiej, trzeciej wizycie odczuwają poprawę.

Johannes Rongen, bioenergoterapeuta, magnetyzer z Holandii do każdego chorego podchodzi indywidualnie, jego dotyk łagodzi ból. Jego metoda jest prosta i nieinwazyjna - polega na dotykowym wyrównaniu bilansów energetycznych organizmu. Wszyscy po wizycie u Rongena czują się znakomicie, a za jakiś czas badania medyczne wykazują poprawę zdrowia. Wszelkie, nawet ciężkie schorzenia mogą poddać się takiemu oddziaływaniu.

Johannes Rongen - Holender, Generalny Konsultant do spraw Bioenergoterapii będzie przyjmował w środę, 2 grudnia, w hotelu „Centralnym” (nieдалеко dworców PKP i PKS) w godzinach od 8.00 do 12.00. Każdy kto w tym czasie zgłosi się będzie przyjęty. Informacje: tel. (041) 343-18-81.



**OBUWIE**  
HURT-DETAŁ  
NISKIE CENY  
Kielce, ul. Zagnańska 46  
tel. 344-93-51  
Zapraszamy w godz. 8-16  
soboty 8-14

**APARATY SŁUCHOWE**  
\* DOBÓR \* WKŁADKI INDYWIDUALNE \*  
\* SERWIS \* SPRZEDAŻ RATALNA \*  
(nie oprocentowana)  
KONSULTACJE LARYNGOLOGICZNE  
I LOGOPEDYCZNE  
GABINET „LOGO”  
Kielce, ul. Paderewskiego 14 (d. Buczka) tel. 366-31-67

Firma PARTNER: ul. E. Piłater 13  
(os. Barwinek)  
Kielce, tel. (041) 361-61-62  
oferuje:  
◆ kozuchy ekologiczne  
◆ kurtki skórzane  
◆ futra sztuczne  
Ceny producenta

**CHOINKI**  
Jesteśmy najtańsi - sprawdź nas  
HURTOWNIA - KIELCE, UL. POLESKA 14 - TEL. 342-86-41  
- bombki  
- łańcuchy  
- oświetlenie  
- ozdoby bożonarodzeniowe  
AGNO



**Testery trzeźwości** - unikniesz alkoholu w pracy, 042/648-48-48.

**Ubijaczkę** cukierniczą 50 l, 015/844-00-48 (do 15.00).

**Uno 1.0 Van**, rok produkcji 1996, tel. 041/362-62-20.

**VW Garbus** (1966/ 84), stan bardzo dobry, 015/844-00-48.

**VW Passat** (1979) 3.000 zł. Kielce, tel. 366-41-48.

**Wartburga** (1988), 041/331-47-55.

**Żuk**, tel. 041/315-17-52.

## TOWARZYSKIE

**AAA**, 041/366-05-71.

**Alexis**, 041/366-45-17.

**Emanuelle**, 041/342-82-78.

**Studentka** prywatnie, 0604-817-425.

**Victoria**, 015/837-71-32.

## TURYSTYKA

**Frankfurt - Mannheim**, 041/332-40-08.

**Przewozy** - cała Europa! Biuro Podróży Comfort-Lines. Kielce - Dworzec PKP, tel. 041/345-60-80.

**Przewóz** osób Monachium - Norymberga - Landau, 041/311-17-33.

## HURTOWNIA PAPIEROSÓW

ART. SZKOLNE, BILETY MZK, ART. HIGIENICZNE ZAPALNICZKI (ZIPPO), SŁODYCZE, OZDOBY

**Dymek**  
Kielce, ul. Leśna 9  
tel. (041) 368-05-93  
zapraszamy 7-18  
soboty 7-14

**ZAMÓWIENIA  
TELEFONICZNE  
DOWÓZ GRATIS**

**BANK BPH**  
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA

**Szanowni Państwo**  
Uprzejmie informujemy, iż Oddział Banku Przemysłowo-Handlowego SA w Końskich **nie będzie czynny we wszystkie soboty**.  
Przepraszamy za wynikłe z tego tytułu dla Państwa niedogodności.

## Najtańsza Hurtownia Odzieży Używanej

- możliwość przejrzenia towaru  
- rabaty 5-10% przy zakupie większych ilości

Skarżysko-Kam., ul. Żurawia 1  
godz. 7-22  
tel. (041) 251-05-89  
090 275 754  
**ZAPRASZAMY**

## SZKOŁA JAZDY ENIGMA

Założona w 1991 roku  
CZYNNE PON. - PT. 8-17 SOB. 9-13  
zaprasza na:

## KURS PRAWA JAZDY

KAT. A, B, T oraz E do B

## ROZPOCZĘCIE KURSU 30.11., godz. 16

w Kielcach, ul. Paderewskiego 14  
tel. 366-11-80 lub 090-335-261

w Busku, ul. Batorego 1, tel. 378-13-71

w Jędrzejowie, ul. 11 Listopada 80a, tel. 386-19-52

w Pińczowie, pl. Wolności 14, tel. 357-42-30

w Skarżysku, ul. Zielna 16, tel. 2-515-212

w Starachowicach, ul. Radońska 29, tel. 273-42-09

## "Echo Dnia" i "Enigma" PRAWO JAZDY ZE ZNIŻKĄ

TYLKO U NAS ZROBISZ  
KURS PRAWA JAZDY KOMPUTEROWO  
**UWAGA!!!**  
NAJBLIŻSZY KURS ROZPOCZNE SIĘ  
**30 listopada, godz. 16.00**

**POSIEDZAMY:**  
\* NOWE SAMOCHODY SZKOLENIOWE  
\* DOKONAŁE WYPOSAŻONE SALE WYKŁADOWE  
\* PŁAC MANEWROWY ZGODNY Z WYMOGAMI  
EGZAMINACYJNYMI

Kupony, które ukazywać się będą od poniedziałku do soboty należy nakleić na kartkę pocztową i wysłać lub dostarczyć do Redakcji „Echo Dnia” najpóźniej w środę do godz. 15.00 następnego tygodnia. W trakcie losowania wylosujemy nazwiska 3 osób, które otrzymają skierowania na kurs prawa jazdy w „Enigmie” z 50% zniżką. Nazwiska zwycięzców będą publikowane w każdy czwartek.

**240**  
**ENIGMA**

## Kasy fiskalne „ELZAB” i „POSNET”

autoryzowany serwis i punkty sprzedaży:

**KIELCE**

- ul. Słowackiego 1, 361-31-94 (Milenium)

**JĘDRZEJÓW**

- ul. Gądzio-Kosa 2, 386-19-85 (Nomax)

**STARACHOWICE**

- ul. Złota 27, 275-44-40 (Rodar)

**OSTROWIEC**

- os. Słoneczne 14/18, 263-30-66 (Rodar)

Poszukujemy Partnerów Handlowych  
tel. (041) 361-76-90, 602-151-075

## USŁUGI

**AAA ANTENY. DOMOFONY. INSTALACJE. GWARANCJA!!! PROMOCJA ŚWIĄTECZNA!!!** 041/366-24-10, 0602-51-92-54.

**AAA Naprawa** - montaż piecyków, kuchenek, Mora, gwarancja, 041/366-10-08.

**Alarmy, autoalarmy, hurt „Tema”**. Kielce, Kościuszki 11, 041/344-57-67.

**Anteny satelitarne „Comsat”**. Kielce, Sienkiewicza 4a, 041/344-47-69.

**Automatycznych** pralek. Rybak, 041/369-82-22.

**Autowypożyczalnia „Partner”** - nowe, tanio. Kielce, 362-06-20, 0602-279-016.

**Biuro Rachunkowe** - księgowość pełna, ekspertyzy i inne usługi w biurze i u klienta, tel. 041/362-63-29.

**Cyklinowanie** - lakierowanie, 041/332-40-32.

**Cyklinowanie**, układanie, tel. 041/368-58-08.

**Cyklinowanie**, panele, malowanie, glazura, 041/361-02-95.

**Czyszczenie** - dywanów, tapicerki, 041/361-17-74, 362-19-07.

**Czyszczenie** - profesjonalne - wykładzin - dywanów, 041/369-83-79.

**CZYSZCZENIE - DOSKONAŁE**  
DYWANY ITP. 041/366-00-76.

**Czyszczenie dywanów**, 041/344-62-66, 0604-865-173.

**Czyszczenie dywanów, tapicerki**. Kielce, 332-41-84.

**Czyszczenie dywanów, tapicerki**, 090-398-921.

**Czyszczenie dywanów**, 041/331-18-39.

**Domofony, alarmy**, 041/331-10-48.

**Fachowy** montaż okien, 041/346-25-33.

**Firma budowlana** - remontowa „Czech” - wykonuje usługi, 041/331-82-06.

**Folie okienne** - antywłamaniowe, przeciwsłoneczne, matowe, 041/331-45-79, 345-64-58.

**Glazura**, 041/361-09-55.

**Glazura**, cyklinowanie, malowanie, remonty, 041/303-05-62.

**Glazura**, hydraulika (nowe technologie) kompleksowe remonty, 041/368-83-44, 0602-477-044.

**Glazura**, panele, 041/346-43-38.

**Glazura**, panele, suche tynki, 015/832-85-72, 090-563-641.

**Glazura**, remonty, 041/362-62-44.

**Glazura**, terakota - remonty, tel. 041/366-79-23.

**Hydrauliczne**, 041/368-66-14.

**Hydrauliczne**, c.o., gazownicze, glazura, 041/344-03-94.

**Hydraulika**, wodomierze, instalacje miedziane, c.o. - modernizacja, rachunki VAT, 041/368-38-81, 0601-522-999.

**Hydraulika**. Nowoczesne systemy grzewcze, tel. 041/366-73-17 (po 19.00).

**Instalatorstwo elektryczne**, 090-368-630.

**Instalacje** wodno-kanalizacyjne, c.o., gazowe, 041/368-83-44, 0602-477-044.

**Kominki**, 041/357-32-03, 357-29-62.

**Kominki**, wkłady grzewcze, tel. 0604-802-441.

**Kostka brukowa** - układanie + transport „Budgar”, 041/331-39-20, 0602-835-883.

**Kuchnie** na zamówienie, zabudowy, 0602-116-032.

**„Magnum Duo”** zespół muzyczny. Wesela, zabawy, bale, tel. 041/369-83-02.

**Malowanie** - „natrysk” - tapetowanie. Gwarancja, 041/344-58-11.

**Malowanie** - natrysk - tapetowanie, 041/332-21-43.

**Malowanie** - tapetowanie, 041/331-26-14.

**Malowanie** natryskowe. Kielce, 306-25-03.

**Malowanie**, tapetowanie, szpachlowanie, panele, remonty - fachowo, solidnie, 041/369-83-15.

**Malowanie**, tapetowanie, szpachlowanie, remonty, rachunki, 041/362-57-10.

**Malowanie**, tapetowanie, szpachlowanie. Panele - remonty. Duża praktyka - solidnie, 041/317-00-63.

**Mebie** na wymiar, 041/344-72-08.

**Mebie** na zamówienie, 041/302-24-57 po 19.00, 041/344-52-98.

**Montaż** instalacji grzewczych, gazowych i olejowych, 041/344-57-67, 041/381-46-20.

**Montaż** okien, remonty, 041/331-96-91, 303-11-22.

**Ocieplanie** budynków wtryskiem pianki, 047/274-25-34.

**Ocieplanie** domów pianką, 041/311-71-71.

**Ocieplanie** wtryskowe domów, 041/311-71-72.

**„Pal-Secam”** - anteny, kineskopy (regeneracja), piloty - sprzedaż, montaż, serwis. Kielce, Warszawska 2, 344-34-37.

**PANELE PROFESJONALNIE**, 041/368-50-94.

**Parkiety** boazerie. Kielce, 346-51-21.

**Poddasza** - ocieplanie, rigipsy, panele, siding, tel. 041/369-92-72.

**Poprawdę** księgę przychodów i rozchodów, rozliczenie z ZUS i US, tel. 041/332-49-63, 369-84-68, 090-368-676.

**Pranie** dywanów, 041/368-84-91, 331-28-18.

**Profesjonalne** uszczelnianie okien, 041/346-22-17 (9.00-16.00).

**Przeprowadzki**, 041/366-25-10.

**Przeprowadzki**. Tanio! 041/361-94-68, 090-683-376.

**Remonty**, suche tynki, glazura, 041/345-75-01.

**ROLETY ANTYWŁAMANIOWE, ROLOKASETY RKS, BRAMY ROLOWANE, PARAPETY ZEWNĘTRZNE. PRODUCENT: „ALUTECHNIKA” KOLBERGA 11, 041/345-18-35 ZAPRASZAMY 8.00-17.00.**

**Rolety** antywłamaniowe, napędy. Producent „Unirolex” Krakowska 255, 041/368-31-33.

**Rolokasety**, żaluzje, 041/342-69-68, 090-691-370.

**Schody** dębowe, tanio! 0602-150-521.

**Schody** dębowe, tralki, poręcze, 041/271-62-02.

**Suche tynki**, sufity podwieszane, malowanie, tapetowanie, szpachlowanie, rachunki, 041/362-68-92.

**Szafy**, garderoby, wnęki, zabudowy, system drzwi przesuwanych „Komandor”. Możliwość odliczenia od podatku. Salon ekspozycyjny, Wesola 46, 041/344-33-61, Karczówkowska 20, 041/346-17-21.

**Szklarz** domowy VAT, 041/346-21-62, 0601-473-680, dom 345-79-21.

**Transport 2.0 t**, VAT, 041/345-30-29, 0602-704-955.

**Transport ciężarowy 3,5 tony** skrzynia 5 m, osobowy 8 miejsc, 041/368-12-55, 331-11-34, 090-374-638.

**Transport kraj** - zagranica 3,5 t, 041/345-63-94.

**Transport towarowo-osobowy**, laweta, 041/332-44-27, 0603-258-643.

**Transport: kraj i zagranica**, tel. 041/331-35-32, 332-48-42, 0602-695-899.

**Układanie** parkietów, cyklinowanie, 041/332-35-01.

**Usługi fryzjerskie** w domu klienta. Kielce, 361-55-39.

**Usługi transportowe** - Mercedes Sprinter do 2.5 t + przyczepa, faktura VAT, 090-334-513, 346-29-96.

**Uszczelnianie** okien silikonowymi profilami. Kielce, 344-39-35.

**Vertikale**, żaluzje, rollokasety, montaż, 0602-492-357.

**Wynajem** mikrobusów, 041/366-20-30, 0602-675-153.

**Zamki**, tapicerka drzwi, karnisze. Kielce, 361-76-98.

**Zespoły muzyczne**. Radlin 42. Kielce, 302-10-66.

**Zespół najtaniej**, 041/332-35-39.

**Zespół „Caro”**. Kielce, 368-16-03.

**Zespół „Frazes”**, 041/331-34-89.

**Zespół „La Belle”**, 041/361-20-25.

**Zespół „Perla”**, 041/331-92-78.

**Zespół muzyczny** - najtaniej, tel. 041/344-71-93.

**Zespół muzyczny i wideofoto**, 041/332-44-06, 362-67-26.

**Żaluzje** - rollokasety, roletki, verticale - producent, 0602-470-184, 041/344-04-88, 0602-753-899.

**Żaluzje**, 041/362-20-25.

**Żaluzje**, verticale, roletki, rollokasety, tapicerka, 041/368-96-19. Gwarancja.

**Żaluzje**, vertikale, rolety - producent, 041/362-14-48 do 15.00.

**Żaluzje**, vertikale, rolety, drzwi harmonijkowe - Medium, Zagórska 75, 041/344-03-26.

## WIDEOFILMOWANIE

**ABC** Wideofoto, 041/368-45-26.

**Acortvideo** - studniówki, 041/332-58-80.

**AudioVideo**, 041/331-80-98, 0604-282-644.

**Digital Video Studio**: Wideofilmowanie cyfrowe. Profesjonalne zdjęcia „Promocja”, 041/317-45-37, 0601-447-394.

**„Ella”** - wideofilmowanie, montaż, 041/368-74-12.

**Mikołaj, Video**, 041/332-57-35.

**Omega** wideofilmowanie, 041/331-92-59.

**Prym**, 041/369-91-72.

**Studio 2002** - cyfrowe wideofilmowanie i fotografowanie, 041/361-32-39.

**Śluby**, wesela, 041/369-15-01.

**Video-Lot**, 041/368-43-77.

**VideoFilm** - montaż. Profesjonalnie, 041/362-12-63, 0601-511-384.

**Wideo-Hut**, 041/302-59-42.

**Wideofilmowanie**, 041/311-45-83.

**Wideofilmowanie**, fotografowanie, montaż, 041/362-45-38.

NIE MASZ CZASU PRZYJŚĆ DO NAS  
**ZADZWOŃ!**  
MY PRZYJDIEMY DO CIEBIE

**BIURO  
REKLAMY  
ECHO DNIA**

**KIELCE**

tel. 343 03 35  
tel. 343 02 48

**Szkoła jazdy ELKA**  
10% zniżki  
**KURS PRAWA JAZDY** Kat. B  
**1-12-98 godz. 16.00**  
Kielce ul. Sienkiewicza 10/12A m.6  
obok restauracji „Cztery Pory Roku”  
Informacje i zapisy w dniu zajęć  
lub telefonicznie pod nr **368 34 03**  
Internet: <http://www.kdd.net.pl/~elka>

**SZKOŁA JAZDY LIDER**  
Kielce, ul. 1 Maja 70, 200 m od ronda  
tel. 343-06-84, 0601-50-30



Derricks dwa razy lądował... w trybunach

# SZARPANY MECZ

Zacięty przebieg miał środowy, zaległy mecz II ligi koszykarskiej pomiędzy Górnikiem Wałbrzych a Mitexem Kielce. Nasz zespół wygrał 86:78 (44:45), ale na zwycięstwo musiał się mocno napracować.

W pierwszej połowie kielczanie niemal cały czas wygrali różnicą ok. 10 punktów, aby w końcówce roztrwonić przewagę. Nie bez znaczenia była sytuacja z 17 minuty, kiedy doszło do scysji między Derrickiem Hayesem z Mitexu (który rzucił w meczu aż 33 punkty) a jednym z wałbrzychan, w wyniku której Amerykanin otrzymał przewinienie techniczne, a Górnik wykonywał cztery rzuty wolne. Po zmianie stron najpierw prowadził Górnik, ale potem kielczanie zdobyli 13 punktów z rzędu.

\* Skąd taka „huśtawka” w wykonaniu zespołu? - pytamy trenera Mitexu Stanisława Dudzika.

- Mecz był „szarpany”. Znowu drużynie zaszkodziło wysokie prowadzenie. Gdy powiększamy przewagę, zespół nagle „staje”, rozpręża się. Górnik to bardzo twardo grająca drużyna, zawodnicy łapią za ręce, w obronie okładają rywali łokciami. Tak też było z Derrickiem. Był cały czas faulowany, w pew-

nym momencie zdenerwował się. Do tego momentu grał bardzo dobrze, zdobył 14 punktów. Wziął czas, posadziłem go na ławce, a na boisko wszedł w drugiej połowie, już spokojny. W końcówce znów był często faulowany i zdobył dużo punktów z osobistych, w tym elemencie był 100-procentowo skuteczny.

\* Drugi Amerykanin, Leon Derricks, rzucił tylko 9 punktów...

- Leon po meczu z Bobrami rozchorował się, miał prawie 40 stopni gorączki. W Wałbrzychu wałczył. W drugiej połowie „sprzedał” 4-5 takich „czap”, że przeciwnikom odechciało się rzucać. Trochę się poobijał - raz pochnięty przy zbiórce wyładował w krzesłach, które stały za koszem, drugi raz zderzył się z sędzią i obaj wyładowali w trybunach.

\* W hali Górnika gra się ciężko.

- Coś w tym jest. Tam sędziowie zawsze ulegają presji widowni. Rzadko zdarzało się, żeby odgizdali przewinienie przeciw gospodarzom w podkoszowej walce. W ten sposób traciliśmy piłkę, Górnik atakował i rzucał za trzy punkty. I tak przewaga 10 punktów topniała błyskawicznie.



Fot. Sławomir Stachura  
Derrick Hayes zdobył w Wałbrzychu aż 33 punkty.

\* W niedzielę gracie w Gorlicach z Glinikiem. Czy to będzie łatwiejszy mecz?

- Gra tam „stary wyjadacz” Staszek Zgłobicki (dwa sezony temu grał w Mitexie - przyp. PK), jest Piotr Baron (pozyskany z Hutnika Kraków) i Krzysztof Kwiatkowski z Unii Tarnów. Potem mamy dwa mecze we własnej hali: z AZS Politechnika Radom i Techmetem Częstochowa. Tym drugim rozpoczniemy drugą rundę rozgrywek.

Paweł KOTWICA

3. Plebiscyt „Echa Dnia” i Radia „Kielce”

# Pietrasiński i Król

Otrzymałmy wczoraj grubo ponad pół tysiąca kuponów, nawet spoza województwa kieleckiego. Okazuje się, że nasi sportowcy mają swych fanów także poza granicami Kielecczyny. Mamy nadzieję, że nasz plebiscyt jeszcze zwiększy ich popularność, a głosujący będą mieli dużo satysfakcji z udziału we wspólnej zabawie. Komu dopisze szczęście, ten wylosuje atrakcyjną nagrodę ufundowaną przez naszych sponsorów.

Pan Władysław Listek ze Starachowic na sportowca i trenera roku typuje Tomasza Pietrasińskiego i Jana Króla, ciekawie motywując swą decyzję:

... Stawiam na Tomka Pietrasińskiego dlatego, że pomimo niedawnej śmierci ojca Edwarda, nie załamał się i udowodnił, że jest piłkarzem z charakterem. A trener - na pewno Jan Król. Wielkie załamanie do boku...

Pełne typowanie pana Władysława wygląda następująco, sportowcy: 1. Tomasz Pietrasiński (Korona, piłka nożna), 2. Janusz Jojko (KSZO, piłka nożna), 3. Robert Nowakowski (Iskra, piłka ręczna), 4. Arkadiusz Ponikowski (Stella, łyżnictwo), 5. Tomasz Brożyna (Mróz, kolarstwo), 6. Marek Kalwat (Akwedukt, duat-

hlon), 7. Rafał Bernacki (Iskra, piłka ręczna), 8. Paweł Kozak (Korona, piłka nożna), 9. Zbigniew Piątek (Pekaes, kolarstwo), 10. Dariusz Kozubek (Korona, piłka nożna); trenerzy: 1. Jan Król (KSZO/Star), 2. Włodzimierz Gąsior (Korona), 3. Giennadij Kamielin (Iskra); człowiek sportu - Krzysztof Kwieciński, prezes „Perfopol 2”.

Okazuje się, że w naszej zabawie biorą udział także czytelnicy spoza Kielecczyny. Pan Artur Janus z Szydłowca, na pierwszym miejscu umieścił Tomasza Pietrasińskiego, a wśród trenerów Włodzimierza Gąsiora, sportowcy: 1. Tomasz Pietrasiński (Korona, piłka nożna), 2. Janusz Jojko (KSZO, piłka nożna), 3. Paweł Kozak, 4. Mirosław Rajkowski (Mitex, koszykówka), 5. Marek Kalwat, 6. Krzysztof Pyskaty (Korona, piłka nożna), 7. Robert Nowakowski, 8. Tomasz Brożyna, 9. Zbigniew Piątek, 10. Rafał Bernacki;

trenerzy: 1. Włodzimierz Gąsior (Korona), 2. Stanisław Hojda (Iskra), 3. Giennadij Kamielin (Iskra); człowiek sportu - Zbigniew Wdowicz, były kierownik drużyny Iskry.

Przypomnijmy, że nagrody w naszym plebiscycie fundują: „Totolotek” SA, „Chemar” SA, PZP „Witapolaros”, sp. z o.o., „Perfopol 2”, sklepy sportowe „TopSport” Tadeusza Dudki, sklep sportowy „Olimpijczyk” i Wielki Kiermasz Obuwiczy Andrzeja Sytykowskiego z Końskich oraz kieleccy parlamentarzyści: senator Jerzy Suchański i posłowie Andrzej Słomski oraz Zdzisław Kałamaga.

Kupony należy nadsyłać na adres: „Echo Dnia”, 25-953 Kielce 12, skr. 131, ul. Targowa 18 oraz do redakcji Radia „Kielce”, ul. Radiowa 4. Prosimy o dopisek na kopercie „Plebiscyt sportowy”.

/mir/

- Studium Wychowania Fizycznego i Sportu  
Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Kielcach  
- Klub Uczelniany AZS  
- Urząd Miasta w Kielcach  
Zapraszają na:

**TURNIEJ  
KOSZYKÓWKI  
O PUCHAR**

**BURGER  
KING**

Udział biorą:

Uniwersytet Mikołaja Kopernika TORUŃ,  
Uniwersytet Marii Curie Skłodowskiej LUBLIN,  
Wyższa Szkoła Handlu i Prawa WARSZAWA,  
Uniwersytet Śląski KATOWICE,  
WSP KIELCE,  
Wszelchnia Świętokrzyska KIELCE.

30 listopada  
- 2 grudnia

poniedziałek, wtorek, środa  
Kielce Hala przy ul. Żytniej  
**WSTĘP WOLNY**

Patronat  
medialny:



Główny  
sponsor



Kielce, ul. Sienkiewicza 27

Polskie Radio Kielce S.A.

**Na sportowych  
ARENACH**

**Piłka ręczna**

\* II liga kobiet. Progress Łysogóry Kielce - Press Hańcza Suwałki, hala ZSB przy ul. Jagiellońskiej, sobota godz. 18.

\* II liga mężczyzn. MCS Iskra Kielce - Stal Mielec, hala ZOOSiR przy ul. Krakowskiej, niedziela godz. 14.

\* III liga. Zdrój Busko - Padwa Zamość, hala WSOS przy ul. Kusocińskiego, niedziela godz. 12.30.

\* Towarzyski mecz Iskra Kielce - Hutnik Kraków, hala ZOOSiR przy ul. Krakowskiej, sobota godz. 10.30.

**Tenis stołowy**

\* II liga A mężczyzn. Polonia Maxtel Kielce - Piaskovia Piaski, niedziela godz. 11.

\* II liga B. Leśnik Zagnańsk - Rafaello Kazimierza Wielka, piątek godz. 16; LZS Stąporków - Legion Kielce, STS Skarżysko - Strażak Wielogóra, niedziela godz. 11.

**Sport samochodowy**

\* IV finałowa runda Świętokrzyskiego Rajdu Samochodowego o puchar „Opla”, parking przed KCK, niedziela godz. 10.

**Szachy**

\* VIII Międzynarodowy Turniej „Młodzi mistrzowie”, SP 32 Kielce, sobota godz. 9, niedziela godz. 8.

\* Otwarty turniej „Maraton nocny” (szachy szybkie P-15), świetlica KS Kolejarsz Kielce, ul. Żelazna, sobota godz. 19.30.

**Gieldy**

\* Gielda sprzętu narciarskiego firmy „Atomic”, aula WSP Kielce, ul. Żeromskiego 5, sobota godz. 9-13.

**Zebrania**

\* Uroczysta akademicka z okazji 70-lecia OZPN Kielce, WDK Kielce, sobota godz. 12.

/mir/

K U P O N



101.4 MHz 71.15



POLSKIE RADIO KIELCE S.A.

**3. PLEBISCYT „ECHA DNIA”  
I POLSKIEGO RADIA KIELCE S.A.**  
NA NAJPOPULARNIEJSZYCH SPORTOWCÓW,  
TRENERÓW I „CZŁOWIEKA SPORTU” WOJEWÓDZTWA  
KIELECKIEGO '98

**SPORTOWCY**

|         |       |
|---------|-------|
| 1.....  | 10pkt |
| 2.....  | 9pkt  |
| 3.....  | 8pkt  |
| 4.....  | 7pkt  |
| 5.....  | 6pkt  |
| 6.....  | 5pkt  |
| 7.....  | 4pkt  |
| 8.....  | 3pkt  |
| 9.....  | 2pkt  |
| 10..... | 1pkt  |

**TRENERZY**

|        |      |
|--------|------|
| 1..... | 3pkt |
| 2..... | 2pkt |
| 3..... | 1pkt |

**CZŁOWIEK SPORTU**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

imię i nazwisko

adres, telefon

CORSA

**3 RATY  
BEZ  
SPŁATY**



PROMOCYJNE WARUNKI SPRZEDAŻY KREDYTOWEJ.

OPEL BANK

OPEL

ZAPRASZAMY

OBRECKI sp. z o.o., Kielce, ul. Pomorska 53 Dział sprzedaży, tel./fax (041) 368-10-25, pn.-pt. 8-19, sob. 8-15  
Serwis, oryginalne części i akcesoria, tel./fax (041) 344-45-64, pn.-pt. 6-20, sob. 7-15

**Placisz podatki?**

**CARCADE Leasing**

**Ubezpieczenie AC + OC + NW\* - GRATIS**  
**Przebudowa samochodu na ciężarowy\*\* - GRATIS**  
**NAJTAŃSZE KOMPUTERY** - bez zbędnych dokumentów

\* dotyczy samochodów marki FIAT, RENAULT, CITROEN

\*\* dotyczy samochodów marki FIAT (dla pozostałych 800 zł)

**Bez zaświadczeń ZUS i Urzędu Skarbowego**

Autoryzowany przedstawiciel:

**VAN MOTORS S.C. Kielce, ul. Zagnańska 84a**

tel. 331-62-98, (0601) 24-74-44(64)

Biuro obsługi klienta: Radom, tel. (048) 360-26-68, Skarżysko-Kam., tel. 253-27-44





Po porażce koszykarzy z Węgrami

## Nie ma lidera

Porażki naszej reprezentacji koszykarzy w Paksie z Węgrami nikt nie zakładał w polskiej ekipie. Jednak wszystko wskazuje na to, że siódmej drużyny ME '97 zabraknie w przyszłorocznych finałach we Francji.

Srodowa przegrana po dogrywce 68:78 należy do tych, które nie powinny się zdarzyć. Nasz zespół był stroną przeważającą przez niemal 40 minut. W takim razie, gdzie leżą przyczyny porażki? Przede wszystkim potwierdziła się stara prawda, że nie mamy lidera drużyny. Nie chodzi tu o klasycznego rozgrywającego, ale o gracza, który w trudnych momentach potrafi podnieść zespół do walki.

Dwie przegrane konfrontacje ze średniej klasy zespołem europejskim, jakim są Węgry, spowodowały nas na ziemię. Inna sprawa, że niektórzy koszykarze otwierają oczy, że nie ma między nimi a trenerem Eugeniuszem Kijewskim więzi, która powinna scalać zespół.

Sukces przed rokiem w Hiszpanii (7. miejsce) przyszedł chyba za wcześnie. Przerósł możliwości organizacyjne PZKosz. i klubów. Astronomiczne sumy kontraktów, podpisywane z zawodnikami przez kluby, przekonały ich, że są już gwiazdami. Upominanie się o coraz wyższe aparytacje nakreśliło spiralę żądań, której często nie potrafili sprostać sponsorzy. Z kolei związek

nie chce być „szczerym wujkiem”. Za zwycięstwo w eliminacjach płaci 20 tysięcy złotych plus 10 tys. premii w przypadku awansu do podziału. Dla porównania, Madziarzy za sukces nad Polską zadowolą się sumą 5 tys. marek na drużynę.

Czy na podstawie osiągniętych słabych wyników konieczna jest zmiana trenera? Kijewski w 1995 roku wyciągnął drużynę narodową z trzeciej ligi europejskiej. Potem przyszła hiszpańska „corrida”. Wówczas szkoleniowiec obiecywał, że we Francji będą duże szanse na medal. Przed polską drużyną w tym roku jeszcze dwa mecze na „własnym podwórku”. 28 listopada z Macedonią i 2 grudnia z Rumunią. Prawdopodobnie będą zmiany w składzie. Kijewski może zachować twarz, ale czy posadę?

Marek SKORUPSKI

Blasiński i Beblo startowali w Japonii

## Maraton sztafet

Reprezentacja Polski zajęła trzecie miejsce w sztafetowym biegu maratońskim mężczyzn (ekiden) w japońskiej miejscowości w Chiba. Startowało 19 ekip.

Reprezentacja Polski przebiegła trasę maratonu w czasie 2.24,31 godz. Zwycięska ekipa Japonii pokonała dystans 42, 195 km w 2.00,19 godz.

W składzie reprezentacji naszego kraju, na czwartej zmianie, na dystansie 5000 m. (14,29 min.) biegł Arter Blasiński, zawodnik Dami ZTE Radom. Tuż za nim na trasie pojawił się Leszek Beblo ze Stali Społem Stalowa Wola, który zgodnie z regulaminem musiał pokonać 12,195 m (37,06 min.).

Obok dwójki zawodników z naszego regionu w reprezentacji Polski pobiegli Krzysztof Bałduga i Sławomir Kapiński (obaj Scholler Namysłów) oraz Piotr Gładki (Lechia Gdańsk). /mon/

Wizyta delegata FIVB

## Radom pod lupą

Dziś do Radomia przybędzie przedstawiciel Międzynarodowej Federacji Siatkówki (FIVB) Szwed Lasse Svensson, który zapozna się z przygotowaniem do międzynarodowego turnieju Spring Cup w siatkówkę kobiet. Największa, po mistrzostwach Europy impreza w tej dyscyplinie, rozegrana zostanie w Radomiu w przyszłym roku.

Sensacja w Amsterdamie, wielkie emocje w Mediolanie i Barcelonie

## Na razie Kaiserslautern

Piąta kolejka Ligi Mistrzów wyłoniła tylko jednego ćwierćfinalistę. Jest nim mistrz Niemiec FC Kaiserslautern, który choć przegrał z Benficą Lizbona, zapewnił sobie awans dzięki zwycięstwu PSV Eindhoven w Helssinkach. Na pozostałych ćwierćfinalistów musimy poczekać do ostatniej kolejki, a to dowód na to, że w tej edycji rozgrywek stawka jest wyrównana. Największą niespodzianką jest porażka na własnym stadionie Ajaxu z Croatią, a doskonale spotkania obejrzały kibice w Mediolanie, gdzie Inter pokonał 3:1 broniący tytułu Real Madryt, i w Barcelonie, gdzie Barca, podobnie jak na stadionie Old Trafford, zremisowała z Manchesterem United 3:3.

Grupa A

\* Ajax Amsterdam - Croatia Zagrzeb 0:1 (0:0), Simic 68.

Wynik w Amsterdamie to chyba największa sensacja 5 kolejki LM. Ajax, tym razem bez Andreja Rudiego, uległ znacznie niżej notowanej Croatii po strzale wprowadzonego w drugiej połowie Simica (błąd Van der Sara, który dał się przełobować). Gospodarzy nie usprawiedliwia nawet fakt, że grali bez Litmanena i Arweladze.

\* Olympiakos Pireus - FC Porto 2:1 (1:0), Gogic 17, Djordjevic 55 - Zahovic 76.

Goście przespali początek spotkania, stracili trzy punkty i szansę wyjścia z grupy.

|               |   |    |     |
|---------------|---|----|-----|
| 1. Olympiakos | 5 | 10 | 7:5 |
| 2. Ajax       | 5 | 7  | 4:3 |
| 3. Croatia    | 5 | 7  | 4:6 |
| 4. FC Porto   | 5 | 4  | 8:9 |

Grupa B

\* Rosenborg Trondheim - Athletic Bilbao 2:1 (1:0), Soerensen 2 i 50 - Peres 90.

Baskowie stracili szansę na grę w ćwierćfinale. Gospodarze, którzy nieoczekiwanie zajmują pierwsze miejsce w tabeli, przez całe spotkanie przeważali, a bohaterem meczu był Derek Soerensen.

\* Galatasaray Stambu - Juventus Turyn - mecz przerwany na 2 grudnia.

|                |   |   |     |
|----------------|---|---|-----|
| 1. Rosenborg   | 5 | 8 | 7:6 |
| 2. Galatasaray | 4 | 7 | 7:6 |
| 3. Juventus    | 4 | 4 | 4:4 |
| 4. Athletic    | 5 | 3 | 4:6 |

Grupa C

\* Inter Mediolan - Real Madryt 3:1 (0:0), Zamorano 50, Baggio 86 i 90 - Seedorf 58.

Oba zespoły zaprezentowały futbol na najwyższym poziomie. W barwach Interu doskonale spisywali się Ronaldo i Baggio. Ten pierwszy, co prawda, bramki nie zdobył, ale doskonale dogrywał piłkę do kolegów, a Roberto Baggio, który wszedł na boisko za Zamora-



Fot. PAP/CAF

Dośrodkowanie na pole karne Panathinaikosu. Do piłki skaczą od lewej Andriej Gusin, Oleksander Golowko (oba Dynamo) i bramkarz Józef Wandzik (z prawej).

no, w końcówce pogrywał obrońców tytułu.

\* Spartak Moskwa - Sturm Graz 0:0.

Drużyna z Austrii sprawiła dużą niespodziankę. Spora w tym zasługa naszego reprezentacyjnego bramkarza Kazimierza Sidorczuka, który bronił doskonale, a w kilku przypadkach dopisał mu szczęście. W ten sposób Sturm zdobył pierwszy punkt w rozgrywkach, a Spartak będzie miał teraz duże kłopoty, by awansować do ćwierćfinału.

|            |   |    |      |
|------------|---|----|------|
| 1. Inter   | 5 | 10 | 7:5  |
| 2. Real    | 5 | 9  | 15:7 |
| 3. Spartak | 5 | 8  | 6:4  |
| 4. Sturm   | 5 | 1  | 2:14 |

Grupa D

\* Bayern Monachium - Broendby Kopenhaga 2:0 (0:0), Jancker 51, Basler 57.

Dopiero po przerwie zaczęły się emocje, gdy na boisko wszedł Carsten Jancker. Bayern słabo wystartował w Lidze Mistrzów, ale gra coraz lepiej i jest blisko awansu do ćwierćfinału.

\* FC Barcelona - Manchester United 3:3 (1:1), Anderson 2, Rivaldo 56 i 72 - Yorke 25 i 67, Cole 52.

Barcelona, by myśleć o awansie potrzebowała zwycięstwa i już w 2 minucie objęła prowadzenie po strzale Sonny Andersona. Anglicy nie zalamali się takim obrotem sprawy i szybko doprowadzili do remisu w 25 minucie. Mecz stał na bardzo wysokim poziomie i później padły jeszcze cztery gole. W barwach nękaną plagą kontuzji

„Barcy”, doskonale spisywał się strzelec dwóch bramek - Rivaldo. Gospodarzom nie udało się wygrać i udział w Lidze Mistrzów zakończą na grupowych rozgrywkach.

|                 |   |    |       |
|-----------------|---|----|-------|
| 1. Bayern       | 5 | 10 | 8:5   |
| 2. Manchester   | 5 | 9  | 19:10 |
| 3. FC Barcelona | 5 | 5  | 9:9   |
| 4. Broendby     | 5 | 3  | 4:16  |

Grupa E

\* Dynamo Kijów - Panathinaikos Ateny 2:1 (0:1), Rebrov 72, Basinas 79 samob. - Lagonikakis 35.

W barwach Panathinaikosu bardzo dobrze spisywał się Józef Wandzik, który bronił z ogromnym wyczuciem. Gościom nie udało się utrzymać do końca prowadzenia. Najpierw z bliska wyrównał Rebrov, a 6 minut potem Basinas, chcąc wybić piłkę, trafił nią w plecy kolegi z drużyny, a ta wpadła do siatki obok zdezorientowanego Polaka.

\* Arsenal Londyn - RC Lens 0:1 (0:0), Debeve 73.

Gospodarze w obecności prawie 74 tys. kibiców zgromadzonych na stadionie Wembley musieli przełknąć gorzkie porażki i stracili praktycznie szansę na wyjście z grupy. Co prawda Arsenal grał bez Bergkamp i Petita, ale i tak był przed meczem faworytem. Goście stworzyli niewiele groźnych akcji, ale w 73 minucie zdobyli gola. Mecz w końcówce zaostriżł się, toteż sędzia pokazał dwie czerwone kartki, po jednej dla każdej z drużyn.

|                  |   |   |     |
|------------------|---|---|-----|
| 1. Dynamo        | 5 | 8 | 8:6 |
| 2. RC Lens       | 5 | 8 | 4:3 |
| 3. Panathinaikos | 5 | 6 | 5:6 |
| 4. Arsenal       | 5 | 5 | 5:7 |

Grupa F

\* Benfica Lizbona - 1.FC Kaiserslautern 2:1 (1:0), Gomes 31, Pinto 69 - Rische 90.

Mistrzowie Niemiec doznali porażki, ale dzięki zwycięstwu PSV nad HJK Helsinki zapewnił sobie awans do ćwierćfinałów.

\* HJK Helsinki - PSV Eindhoven 1:3 (0:1), Lehtosuo 70 z karnego - Nistelrooij 29, 67 i 81 z karnego.

Holendrzy zachowali jeszcze szansę na zajęcie drugiego miejsca w tabeli, ale chyba nie wystarczy, by awansować. Doskonałą partię rozegrał najsukceszniejszy strzelec ligi holenderskiej, Ruud van Nistelrooij, który zdobył wszystkie trzy gole dla zwycięzców. W drużynie PSV całe spotkanie rozegrał Tomasz Iwan.

|                 |   |    |     |
|-----------------|---|----|-----|
| 1. FC Kaisers.  | 5 | 10 | 7:4 |
| 2. Benfica      | 5 | 7  | 6:7 |
| 3. PSV          | 5 | 6  | 8:9 |
| 4. HJK Helsinki | 5 | 5  | 6:7 |

Ostatnia kolejka rozegrana zostanie 9 grudnia. Do ćwierćfinału awansują zwycięzcy grup i dwa zespoły z drugich miejsc z najlepszym bilansem.

/STACH/

## Bili się wszyscy

Towarzyski mecz piłkarski Tajlandia - Katar w Bangkoku został przerwany na początku drugiej połowy z powodu gigantycznej bójki na boisku. W starciach brali udział piłkarze obu zespołów, rezerwowi, kibice, a nawet... dziennikarze.

Do tego momentu żadnej z drużyn nie udało się strzelić gola. Wielu zawodników w walce na pięści odniosło urazy. Tajlandia i Katar przygotowują się do grudnia Igrzysk Azjatyckich w Bangkoku. /PAP/

## W poniedziałek same hity!

\* **Dlaczego KSZO jest lepszy od Ceramiki** - odpowiada Adam Topolski, trener Lecha Poznań, pracujący w poprzednim sezonie w Ostrowcu.

\* **Wypiliśmy, a trener Wojciech Łazarek tylko mnie wyrzucił z kadry** - zwierza się Marek Koniarek, przez wiele lat znakomity snajper, obecnie szkoleniowiec piłkarzy GKS Katowice.

\* **Najlepsi jesienią** - jedenastka „Echa Dnia” wybrana spośród drugoligowych piłkarzy KSZO Ostrowiec, Korony Nida Gips Kielce i Stali Stalowa Wola.

\* **Łowca talentów** - jak Krzysztof Walonis, trener SMS PZKosz. Warka, odkrył dla koszykówki Dominika Tomczyka i Adama Wójcika.

\* **70 lat Kieleckiego OZPN** - jak świętowali działacze, piłkarze i trenerzy i kto wygrał konkurs, zorganizowany z tej okazji przez „Echo Dnia”.

\* **Najlepszy serwis z aren regionalnych, krajowych i światowych.**

Redaktor prowadzący wydania: Stanisław WRÓBEL, redaktor depeszy: Mateusz DUDZIK

Redaguje kolegium: Andrzej ZAŁUCKI - redaktor naczelny (368-00-12), Stanisław WRÓBEL - zastępca redaktora naczelnego, Paweł MIJAS - sekretarz redakcji, Anna MAZUR, Krzysztof KOWALIK, Janusz KANIA - zastępcy sekretarza redakcji (tel. 368-22-08). Adres redakcji: 25-953 Kielce 12, skr. 131, ul. Targowa 18, fax: 368-22-18. Działy: informacyjny - tel. 368-00-88, publicystyczny - tel. 368-58-73, łączności z czytelnikami - tel. 368-22-19, sportowy - tel. 368-22-09, Biuro Reklam i Ogłoszeń Kielce, ul. Targowa 18 - tel. 343-06-21, fax 332-45-40, oddział radomski: dyrektor oddziału: Stefan MODAŃSKI, kierownik redakcji Jerzy WLAZŁO, 26-600 Radom, ul. 25 Czerwca 60, tel./fax 36-00-518, 36-35-356, 36-00-470, oddział tarnobrzelski: dyrektor oddziału: Czesław HALAJ, kierownik redakcji: Grażyna SZAFIŃSKA, ul. Moniuszki 5/34, tel. 823-26-02, oddział w Sandomierzu, ul. Mickiewicza 17A, tel. 832-10-69, oddział w Stalowej Woli, ul. 1 Sierpnia 12, p. 214 (II piętro), tel. 842-67-17, oddział w Mielcu, al. Niepodległości 14/10, hotel „Wisłoka” I p., tel. 583-75-10, oddział w Końskich, ul. Łazienna 13, tel. 372-20-20, oddział w Starachowicach, ul. Radomska 29, tel. 273-41-73, oddział w Ostrowcu Świętokrzyskim, Biuro Reklam i Ogłoszeń - Hotel „Lysica”, ul. 3 Maja 13, oddział w Skarżysku - DH „Hermes”, III p., ul. Krasieńskiego 18, tel. 25-25-016. Rok XXV, ISSN 0137-902X, nr indeksu 350087. Prenumeratę prowadzą wszystkie oddziały „Ruchu” i urzędy pocztowe. Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń. Redakcja nie zwraca tekstów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo ich redagowania i skracania.

WYDAWCA: „Echo Media” sp. z o.o., 25-520 Kielce 12, ul. Targowa 18. Prezes wydawnictwa: Krzysztof ZDEB (tel. 368-00-43). Druk: „Drogowiec” Sp. z o.o., Kielce, ul. Sienna 2.

# OKNA DREWNIANE

Producent:

WŁOSZCZOWA

Autoryzowany Dealer:

# HOSSA S.C.

Kielce, ul. Żelazna 22 (obok dworca PKP), tel. 368-30-06  
Radom, ul. Obrońców 30 (dojazd od ul. 1905 Roku), tel. 360-20-88